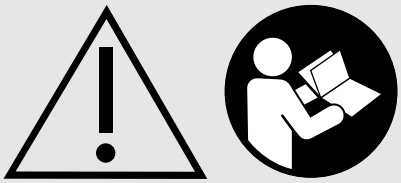
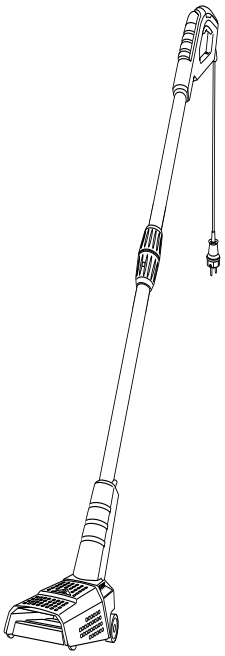
RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Thermoflamm_ Fix 23.08.26 09:21 Seite 1

GLORIA®

Geräte für Haus und Garten



THERMOFLAMM FIX



DE **Betriebsanleitung . . . . . 4 - 15**
Originalbetriebsanleitung

GB **User manual . . . . . 16 - 26**
Translation of the German Operating Instructions

FR **Mode d'emploi . . . . . 27 - 37**
Traduction des instructions d'emploi

NL **Gebruiksaanwijzing . . . . 38 - 48**
Vertaling van de gebruiksaanwijzing

IT **Instruzioni per l'uso . . . . 49 - 59**
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

ES **Instrucciones de uso . . . . 60 - 71**
Traducción del manual de instrucciones original

SK **Návod obsluhu . . . . . 72 - 82**
Preklad originálneho nemeckého návodu na obsluhu

DK **Betjenningsvejledning . 83 - 93**
Oversættelse af den originale betjenningsvejledning

SE **Bruksanvisning . . . . . 94 - 104**
Översättning av bruksanvisning i original

NO **Bruksanvisning . . . . . 105 - 115**
Oversettelse av de opprinnelige bruksanvisning

FI **Käyttöohje . . . . . 116 - 126**
Käännös alkuperäisestä ohjeet

HR **Upute za uporabu . . . . . 127 - 137**
Prijevod originalnih uputa za uporabu

RO **Manual de utilizare . . . . 138 - 148**
Traducere a manualului de utilizare original în limba germană

CZ **Návod k obsluze . . . . . 149 - 159**
Překlad originálního návodu k obsluze

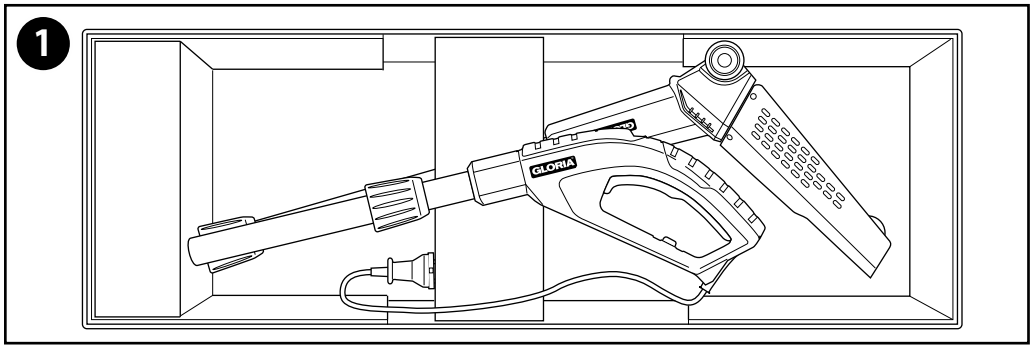
HU **Használati útmutató . . 160 - 170**
Az eredeti használati útmutató fordítása

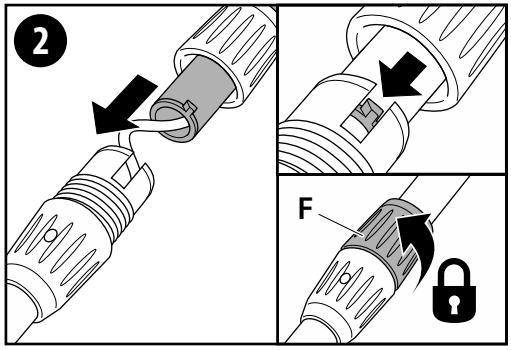
SI **Navodil za uporabo . . . . 171 - 181**
Prevod nemških izvirnih navodil

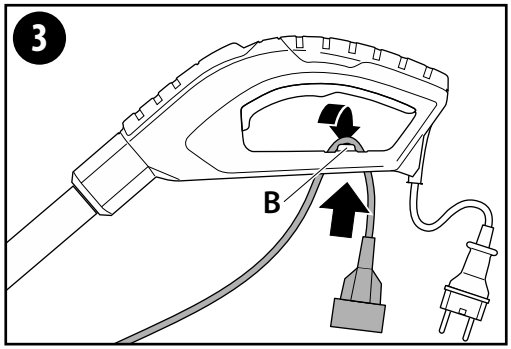
978 839 - 05 200826

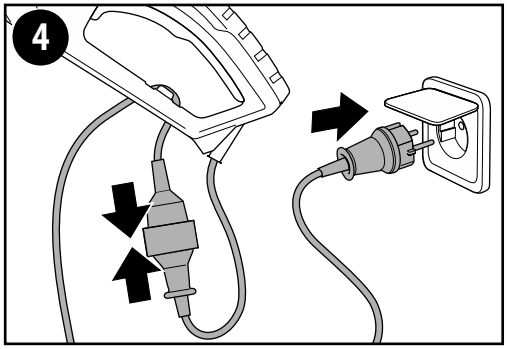
CE

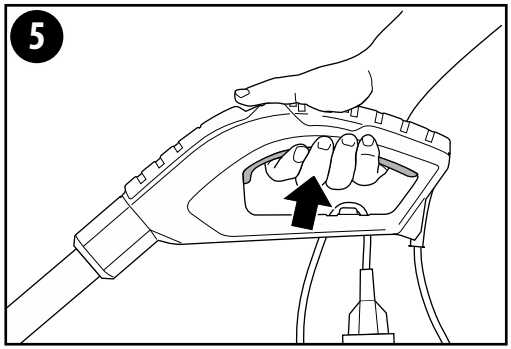
www.gloriagarten.de

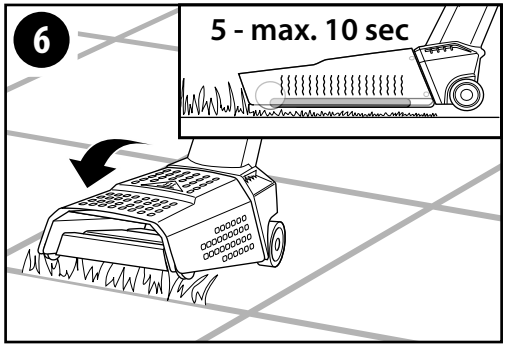

1
GLORIA

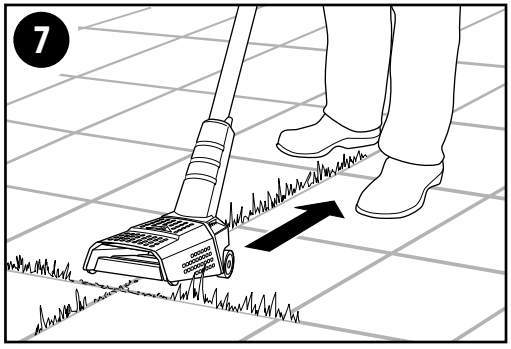

2
F

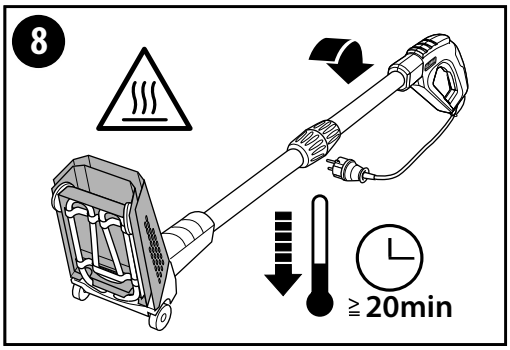

3
B

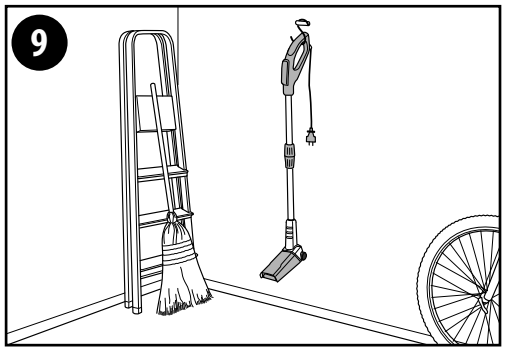

4


5


6
5 - max. 10 sec


7


8
≧ 20min


9

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_DE 13.08.26 09:22 Seite 4

INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeine Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 4
1.1 Symbolik auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung 4
1.2 Warnhinweise 5
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung 6
1.4 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung 6
1.5 Restgefahren 6
1.6 Haftungsbeschränkung 7
2 Zu Ihrer Sicherheit 7
2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise 7
2.2 Sicherheitshinweise beim Anschluss des Gerätes 8
2.3 Sicherheitshinweise bei der Bedienung des Gerätes 9
2.4 Gesundheitsgefahren 9
2.5 Gefahr durch Sachschäden 10
3 Bevor das Gerät benutzt werden kann 10
3.1 Anlieferungszustand 10
3.2 Geräteelemente 11
4 Technische Daten 11
5 Montage 11
6 Inbetriebnahme 12
6.1 Betrieb 12
6.2 Benutzerhinweise 13
7 Außerbetriebnahme & Lagerung 13
7.1 Außerbetriebnahme 13
7.2 Reinigung 14
7.3 Lagerung 14
8 Entsorgung & Rechtliches 14
8.1 Umweltschutz & Geräteentsorgung 14
8.2 Entsorgung der Verpackung 15
9 Gewährleistung & Garantie 15

DE

1 Allgemeine Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des GLORIA Gerätes und muss ständig am oder in der Nähe des Gerätes verfügbar sein.

Die Bedienungsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Hinweise und Informationen, die zur sicheren Benutzung des Gerätes erforderlich sind!

Die Bedienungsanleitung muss von jeder Person, die mit der Bedienung / Nutzung / Wartung des Gerätes beauftragt ist, vollständig gelesen werden.

Die Bedienungsanleitung aufbewahren und an Nachbesitzer weitergeben!

Alle Warnhinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit!

1.1 Symbolik auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung

⚠ VORSICHT

Bedienungs-anleitung lesen!

Schutzhand-schuhe tragen!

Sicherheitsschuhe tragen!

Netzstecker trennen, wenn das Netzkabel beschädigt oder verwickelt ist!

Warnung vor feuergefährlichen Stoffen!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Nicht berühren!

Vor Regen und Nässe schützen!

Nicht in explosionsfähiger Atmosphäre benutzen!

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten NICHT über den normalen Hausmüll.

Umweltgerecht Entsorgung

Recyclebare Verpackungsmaterialien

1.2 Warnhinweise

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine lebensgefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche drohende gefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation die, wenn Sie nicht vermieden wird, möglicherweise zu Verletzungen führen kann. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.

DE

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden, der, wenn dieser nicht vermieden wird, möglicherweise zu einem Schaden führen kann. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS!

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen oder Abbildungen, die Ihnen die Bedienung und das Verständnis für das Gerät erleichtern sollen.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses GLORIA-Gerät ist für die private Nutzung im Hofaußenbereich sowie im Hobbygarten geeignet.

Die Einhaltung der beigefügten Bedienungsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Die Bedienungsanleitung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Das Gerät dient ausschließlich zur Beseitigung von Wildwuchs zwischen Gehwegplatten, auf gepflasterten Flächen, an Mauerwerken, in Beeten sowie in Rasenflächen während der Wachstumsperiode.

⚠ VORSICHT

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen. Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Beachten Sie alle Hinweise und Informationen in der Bedienungsanleitung.

1.4 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Das Gerät ist **nicht** als Wärmespender im Hausbereich, **nicht** zum Auftauen von Eis und Schnee, Erwärmen von Wasser oder für andere, als die hier angegebenen Verwendungsbereiche geeignet. Gerät nicht bei nasser Witterung verwenden. Das Gerät **niemals** im heißen Zustand unbeaufsichtigt lassen. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

1.5 Restgefahren

Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen! Dennoch können bei der Benutzung des Gerätes:

- Gefahr für Leib und Leben des Bedieners oder anderer Personen entstehen.
- Beeinträchtigungen an dem Gerät entstehen.
- Beeinträchtigungen an anderen Sachwerten entstehen.

1.6 Haftungsbeschränkung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht Original-Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt worden sind. Dieses gilt auch für Zubehörteile.

2 Zu Ihrer Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Warn- und Sicherheitshinweise, die Sie beim Umgang und der Nutzung des Gerätes zwingend beachten müssen.

2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitshinweise für einen sicheren Umgang sowie eine sichere Nutzung des Gerätes:

HINWEIS!

- Reparaturen an Geräten für den Garten sind nur durch die Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem Fachhändler bestellen. Soweit nicht vorrätig, besorgt er diese schnellstens.
- Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik sowie den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen!
- Dieses Gerät kann von Jugendlichen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf bei Müdigkeit, Krankheit oder unter Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen oder Medikamenten, nicht benutzt werden.
- Das Tragen von festem Schuhwerk und Schutzhandschuhe ist erforderlich!

- Das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb bzw. nicht abgekühlt ist.
- Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen.
- Um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden, müssen Sie die Bedienungsanleitung beachten und sorgfältig aufbewahren!
- Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist auch die Bedienungsanleitung mit zu übergeben!
- Verwenden Sie für das Gerät nur die GLORIA Original-Ersatz- und Zubehörteile. Verwenden Sie niemals abgenutzte, veränderte oder defekte Ersatz-/ Zubehörteile!

DE

2.2 Sicherheitshinweise beim Anschluss des Gerätes

⚠ GEFAHR Lebensgefahr durch Stromschlag!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Bei Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden! Bitte wenden Sie sich an den Hersteller oder seinen Kundendienst.
- Die Netzspannung muss mit der Spannungsangabe (V) auf dem Gerät übereinstimmen!
- Das Gerät nur an Wechselstrom, an eine Schutzkontaktsteckdose anschließen.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels nur ein geerdetes Kabel für den Außenbereich (Typ H05R N-F oder H07R N-F) mit einem Leiterquerschnitt von mind. 1,5 mm^2 benutzen!
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur!
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
  - bei Störungen während des Betriebes
  - vor jeder Reinigung
  - in Arbeitspausen
  - nach dem Gebrauch

2.3 Sicherheitshinweise bei der Bedienung des Gerätes

⚠ GEFAHR Lebensgefahr durch Stromschlag!

Kommt das unter Spannung stehende Gerät mit Wasser in Kontakt besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Das Gerät nicht mit nassen Händen benutzen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser abspritzen bzw. reinigen. Das Gerät muss vor Nässe geschützt werden. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser fallen, sofort den Netzstecker ziehen. Keinesfalls ins Wasser greifen, wenn das Gerät noch angeschlossen ist!
- Der Ein-/Aus-Taster **(D)** im Handgriff **(A)** darf nicht fixiert oder kurzgeschlossen werden.

⚠ WARNUNG Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!

Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs sehr heiß und können zu Verbrennungen führen. Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes besteht ebenfalls Verbrennungsgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Richten Sie das Gerät niemals auf Menschen oder Tiere.
- Schutzabdeckung mit Heizelement **(I)** nicht berühren.
- Um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden, das eingeschaltete Gerät nicht länger als 10 Sekunden auf einer Stelle stehen lassen.

2.4 Gesundheitsgefahren

⚠ GEFAHR Lebensgefahr durch Brand- und / oder Explosion!

Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Um Brände oder Verbrennungen zu vermeiden, gehen Sie sorgsam mit dem Gerät um.
- Das Gerät nur im Freien benutzen. Niemals das Gerät in der Garage oder an Orten, wo evtl. Benzin oder leicht brennbare Stoffe gelagert sind, benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer explosionsfähigen Atmosphäre.

- Das Heizelement **(I)** nicht auf entzündliche Gegenstände (z. B. Gasflaschen) richten. Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Gerät darf nicht in Hände von Kindern gelangen.
- Setzen Sie das Gerät wie in Abbildung **6** gezeigt auf das Unkraut.
- Halten Sie das Gerät nicht zu lange auf ein und derselben Stelle, sondern ziehen Sie es langsam zu sich hin.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.

DE

2.5 Gefahr durch Sachschäden

ACHTUNG **Bei unsachgemäßem Gebrauch können Sachschäden am Gerät auftreten!**

Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Gerät vor langer Sonneneinstrahlung und Frost schützen.
- Berühren Sie mit den heißen Geräteteilen nicht das Netzkabel oder andere brennbare Materialien.
- Trockenes Gehölz, Laub, Tannennadeln und trockene Gräser können in Brand geraten. Entfernen Sie daher vor Beginn der Arbeit diese trockenen Organismen von den zu behandelnden Flächen.
  Beobachten Sie die behandelten Pflanzen noch einige Zeit nach der Behandlung. Es kann auch nach einiger Zeit noch zu einer Entzündung der Pflanze und somit zum Brand kommen.
- Zu langes Verweilen auf einer Stelle kann zu Beschädigungen an den Steinoberflächen führen. Um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden, Gerät nicht länger als 10 Sekunden auf einer Stelle stehen lassen.
- Brandbekämpfung, sofern gefahrlos, mit Feuerlöscher.

3 Bevor das Gerät benutzt werden kann

In diesem Kapitel erhalten Sie Informationen über den Anlieferungszustand.

3.1 Anlieferungszustand

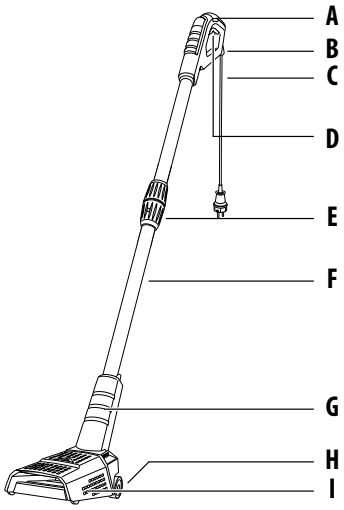
Das Gerät wird standardmäßig wie folgt ausgeliefert:

- Gerät mit demontiertem Rohr
- 1 x Bedienungsanleitung und Produktinformationen

Etwaige Zubehörteile liegen einzeln verpackt bei.

3.2 Geräteelemente

A Ergonomischer Handgriff
B Zugentlastung
C Netzkabel
D Ein-/Aus-Taster
E Verschraubung Rohr
F 2-geteiltes Handrohr
G Kunststoffgehäuse
H Führungsräder
I Schutzabdeckung mit Heizelement



4 Technische Daten

THERMOFLAMM FIX

Artikelnummer:	000174.0000
Spannung:	230 V ~ / 50 Hz
Leistung:	1.100 Watt
Heizsystem:	Strahlungswärme
Max. Temperatur an den Heizelementen:	800 °C
Aufheizzeit:	1,5 Minuten
Gewicht:	2,0 kg
Gesamthöhe:	100 cm
Schutzklasse:	I

5 Montage

HINWEIS!

- Nach der Entnahme aus der Verpackung, fügen Sie beiden geteilten Rohre **(F)** wie in der Abbildung ❷ gezeigt, zusammen. Achten Sie beim Zusammenfügen darauf, dass die Fixiernase wie abgebildet in der Nut sitzt, nur so sind die beiden Rohre **(F)** richtig positioniert und der Handgriff **(A)** korrekt ausgerichtet.
- Ziehen Sie nun die Verschraubung **(E)** im Uhrzeigersinn handfest an.

6 Inbetriebnahme

⚠ GEFAHR **Lebensgefahr durch Brand- und / oder Explosion!**

Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Gerät nur im Freien in Betrieb nehmen.
- Gerät niemals auf das Anschlusskabel oder auf brennbare bzw. explosive Stoffe richten.
- Stellen Sie das Gerät auf einen nicht brennbaren Untergrund ab.

6.1 Betrieb

Abbildungen 3 - 8

3 Schieben Sie die Schlaufe des Verlängerungskabels in die dafür vorgesehene Zugentlastung **(B)** im Handgriff **(A)** und fixieren Sie diese in dem dafür vorgesehenen Steg (siehe Abb. **3**).

HINWEIS!

- Die Leistung des Gerätes kann sich verschlechtern, wenn unnötig lange Verlängerungskabel (> 25 m) eingesetzt werden.
- Bei der Benutzung von Kabeltrommeln Kabel ganz abrollen.
- Der Leitungsquerschnitt der verwendeten Kabel muss mindestens 1,5 mm^2 betragen.

4 Schließen Sie das Gerät mit einem Verlängerungskabel an eine Steckdose mit Schutzleiter (230 V Wechselstrom) an (siehe Abb. **4**).

5 Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Taster **(D)** im Handgriff **(A)** betätigen. Nach ca. 1,5 Min. ist die volle Arbeitstemperatur erreicht (siehe Abb. **5**).

⚠ VORSICHT

- **Verbrennungsgefahr durch heißes Heizelement!** Gerät niemals gegen Menschen oder Tiere richten.
- **Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!** Schutzabdeckung mit Heizelement **(I)** niemals berühren.
- Bei Arbeitsunterbrechungen, Ein-/Aus-Taster **(D)** loslassen und das Gerät immer, wie in der Abbildung **8** gezeigt, ablegen. Stellen Sie das heiße Gerät **nie** auf einen brennbaren Untergrund ab.

ACHTUNG **Bei unsachgemäßem Gebrauch können Sachschäden entstehen!**

Beachten Sie daher nachfolgenden Sicherheitshinweis:

- Prüfen Sie an einer kleinen, wenn möglich nicht gut sichtbaren Stelle, ob die zu behandelnde Oberfläche (Steine) nicht durch die Hitzeeinwirkung beschädigt wird. Hierzu halten Sie das auf Betriebstemperatur aufgeheizte Gerät für ca. 10 Sekunden auf eine Stelle.

6 - **7** Zur Unkrautbeseitigung setzen Sie nun das Gerät auf die zu behandelnde Fläche (siehe Abb. **6**). Je nach Pflanzenart empfehlen wir eine Verweilzeit von 5- max. 10 Sekunden. Dann bewegen Sie das Gerät langsam in Ihre Richtung (siehe Abb. **7**).

ACHTUNG **Bei unsachgemäßem Gebrauch können Sachschäden entstehen!**

Beachten Sie daher nachfolgenden Sicherheitshinweis:

- Lassen Sie das auf Betriebstemperatur aufgeheizte Gerät **niemals** länger als für ca. 10 Sekunden auf einer Stelle stehen.

6.2 Benutzerhinweise

- Bei erstmaliger Inbetriebnahme kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Diese ist unbedenklich für das Gerät.
- Das Gerät ausschließlich für die Unkrautbeseitigung einsetzen.
- Mit dem Gerät sollten möglichst nur Flächen mit niedrigen Pflanzen behandelt werden. Ist der Wildwuchs erst einmal sehr hoch, muss zuerst gemäht werden.
- Der Einsatz des Gerätes ist am wirkungsvollsten, wenn die Pflanze einen hohen Saftgehalt hat. Der günstigste Zeitpunkt zur Behandlung des Wildwuchses ist im Frühjahr. Die Wirkung ist um so intensiver, je jünger der Wildwuchs ist. Der Erfolg der Maßnahme ist aber nicht sofort sichtbar. Durch eine längere Einwirkzeit kann der sichtbare Teil der Pflanze auch abgebrannt werden.
  Die Empfindlichkeit der Pflanzen auf die Wärmestrahlung zeigt sich bei empfohlener Einwirkdauer nicht sofort. Grundsätzlich gilt: weichblättrige Sämlinge reagieren am empfindlichsten, das heißt, sie sind nach einmaliger Behandlung nicht mehr lebensfähig.
- Ältere Pflanzen mit harten Blättern, wie beispielsweise Disteln, trocknen frühestens nach mehrmaliger Behandlung in Abständen von ein bis zwei Wochen aus. Hartlaubige Gräser sind außerordentlich robust und verlangen eine längere Wärmeeinwirkung.
- In der Anfangsphase muss die Behandlung der mit Wildwuchs durchwachsenen Flächen kurzfristig mehrfach wiederholt werden. Erst dann stellt sich ein bleibender Erfolg ein. Später genügen Behandlungen in längeren Abständen.
- Das Unkraut braucht nur erhitzt werden. Ein Verbrennen ist nicht notwendig. Die Zellen der Blätter trocknen auf diese Weise aus und das Unkraut stirbt ab.
- Bestimmte Unkrautarten erfordern eine wiederholte Behandlung.

DE

7 Außerbetriebnahme & Lagerung

7.1 Außerbetriebnahme

Abbildung 8

- Gerät außer Betrieb nehmen, indem Sie den Ein-/Aus-Taster **(D)** im Handgriff loslassen.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Stellen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit nie auf einem brennbaren Untergrund ab, sondern setzen Sie es immer auf eine befestigte, nicht brennbare Fläche, ab. Gerät immer, wie in Abb. **8** gezeigt, zum Abkühlen ablegen.

⚠ VORSICHT

Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!

- Auch nach dem Ausschalten ist die Schutzabdeckung mit Heizelement **(I)** immer noch sehr lange heiß.
- Die Abkühlzeit beträgt ca. 20 Min. Lassen Sie während dieser Zeit das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Unbeteiligte müssen Abstand halten!

7.2 Reinigung

⚠ GEFAHR **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Kommt das unter Spannung stehende Gerät mit Wasser in Kontakt besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- **Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel (C) vom Strom.**
- **Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser abspritzen bzw. reinigen. Das Gerät muss vor Nässe geschützt werden. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser fallen, sofort den Netzstecker ziehen.**
  Keinesfalls ins Wasser greifen, wenn das Gerät noch angeschlossen ist!
- Reinigen Sie das abgekühlte Gerät von außen mit einem feuchten Tuch oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Putzmittel.
- Bei Reparaturen nur Original GLORIA Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen nur durch GLORIA Servicestationen durchführen lassen.

7.3 Lagerung

Abbildung 9

⚠ VORSICHT

Beim Umgang mit dem Gerät können Gefahren auftreten die Sie möglicherweise verletzten. Bewahren Sie daher das Gerät unzugänglich von Kindern auf.

9 Das abgekühlte Gerät trocken und frostfrei abstellen.

8 Entsorgung & Rechtliches

8.1 Umweltschutz & Geräteentsorgung

Dieses Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro-und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

- Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

8.2 Entsorgung der Verpackung

- Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

9 Gewährleistung & Garantie

GLORIA gewährt in Ihnen 24 Monate Garantie im Rahmen der Garantiebedingungen (www.gloriagarten.de). Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer werden dadurch nicht berührt.

Technische Änderungen vorbehalten!

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_GB 13.08.26 09:22 Seite 16

TABLE OF CONTENTS

1 General information about this user manual 16
1.1 Symbols on the device and in the user manual..... 16
1.2 Warnings notices 17
1.3 Intended use..... 18
1.4 Reasonably foreseeable misuse..... 18
1.5 Residual hazards 18
1.6 Limitation of liability 18
2 For your safety 19
2.1 Basic safety instructions..... 19
2.2 Safety instructions for connecting the device 20
2.3 Safety instructions for operating the device..... 20
2.4 Health hazards..... 21
2.5 Risk of material damage..... 21
3 Before using the device..... 22
3.1 Delivery status 22
3.2 Elements of the device 22
4 Technical data 23
5 Assembly 23
6 Commissioning 23
6.1 Operation..... 23
6.2 User information..... 24
7 Decommissioning and storage 25
7.1 Decommissioning..... 25
7.2 Cleaning..... 25
7.3 Storage 25
8 Disposal and Legislation..... 26
8.1 Environmental protection and disposal of the device..... 26
8.2 Disposing of the packaging..... 26
9 Warranty & Guarantee..... 26

GB

1 General information about this user manual

This user manual is an integral part of the GLORIA device and must be continually available on or near the device.

This user manual contains important instructions and information required for ensuring the safe use of the device!

This user manual must be read in full by any person assigned with operating/using/maintaining the unit.

This user manual must be kept safe and passed on to any new owner!

All warning notices are there to protect your personal safety!

1.1 Symbols on the device and in the user manual

⚠ CAUTION

Read the user manual!

Wear protective gloves!

Wear safety shoes!

Disconnect the mains plug when the power cable is damaged or twisted!

Warning of flammable substances!

Risk of burns caused by hot surfaces! Do not touch!

Protect against rain and moisture!

Do not use in an explosive atmosphere!

Do NOT dispose of old electrical and electronic equipment as normal domestic waste.

Environmentally appropriate disposal

Recyclable packaging materials

1.2 Warning notices

DANGER This level of warning notice indicates a life-threatening situation. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury or death.

WARNING This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury or death.

CAUTION This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury.

ATTENTION This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in material damage. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid material damage.

NOTE! A note indicates additional information or illustrations that help you operate and facilitate the understanding of the device.

GB

1.3 Intended use

This GLORIA device is intended for private use in the garden.

Compliance with the accompanying instructions is a prerequisite for the proper use of the device. The user manual also contains the operating, maintenance and servicingconditions.

The appliance is intended solely for the removal of growth between paving stones, on paved surfaces, on masonry walls, and in beds and in lawns during the growing season.

CAUTION **Danger caused by improper use!**

This device can be dangerous if not used for its intended purpose. You should therefore observe the following safety instructions:

- Use the device for its intended purpose only.
- Note all instructions and information in the user manual.

1.4 Reasonably foreseeable misuse

The device is neither suitable for use as a heater in the house, nor for the thawing of ice and snow, or for other use than the applications specified here. Do not use the device in wet weather. Never leave the unit unattended in a hot condition.

The manufacturer does not accept liability for any damage or injury resulting from unauthorised modifications to the device or its improper use.

1.5 Residual hazards

This device complies with the accepted rules of technology and the relevant safety requirements! However, use of the device may present:

- Danger to life and limb of the operator or other persons.
- Damage to the device.
- Damage to the other items of property.

1.6 Limitation of liability

We expressly point out that according to product liability law we do not accept liability for damage caused by our device, insofar as this has been caused by non-compliance with the operating instructions, improper use, improper repair or replacement of parts with non-genuine parts, or if repairs have not been carried out by the customer service team or an authorised expert. This also applies to accessories.

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_GB 13.08.26 09:22 Seite 19

2 For your safety

This chapter contains important warning and safety instructions which must be observed when handling and using the device.

2.1 Basic safety instructions

Observe the following basic safety instructions to ensure the safe handling and use of the device:

NOTE!

- Repairs to devices for the home and garden must only to be carried out by the service centres. Spare parts should be ordered from your dealer. If the parts are not in stock, the dealer will procure them as soon as possible.
- This device complies with the accepted rules of technology and the relevant safety requirements!
- This device may be used by young people from 16 years and above and by persons with diminished physical, sensorial or mental capacities or lack of experience and knowledge if supervised or if they have been instructed with respect to safe use of the device and understand the risks that result from using it. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- This device must not be used if the operator is tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs or medicines.
- Sturdy footwear must be worn and we recommend wearing protective gloves!
- Do not leave the device unattended while it is in operation.
- Young people under the age of 16 and any persons who are not familiar with the user manual must not use this device.
- In order to prevent damage and hazards resulting from improper use, you must observe the user manual and store it in a safe place!
- If the device is passed on to other persons, they must also be given the user manual!
- Only use GLORIA original spares and accessories for the device. Never use worn, modified or defective replacement parts / accessories!

2.2 Safety instructions for connecting the device

⚠ DANGER **Danger of electric shock!**

Contact with energised cables/wires or components may result in serious injury or death! You should therefore observe the following safety instructions:

- If the power cable is damaged, it must only be replaced by a repair shop designated by the manufacturer in order to prevent a hazard! Please contact the manufacturer or the customer service department.
- Ensure that the supply voltage corresponds with the voltage (V) of the device!
- Only connect the device to an AC grounded power outlet.
- When using an extension lead, only use a grounded cable for outdoor (Type H05R N-F or H07R N-F) use with a conductor cross-section of at least 1.5 mm^2!
- Additional protection can be achieved by installing a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the domestic installation. Ask your electrical installer!
- The mains plug must be removed:
  - in the event of faults during operation
  - in work breaks
  - prior to any cleaning
  - after use

2.3 Safety instructions for operating the device

⚠ DANGER **Danger of electric shock!**

If the energised device comes into contact with water, there is a risk of serious injury or death! You should therefore observe the following safety instructions:

- Do not use the device with wet hands.
- Do not immerse the device in water or spray or clean it with water. The device must be protected against moisture. However, if the device does fall into water, immediately unplug the mains plug. Never reach into the water if the device is still connected!
- The On / Off button **(D)** in the handle **(A)** must not be fixed or short-circuited.

WARNING **Risk of burns caused by hot parts!**

Parts of the device can become very hot during use and may cause burns. Improper use of the device may also lead to a risk of burns! It is therefore important to observe the following safety instructions:

- Never direct the stream of hot air at people or animals.
- Do not touch the protective cover with heating element **(I)**.
- To avoid overheating of the device, do not leave the switched-on device in one place for longer than 10 seconds.

GB

2.4 Health hazards

DANGER **Danger or death by fire and/or explosion!**

Improper use of the device poses a risk of serious injury or death! You should therefore observe the following safety instructions:

- Handle the device carefully so as to prevent fire or combustion.
- Only use the device in open spaces. Never use the device in the garage or in places where any petrol or flammable substances are stored.
- Do not use the device in the vicinity of an explosive atmosphere.
- Do not direct the heating element **(I)** at flammable articles (e.g. gas cylinders). Keep away from ignition sources. Do not smoke. Keep the device out of the reach of children.
- Position the device above weeds as shown in figure **6**.
- Do not hold the unit in the same place for too long, but pull it slowly toward you.
- Heat can be transmitted to combustible materials that are concealed.

2.5 Risk of material damage

ATTENTION **Material damage may be caused to the device as a result of improper use!**

You should therefore observe the following safety instructions:

- Protect the device from sunlight and frost.

- Dry wood, foliage, pine and dry grass can be set on fire. Therefore, before starting work, remove these dry organisms from the surfaces to be treated.
  Continue to observe the treated plants for a while after treating them. The plants may still ignite a while later and cause a fire.
- Keeping it in one place for too long can cause damage to the stone surfaces. To avoid overheating, do not leave the unit in one place for more than 10 seconds.
- Fight fires with fire extinguishers provided it is safe to do so.

GB

3 Before using the device

This chapter contains information about the delivery status.

3.1 Delivery status

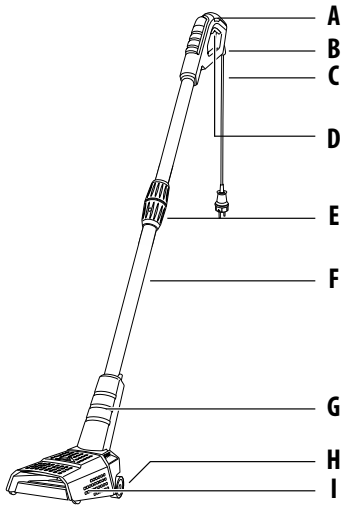
The device is shipped as standard as follows:

- Device with disassembled tube
- 1x user manual and product information

Any accessories are individually wrapped.

3.2 Elements of the device

A Ergonomic handle
B Cable cleat
C Power cord
D ON/OFF button
E Screw connection on tube
F 2-part hand-held tube
G Plastic housing
H Guide wheels
I Protective cover with heating element



4 Technical data

THERMOFLAMM FIX

Item nummer:	000174.0000
Voltage:	230 V ~ / 50 Hz
Output:	1.100 Watt
Heating system:	Hot air stream
Max. temperature at the heating elements:	800 °C
Heating time:	1,5 Min.
Weight:	2.0 kg
Total height:	100 cm
Protection class:	I

GB

5 Assembly

NOTE!

- After removing from the packaging, assemble both parts of the tubes **(F)** together, as illustrated **2** . When assembling, make sure that the attachment lug fits into the groove as illustrated to ensure that both tubes **(F)** are in the correct position and the handle **(A)** is aligned correctly.
- Now tighten the screw connection **(E)** by hand by turning it clockwise.

6 Commissioning

DANGER **Danger or death by fire and/or explosion!**

Improper use of the device poses a risk of serious injury or death! You should therefore observe the following safety instructions:

- Only operate the device in the open air.
- Never direct the device at the connection cable or at flammable or explosive substances.
- Place the device on non-flammable ground.

6.1 Operation

Figures 3 - 8

3 Slide the loop of the extension cable into the designated „cable cleat“ **(B)** in the „handle“ **(A)** and fix it in the designated clip (see Figure **3**).

NOTE!

- The performance of the equipment may decrease if unnecessarily long extension cables (>25 m) are used.
- If cable reels are used, unroll the entire cable.
- The cross-section of the cable used must be at least 1.5 mm^2.

4 Use an extension cable to connect the device to a power outlet with protective conductor (230 V AC) (see Figure **4**).

5 Turn on the device by pressing the „ON/OFF button"**(D)** in the „handle" **(A)**.
Full operating temperature will be reached after approx. 1.5 minute (see Figure **5**).

⚠ CAUTION

- **Risk of burns due to hot heating element!**
  Never direct the hot air stream at humans or animals.
- **Risk of burns caused by hot parts!** Do not touch the protective cover with heating element **(I)**.
- In the event of breaks in work, release the on / off button **(D)** and always store the device as shown in figures **8**. Never place the device on a flammable surface..

GB

⚠ CAUTION **Improper use can cause property damage!**

You should therefore observe the following safety instructions:

- On a small area – one that is difficult to see, if possible – check that the surface to be cleaned will not be damaged by the brushing action. To do this, keep the device, which has been heated up to operating temperature, in one position for approx. 10 seconds.

6 - **7** To remove weed, place the device on the surface to be treated (see Fig. **6**). Depending on the plant species, we recommend a dwell time of 5 - max. 10 seconds. Then slowly move the device toward you (see Fig. **7**).

⚠ CAUTION **Improper use can cause property damage!**

You should therefore observe the following safety instructions:

- **Never** leave the device heated to operating temperature in one position for more than 10 seconds.

6.2 User information

- A faint odour may be released in the course of first-time operation. This is not harmful to the device.
- The device is particularly suitable for the removal of weeds.
- The device should only be used on smaller areas. Once the weeds become too tall they must be mown first.
- The device is most effective if the plant has a high sap content. The best time for treating wild growth is in the spring. The effect is more intense, the younger the growth is. However, the results are not immediately visible. Visible parts of the plant can also be burned as part of a longer exposure time.
  The sensitivity of the plants to the heat radiation is not immediately evident during the recommended exposure time. In principle, the following applies: soft-leaved seedlings are the most sensitive, in other words, they will not survive a single treatment.
- Older plants with hard leaves, such as thistles, will dry out after several treatment at intervals of one to two weeks. Sclerophyllous grasses are extremely robust and require a longer time for the heat to take effect.
- In the initial phase, wild growth growing on/through surfaces should be treated briefly several times. Only then are lasting results guaranteed.
  After this, treatments at longer intervals will be sufficient.
- Weeds need only be heated. It is not necessary to burn them. This dries out the Cells of the leaves and the weed dies back.
- Certain weed species require repeated treatment.

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_GB 13.08.26 09:22 Seite 25

7 Decommissioning and storage

7.1 Decommissioning

Figure 8

- Take the device out of operation by releasing the „ON/OFF button“ **(D)** in the handle.
- Disconnect the device from the power supply.
- Never place the device on a flammable surface after finishing work, but always put it on a fixed, non-flammable surface. Always switch off the appliance as shown in Fig. **8** to let it cool down.

⚠ CAUTION

Risk of burns caused by hot parts!

- Even after switching off, the protective cover with heating element **(I)** remains extremely hot for a long period of time.
- The cooling time is approx. 20 minutes. Do not leave the device unattended during this time. Uninvolved must keep their distance!

7.2 Cleaning

⚠ DANGER **Risk of death due to electric shock!**

If the energised device comes into contact with water, there is a risk of serious injury or death! You should therefore observe the following safety instructions:

- **Switch off the device and disconnect the power cord (C) from the power supply.**
- **Do not immerse the device in water or spray or clean it with water.**
  The device must be protected against moisture.
  However, if the device does fall into water, immediately unplug the mains plug.
  Never reach into the water if the device is still connected!
- Clean the outside of the device that has cooled down with a damp cloth or soft brush. Do not use abrasives or harsh cleaning agents.
- Only use original GLORIA spare parts for repairs.
- Repairs must be carried out by a GLORIA service point.

7.3 Storage

Figure 9

⚠ CAUTION

You may be exposed to hazards that could injure you when handling the device. You must therefore store the device away from children.

9 Place the device that has cooled down in a dry and frost-free place.

8 Disposal & Legislation

8.1 Environmental protection & disposal of the device

This symbol on the product, user manual or packaging indicates that this product must not be disposed of in regular household waste at the end of its service life.

Do not dispose of electrical appli- ances through household waste! In accordance with European Directive 2012/19 / EU on old electrical and elec- tronic appliances and its implementa- tion in national law, electrical tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for environmentally responsible recycling. Recycling alternative for the return request: Alternatively, the owner of an electric or electronic appliance is obligated to cooperate in proper recycling in the event of a property task instead of returning. Old equipment can also be handed over to a collection facility carrying out disposal as defined on the national recycling and waste management laws. This does not apply to the accessories and auxiliaries included in old equipment, which do not contain electrical components.

GB

- Please check with your local government to find the appropriate disposal point.

8.2 Disposal of packaging

- The packaging materials have been selected according to environmentally-suitable and disposal-related aspects and are therefore recyclable.
- Returning the packaging to the material circulation saves raw materials and reduces the level of waste. Please dispose of unwanted packaging materials according to applicable local regulations.

9 Warranty & Guarantee

GLORIA gives a 24 month guarantee as per of the terms and conditions of the warranty (www.gloriagarten.de).
This does not affect your legal rights to claims under warranty with regard to the seller.

Technical changes reserved

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_FR 13.08.26 09:23 Seite 27

SOMMAIRE

1 Informations générales concernant le présent mode d'emploi. 27
1.1 Symboles sur l'appareil et dans le mode d'emploi 27
1.2 Avertissements 28
1.3 Utilisation conforme 29
1.4 Mauvais usage raisonnablement prévisible 29
1.5 Risques résiduels. 29
1.6 Limites de responsabilité. 29
2 Pour votre sécurité 30
2.1 Consignes élémentaires de sécurité 30
2.2 Consignes de sécurité lors duraccordement de l'appareil. 31
2.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de l'appareil 31
2.4 Risques pour la santé. 32
2.5 Danger par dommages matériels 33
3 Avant de pouvoir utiliser l'appareil. 33
3.1 Etat à la livraison 33
3.2 Parties constituantes de l'appareil 33
4 Caractéristiques techniques 34
5 Montage. 34
6 Mise en service. 34
6.1 Fonctionnement 34
6.2 Instructions d'utilisation. 35
7 Mise hors service et entreposage. 36
7.1 Mise hors service. 36
7.2 Nettoyage 36
7.3 Entreposage 36
8 Elimination des déchets et législation 37
8.1 Protection de l'environnement et élimination de l'appareil 37
8.2 Elimination de l'emballage. 37
9 Garantie légale et garantie fabricant 37

FR

1 Informations générales concernant le présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi est partie constituante de l'appareil GLORIA et doit être constamment disponible sur ou à proximité de l'appareil.

Le mode d'emploi fournit d'importantes remarques et informations nécessaires à la sécurité d'utilisation de l'appareil !

Toute personne chargée de la manipulation / l'utilisation / la maintenance de l'appareil doit avoir lu le mode d'emploi dans sa totalité.

Conserver le mode d'emploi et le transmettre au propriétaire suivant !

Toutes les mises en garde contribuent aussi à votre sécurité personnelle !

1.1 Symboles sur l'appareil et dans le mode d'emploi

⚠ PRUDENCE !

Lire le mode d'emploi !

Porter des gants de protection !

Porter des chaussures de sécurité !

Retirer la fiche si le câble réseau est endommagé ou enchevêtré !

Mise en garde contre des matières inflammables !

Risque de brûlure sur les surfaces chaudes ! Ne pas toucher !

A protéger de la pluie et de l'humidité !

Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive !

NE PAS éliminer les appareils électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères.

Élimination conforme à l'environnement

Matériaux d'emballage recyclables

1.2 Avertissements

⚠ DANGER ! Un avertissement à ce niveau de danger caractérise une situation créant d'un danger de mort. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter de graves blessures ou le danger de mort.

⚠ MISE EN GARDE ! Un avertissement à ce niveau de danger caractérise une situation potentiellement dangereuse. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter de graves blessures ou le danger de mort.

⚠ PRUDENCE ! Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter le risque de blessures.

ATTENTION Un avertissement de ce niveau de danger signale un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de provoquer un dommage matériel. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter des dommages matériels.

i REMARQUE ! Une remarque signale des informations supplémentaires ou des illustrations censées vous faciliter la manipulation et la compréhension de l'appareil.

FR

1.3 Utilisation conforme

Cet appareil GLORIA est prévu pour une utilisation privée dans la cour extérieure, ainsi que dans le jardin d'agrément. Le bon usage de l'appareil implique le respect du mode d'emploi joint. Le mode d'emploi contient également les conditions de fonctionnement, d'entretien et de maintenance. L'appareil sert exclusivement à éliminer les mauvaises herbes entre les dalles, sur les surfaces pavées, les ouvrages maçonnés, dans les plates-bandes ainsi que sur les surfaces engazonnées lors de la période de croissance.

⚠ PRUDENCE ! Risque inhérent à l'utilisation non conforme à l'usage prévu !
L'appareil recèle des risques lorsqu'il n'est pas utilisé de façon conforme. Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Utiliser l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu !
- Respecter toutes les remarques et informations figurant dans le mode d'emploi.

1.4 Mauvais usage raisonnablement prévisible

L'appareil n'est pas prévu comme diffuseur de chaleur domestique, pas prévu pour décongeler de la glace et de la neige, pour échauffer de l'eau ni pour tout autre domaine d'utilisation que ceux indiqués ici. Ne pas utiliser l'appareil en cas de conditions météo trop humides. Ne jamais laisser l'appareil très chaud sans surveillance. Les modifications effectuées de votre propre chef sur l'appareil ou tout utilisation non conforme exclue toute garantie du constructeur pour les dommages pouvant en résulter.

1.5 Risques résiduels

Cet appareil répond aux règles de l'art et satisfait toutes les dispositions de sécurité applicables ! Cependant, l'utilisation de l'appareil peut engendrer :

- des dangers pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'autres personnes.
- des nuisances sur l'appareil.
- des nuisances sur d'autres biens matériels.

1.6 Limites de responsabilité

Nous vous signalons expressément que nous ne sommes pas responsables des dommages causés par notre appareil, dans la mesure où ces dommages seraient causés par le non respect du mode d'emploi, une utilisation non conforme à l'usage prévu, une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine du fabricant n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente ou par un professionnel agréé. Ceci est également valable pour les accessoires.

2 Pour votre sécurité

Ce chapitre contient des avertissements et des consignes de sécurité importantes que vous devez absolument respecter lors de la manipulation et l'utilisation de l'appareil.

2.1 Consignes élémentaires de sécurité

Respecter les consignes élémentaires de sécurité ci-après afin de manipuler et utiliser l'appareil en toute sécurité :

FR

REMARQUE !

- Confier les réparations d'appareils pour usage domestique et le jardin uniquement aux ateliers de service. Veuillez commander les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire. S'il n'a pas ces pièces en stock, il vous les procurera dans les plus brefs délais.
- Cet appareil répond aux règles de l'art et satisfait toutes les dispositions de sécurité !
- Les jeunes à partir de 16 ans ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas d'expérience ou de connaissances de l'appareil peuvent utiliser celui-ci sous surveillance ou après avoir été avisés de l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques susceptibles d'en résulter. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- En cas de fatigue, de maladie ou sous l'emprise de l'alcool ou autre drogues ou médicaments, cet appareil ne doit pas être utilisé.
- Le port de chaussures stables est nécessaire, les gants de protection sont recommandés !
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il fonctionne.
- Les jeunes de moins de 16 ans ainsi que les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi ne doivent pas utiliser cet appareil.
- Afin d'éviter des dommages et risques découlant d'une utilisation non conforme, vous devez respecter le mode d'emploi et le conserver soigneusement !
- En cas de cession de l'appareil à une autre personne, lui transmettre aussi le mode d'emploi !
- Utiliser pour l'appareil uniquement des pièces de rechange et des accessoires GLORIA d'origine. N'utiliser jamais de pièces de rechange / d'accessoires usés, modifiés ou défectueux !

2.2 Consignes de sécurité lors du raccordement de l'appareil

⚠ DANGER ! Danger de mort par choc électrique !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Si le câble d'alimentation secteur est endommagé, celui-ci ne doit être remplacé que par un atelier de réparation désigné par le constructeur afin d'éviter toute mise en danger ! Veuillez vous adresser au constructeur ou à son service après-vente.
- La tension du secteur doit correspondre à la tension (V~) indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil !
- Ne brancher l'appareil que sur courant alternatif, sur une prise de courant avec contact de terre.
- En cas d'utilisation d'une rallonge électrique, utiliser uniquement un câble mis à la terre pour utilisation extérieure (Type H05R N-F ou H07R N-F), d'une section de conducteur d'au moins 1,5 mm^2 !
- Le montage d'un dispositif différentiel d'un courant nominal de déclenchement de 30 mA max. sur l'installation domestique offre une protection supplémentaire. Demandez à votre installateur électricien !
- Débrancher la prise secteur dans les cas suivants :
  - en cas de défaut lors du fonctionnement
  - dans les pauses de travail
  - avant chaque nettoyage
  - après l'utilisation

FR

2.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de l'appareil

⚠ DANGER ! Danger de mort par choc électrique !

Danger de mort si l'appareil sous tension entre en contact avec de l'eau ! Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Ne pas utiliser l'appareil les mains mouillées.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni le nettoyer à l'eau ou l'asperger. L'appareil doit être protégé de l'humidité. Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher immédiatement la fiche électrique. Ne toucher l'eau en aucun cas si l'appareil est encore branché !
- L'interrupteur Marche/Arrêt **(D)** dans la poignée **(A)** ne doit pas être maintenu en position enclenchée ni être court-circuité.

⚠ MISE EN GARDE ! Risque de brûlure sur les pièces chaudes de l'appareil !

Les pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes lors de l'utilisation, et entraîner des brûlures. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut présenter également un danger de mort ! Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Ne jamais diriger le courant d'air chaud sur des gens ou des animaux.
- Ne pas toucher le capot de protection avec élément chauffant **(I)**.
- Pour éviter que l'appareil ne surchauffe, ne laissez pas l'appareil allumé au même endroit pendant plus de 10 secondes.

FR

2.4 Risques pour la santé

⚠ DANGER ! Danger de mort en cas d'incendie et / ou d'explosion !

Danger de mort en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ! Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Afin d'éviter des incendies ou des brûlures, manipulez l'appareil avec prudence.
- Utiliser l'appareil uniquement à l'air libre . Ne jamais utiliser l'appareil dans un garage ou dans des lieux où sont éventuellement entreposées de l'essence ou des matières facilement inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une atmosphère explosive.
- Ne pas diriger l'élément chauffant **(I)** vers des objets inflammables (par ex. bouteilles de gaz). Tenir à distance des sources d'allumage. Ne pas fumer. L'appareil ne doit pas être mis entre les mains des enfants.
- Placez l'appareil au-dessus des mauvaises herbes comme indiqué dans la figure **6**.
- Ne maintenez pas l'appareil trop longtemps au même endroit, approchez-le lentement de vous.
- La chaleur est susceptible de se transmettre à des matières combustibles qui sont dissimulées.

2.5 Danger par dommages matériels

ATTENTION **Des dommages matériels sur l'appareil peuvent survenir en cas d'usage inapproprié !**

Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Protéger l'appareil contre toute exposition prolongée au soleil et contre le gel.
- Les parties brûlantes de l'appareil ne doivent pas entrer en contact avec le câble secteur ou d'autres matières combustibles.
- Du petit bois sec, des feuilles, des aiguilles de pin et des herbes sèches peuvent partir en incendie. Pour cette raison, avant d'entamer le travail, retirez ces organismes secs des surfaces à traiter. Surveiller les plantes traitées encore quelques temps après leur traitement. Même quelques temps après, les végétaux peuvent s'enflammer et ainsi provoquer un incendie.
- Un séjour prolongé à un endroit peut endommager les surfaces en pierre. Pour empêcher une surchauffe de l'appareil, ne le maintenez pas plus de 10 secondes à un endroit.
- La lutte contre l'incendie, pour autant qu'elle soit sans danger, s'effectue à l'aide d'extincteurs.

FR

3 Avant de pouvoir utiliser l'appareil

Ce chapitre vous fournit des informations concernant l'état à la livraison.

3.1 Etat à la livraison

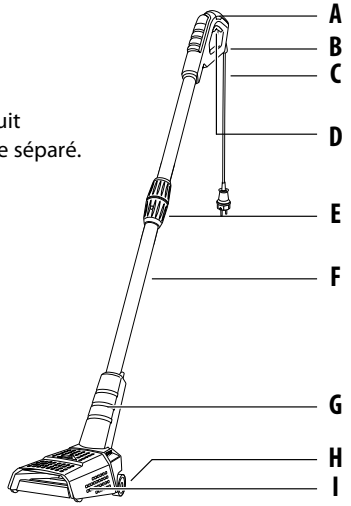
L'appareil est livré en standard comme suit :

- Appareil avec tube démonté
- 1 mode d'emploi et notice d'information sur le produit

Les éventuels accessoires sont joints dans un emballage séparé.

3.2 Parties constituantes de l'appareil

A Poignée ergonomique
B Décharge de traction
C Câble secteur
D Interrupteur Marche/Arrêt
E Raccord fileté du tube
F Tube en 2 parties
G Corps en plastique
H Roues de guidage
I Capot de protection avec élément chauffant



4 Caractéristiques techniques

THERMOFLAMM FIX

Numéro d'article :	000174.0000
Tension :	230 V ~ / 50 Hz
Puissance :	1.100 watts
Mode de chauffage :	flux d'air chaud
Température maximum au niveau des éléments chauffants :	800 °C
Temps d'échauffement :	1,5 Minuten
Poids :	2,0 kg
Hauteur totale :	116 cm
Classe de protection :	I

FR

5 Montage

REMARQUE !

- Après les avoir retirés de l'emballage, assemblez les deux parties du tuyau **(F)** comme illustré **2** . Pendant l'assemblage, veillez à ce que le tenon de fixation soit bien inséré dans l'encoche comme illustré, de manière que les deux tubes **(F)** soient correctement positionnés et la poignée **(A**) bien alignée.
- Serrez maintenant le raccord fileté **(E)** dans le sens des aiguilles d'une montre.

6 Mise en service

⚠ DANGER ! Danger de mort en cas d'incendie et / ou d'explosion !

Danger de mort en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ! Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Ne mettre en service l'appareil qu'à l'air libre.
- Ne jamais diriger le flux d'air chaud sur le câble de raccordement ni sur des substances inflammables ou explosives.
- Posez l'appareil sur une surface non combustible.

6.1 Fonctionnement

Figures 3 - 8

3 Enfiler la boucle de la rallonge dans la « décharge de traction » **(B)** prévue à cet effet dans la « poignée » **(A)** et fixer-la dans la nervure prévue à cet effet (voir Fig. **3**).

REMARQUE !

- La puissance de l'appareil peut se dégrader en cas d'utilisation d'un câble prolongateur inutilement trop long (> 25 m).
- En cas d'utilisation de tourets de câbles, dévider entièrement le câble.
- La section des conducteurs des câbles utilisés doit être d'au minimum 1,5 mm^2.

4 Raccorder l'appareil avec conducteur de protection (courant alternatif 230 V) à l'aide d'une rallonge (voir Fig. **4**).

5 Mettre l'appareil sous tension en actionnant l'« interrupteur marche/arrêt » **(D)** dans la « poignée » **(A)**. Après env. 1,5 minute, la température de service est atteinte (voir Fig. **5**).

⚠ PRUDENCE !

- **Risque de brûlure au contact de l'élément chauffant très chaud.** Ne jamais diriger le flux d'air chaud sur des personnes ou des animaux.
- **Risque de brûlure sur les pièces chaudes de l'appareil !** Ne jamais toucher le capot de protection avec élément chauffant **(I)**.
- Lors d'interruptions de travail, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt **(D)** puis toujours déposer l'appareil comme sur la figure **8**. Ne déposez jamais l'appareil très chaud sur une surface combustible.

FR

ATTENTION **Des dégâts matériels peuvent survenir en cas d'usage inapproprié !**

Respectez les consignes de sécurité ci-après :

- Vérifiez sur une petite surface, si possible peu visible, si la surface à traiter (pierres) ne risque pas d'être endommagée par la pénétration de la chaleur. À cette fin, portez l'appareil à la température de service et maintenez-le env. 10 secondes au même endroit.

6 - **7** Pour supprimer les mauvaises herbes, posez maintenant l'appareil sur la surface à traiter (voir fig. **6**). Suivant le type de plante, nous recommandons de le maintenir entre 5 et 10 secondes max. au même endroit. Déplacez ensuite lentement l'appareil dans votre direction (voir fig. **7**).

ATTENTION **Des dégâts matériels peuvent survenir en cas d'usage inapproprié !**

Respectez les consignes de sécurité ci-après :

- Ne laissez jamais l'appareil porté à la température de service plus de 10 secondes env. au même endroit.

6.2 Instructions d'utilisation

- Une légère odeur peut se développer lors de la première mise en service. Ceci ne représente aucun risque pour l'appareil.
- L'appareil convient particulièrement pour éliminer les mauvaises herbes.
- Avec l'appareil seules les surfaces avec des petites mauvaises herbes doivent être traitées. Lorsque les mauvaises herbes sint trop grandes, il faut les tondre tout d'abord.
- L'utilisation de l'appareil est d'autant plus efficace que les mauvaises herbes contiennent une teneur en sève importante. Le meilleur moment pour le traitement des mauvaises herbes est le printemps. L'efficacité est plus intense si les mauvaises herbes sont jeunes. Le succès de ce traitement n'est pas immédiatement visible. Par un temps d'action prolongé, la partie visible de la plante peut également être brûlée.
  Avec la durée d'action recommandée, la sensibilité des plantes au rayonnement thermique ne se visualise pas immédiatement. La réaction des jeunes pousses à feuilles tendres est la plus sensible, c.à.d. qu'elles ne sont plus viables après le premier traitement.
- Les mauvaises herbes plus anciennes ayant des feuilles dures, comme par exemple les chardons, ne dessèchent qu'après un traitement répété à intervalles d'une à deux semaines. Les graminées dures sont extrêmement robustes et demandent un traitement thermique plus long.
- En phase initiale, le traitement des surfaces envahies de mauvaises herbes doit être répété plusieurs fois à brefs délais. Ensuite seulement, un succès durable s'instaure.
  Par la suite, les traitements plus espacés dans le temps suffisent.

- Les mauvaises herbes n'ont besoin que d'être chauffées. Un brûlage n'est pas nécessaire. Les Cellules des feuilles dessèchent de cette manière et les mauvaises herbes périssent.
- Certains types de mauvaises herbes nécessitent un traitement répété.

7 Mise hors service et entreposage

7.1 Mise hors service

Figure 8

- Mettre l'appareil hors service en relâchant l'« interrupteur marche/arrêt » **(D)** situé dans la poignée.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Après la fin du travail, ne déposez jamais l'appareil sur une surface combustible ; déposez-le toujours sur une surface fixe non combustible. Pour faire refroidir l'appareil, déposez-le toujours comme le montre la figure **8**.

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlure sur les pièces chaudes de l'appareil !

- Même après avoir éteint l'appareil, le capot de protection avec élément chauffant **(I)** demeure très chaud encore très longtemps.
- Après la fin du travail, ne déposez jamais l'appareil sur une surface combustible ; déposez-le toujours sur une surface fixe non combustible. Pour faire refroidir l'appareil, déposez-le toujours comme le montre la figure **8**.

7.2 Nettoyage

⚠ DANGER ! Danger de blessure par les arêtes vives ou les pointes des pièces de l'appareil ! Lors du montage ou de modifications, les poils usagés de la brosse à joints peuvent vous blesser. Aussi, respectez les consignes de sécurité ci-après :

- **Éteignez l'appareil et débranchez le câble secteur (C) de la prise.**
- **Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni le nettoyer à l'eau ou l'asperger. L'appareil doit être protégé de l'humidité.**
  Si l'appareil tombe dans l'eau, débrancher immédiatement la fiche électrique.
  Ne toucher l'eau en aucun cas si l'appareil est encore branché !
- Nettoyez l'appareil refroidi de l'extérieur avec un chiffon humide ou une brosse à crins doux. N'utilisez aucun agent de nettoyage dur ou abrasif.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange GLORIA d'origine pour effectuer des réparations.
- Confier les réparations uniquement aux ateliers de service GLORIA.

7.3 Entreposage

Figure 9

⚠ PRUDENCE ! **La manipulation de l'appareil peut engendrer des risques avec des blessures pour conséquence. Conservez donc l'appareil hors de portée des enfants.**

9 Rangez l'appareil refroidi au sec et à l'abri du gel.

8 Elimination des déchets & législation

8.1 Protection de l'environnement & élimination d'appareils

Ce symbole inscrit sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage indique qu'à la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être mis à la poubelle avec les déchets ménagers. Ne jetez jamais les appareils électriques à la poubelle des ordures ménagères ! Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans une filière de valorisation respectueuse de l'environnement. Recyclage - Alternative à la demande de renvoi. Le propriétaire de l'appareil électrique renonçant à la propriété de ce dernier a l'obligation, s'il ne renvoie pas l'appareil, de participer à son recyclage correct. À cette fin, l'appareil usagé peut être rapporté à un centre de reprise qui se chargera de l'éliminer dans l'esprit de la législation nationale sur l'économie circulaire et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et moyens auxiliaires accompagnant les appareils mais qui ne comportent pas de pièces électriques.

- Pour connaître l'adresse d'un point de collecte, adressez-vous à votre municipalité.

8.2 Elimination de l'emballage

- Les matériaux d'emballage sont sélectionnés dans un souci de non pollution et en vue du traitement des déchets et sont donc recyclables.
- Le retour de l'emballage dans le circuit des matériaux permet d'économiser des matières premières et de réduire la quantité des déchets. Eliminez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin selon les prescriptions locales en vigueur.

9 Garantie légale et garantie fabricant

GLORIA consent 24 mois de garantie fabricant dans le cadre des conditions de garantie (www.gloriagarten.de). Cela n'affecte pas vos droits légaux à garantie vis-à-vis de votre vendeur.

Sous réserve de modifications techniques !

INHOUDSOPGAVE

1 Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing 38
1.1 Symbolen op het apparaat en in de bedieningshandleiding 38
1.2 Waarschuwingsaanwijzingen 39
1.3 Gebruik overeenkomstig de bestemming 40
1.4 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik 40
1.5 Restgevaren 40
1.6 Aansprakelijkheidsbeperking 40
2 Voor uw veiligheid 41
2.1 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen 41
2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor de aansluitingvan het apparaat 42
2.3 Veiligheidsaanwijzingen voor de bediening van het apparaat 42
2.4 Gevaren voor de gezondheid 43
2.5 Gevaar door materiële schade 44
3 Alvorens het apparaat te gebruiken 44
3.1 Aangeleverde staat 44
3.2 Apparaatelementen 44
4 Technische gegevens 45
5 Montage 45
6 Ingebruikneming 45
6.1 Gebruik 45
6.2 Gebruikersinstructies 46
7 Buitenbedrijfstelling en opslag 47
7.1 Buitenbedrijfstelling 47
7.2 Reiniging 47
7.3 Opslag 47
8 Afvalverwerking en wettelijke informatie 48
8.1 Milieubescherming en afvalverwerking van het apparaat 48
8.2 Afvalverwerking van de verpakking 48
9 Garantieverlening en garantie 48

NL

1 Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is een onderdeel van het GLORIA-apparaat en moet altijd in de nabijheid van het apparaat beschikbaar zijn.

De gebruiksaanwijzing geeft u belangrijke aanwijzingen en informatie voor een veilig gebruik van het apparaat!

De gebruiksaanwijzing moet volledig worden gelezen door iedereen die met bediening, gebruik of onderhoud van het apparaat is belast.

De gebruiksaanwijzing bewaren en aan nieuwe eigenaren overhandigen!

Alle waarschuwingsaanwijzingen zijn bedoeld voor uw persoonlijke veiligheid!

1.1 Symbolen op het apparaat en in de bedieningshandleiding

LET OP!

Lees de bedienings-handleiding!

Veiligheidshand-schoenen verplicht!

Veiligheidsschoenen verplicht!

Haal de kabelstekker uit het stopcontact in geval van een beschadigde stroomkabel of wanneer de kabel in de knoop zit!

Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen!

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken! Niet aanraken!

Beschermen tegen regen en vocht!

Niet in explosiegevaarlijke atmosfeer gebruiken!

Oude elektrische en elektronische apparaten NIET via het gangbare huisvuil afvoeren.

Milieuvriendelijke afvoer

Recycleerbare verpakkingsmaterialen

1.2 Waarschuwingsaanwijzingen

⚠ GEVAAR Een waarschuwingsaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een levensgevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingsaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING Een waarschuwingsaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een mogelijk dreigende gevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingsaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.

⚠ LET OP Een waarschuwingsaanwijzing van deze gevarenklasse verwijst naar een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, persoonlijk letsel kan veroorzaken. Volg de waarschuwingsaanwijzingen om risico op persoonlijk letsel te vermijden.

ATTENTIE Een waarschuwingsaanwijzing van deze gevarenklasse verwijst naar mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, materiële schade kan veroorzaken. Volg de waarschuwingsaanwijzingen om risico op materiële schade te vermijden.

AANWIJZING! Een aanwijzing geeft extra informatie of toont afbeeldingen die de bediening en de werking van het apparaat vergemakkelijken.

1.3 Gebruik overeenkomstig de bestemming

NL

Dit GLORIA-apparaat is bedoeld voor particulier gebruik in buitenshuis, erven en tuinen.

Het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzing is een voorwaarde voor het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzingen bevat ook bedienings-, onderhouds- en reparatie-aanwijzingen.

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor de verwijdering van onkruid tussen stenen van voetpaden, bestratingen, muren, gazons en in perken tijdens de groeiperiode.

⚠ LET OP

Gevaar door niet correct gebruik van het apparaat!

Niet correct gebruik van het apparaat kan gevaren meebrengen. Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig het correcte gebruik van het apparaat.
- Volg alle aanwijzingen en informatie in de gebruiksaanwijzing.

1.4 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik

Het apparaat is **niet** bedoeld als verwarming in huis, noch voor het smelten van ijs of sneeuw of andere dan hier aangegeven gebruiksdoeleinden. Het apparaat niet bij nat weer gebruiken. Laat een ingeschakeld apparaat nooit zonder toezicht achter. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of eigenmachtige wijzigingen van het apparaat.

1.5 Restgevaren

Dit apparaat voldoet aan de erkende technische voorschriften en de desbetreffende veiligheidsbepalingen! Desondanks kunnen bij het gebruik van het apparaat:

- Gevaar voor het leven van de bediener of andere personen ontstaan.
- Beschadigingen van het apparaat ontstaan.
- Beschadigingen en andere materiële schade ontstaan.

1.6 Aansprakelijkheidsbeperking

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat wij volgens de wet betreffende productaansprakelijkheid niet aansprakelijk zijn voor de door onze apparaten veroorzaakte schade, in zoverre deze worden veroorzaakt door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing, door onjuist gebruik,

door onvakkundige reparaties, door gebruik van niet originele reserveonderdelen of door reparaties die niet door onze klantendienst of een bevoegde specialist zijn uitgevoerd. Dit geldt ook voor accessoires.

2 Voor uw veiligheid

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen die gevolgd moeten worden bij gebruik van het apparaat.

2.1 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Volg de onderstaande fundamentele veiligheidsaanwijzingen voor veilige omgang met en gebruik van het apparaat:

AANWIJZING!

- Reparaties van apparaten voor huis en tuin mogen uitsluitend door de servicepunten worden uitgevoerd. Vervangingsonderdelen moet u bij uw specialist aanschaffen. Indien niet op voorraad, zorgt de specialist voor een snelle bestelling en levering.
- Dit apparaat voldoet aan de erkende technische voorschriften en de desbetreffende veiligheidsbepalingen!
- Dit apparaat kan door jongeren vanaf 16 jaar en door personen met verminderde fysische, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of ten aanzien van het veilig gebruik van het apparaat zijn onderwezen en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door de gebruiker verricht onderhoud mogen niet worden verricht door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt bij vermoeidheid of in geval van ziekte, of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of geneesmiddelen.
- Het dragen van dichte schoenen en veiligheidshandschoenen wordt aangeraden!
- Houd altijd toezicht op een in bedrijf zijnd apparaat.
- Jongeren dan 16 jaar en personen die de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen en begrepen, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Om schade en gevaren als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen, dient men zich aan de gebruiksaanwijzing te houden en deze zorgvuldig te bewaren!

- Wordt uw apparaat door een andere persoon gebruikt, dan hoeft u de gebruiksaanwijzing met het apparaat te overhandigen!
- Gebruik voor het apparaat uitsluitend de originele GLORIA vervangings- en reserveonderdelen. Gebruik nooit versleten, veranderde of defecte reserveonderdelen/accessoires!

2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor de aansluiting van het apparaat

⚠ GEVAAR Levensgevaar door elektrische schokken!

Levensgevaar bij contact met onder spanning staande kabels en onderdelen! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

NL

- Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mogen beschadigde stroomkabels uitsluitend door erkende reparatiebedrijven van de fabrikant worden gerepareerd! Neem hiervoor contact op met de klantendienst van de fabrikant.
- De stroomspanning moet met de stroomgegevens (V) op het apparaat overeenkomen!
- Sluit het apparaat alleen op wisselstroom en op een geaard stopcontact aan.
- Gebruik voor de verlenging van de stroomkabel uitsluitend een geaarde verlengkabel (Typ H05R N-F of H07R N-F) met een minimale kabeldiameter van 1,5 mm^2 !
- Een extra bescherming is mogelijk door de inbouw van een aardlekschakelaar met een nominale activeringsstroom van max. 30 mA in de huisinstallatie. Neem hiervoor contact op met uw elektro-installateur!
- Haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact:
  - in geval van storingen tijdens gebruik
  - in werkpauzes
  - voor elke reiniging
  - na gebruik

2.3 Veiligheidsaanwijzingen voor de bediening van het apparaat

⚠ GEVAAR Levensgevaar door elektrische schokken!

Er bestaat levensgevaar als het onder spanning staande apparaat in contact komt met water! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Gebruik het apparaat niet met natte handen.

- Het apparaat niet in water onderdompelen of met water besproeien of reinigen. Het apparaat moet tegen elke vorm van vocht worden beschermd. Haal onmiddellijk de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact als het apparaat per ongeluk in het water valt. Grijp niet in het water als het apparaat nog is aangesloten!
- De aan-/uitknop **(D)** in het handvat **(A)** mag niet worden geblokkeerd of kortgesloten.

⚠ WAARSCHUWING **Verbrandingsgevaar door hete apparaatonderdelen!**

Delen van het apparaat kunnen tijdens gebruik zeer heet worden en tot mogelijke verbrandingen leiden. Door onjuist gebruik van het apparaat bestaat eveneens risico op brandwonden! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Richt de hete luchtstroom nooit op mensen of dieren.
- Raak de beschermingsafdekking met het verwarmingselement **(I)** niet aan.
- Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, laat u het apparaat niet langer dan 10 seconden op één plek ingeschakeld staan.

NL

2.4 Gevaren voor de gezondheid

⚠ GEVAAR **Levensgevaar door brand en/of explosie!**

Door onjuist gebruik van het apparaat kunnen levensgevaarlijke situaties ontstaan! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen op:

- Om brand en verbranding te vermijden, moet u zorgvuldig met het apparaat omgaan.
- Het apparaat alleen in de open lucht gebruiken. Nooit het apparaat in de garage of andere plaatsen gebruiken, waar eventueel benzine of andere licht ontvlambare stoffen worden opgeslagen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een explosiegevaarlijke atmosfeer.
- Richt het verwarmingselement **(I)** niet op ontvlambare objecten (bijv. gasflessen). Uit de buurt houden van ontstekingsbronnen. Niet roken. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Plaats het apparaat op het onkruid (zoals afbeelding **6** toont).
- Gebruik het apparaat niet te lang op dezelfde plek, maar trek en duw het langzaam op en neer.
- Warmte kan naar brandbare materialen worden geleid, de afgedekt zijn.

2.5 Gevaar door materiële schade

ATTENTIE **Door onjuist gebruik van het apparaat kan het apparaat worden beschadigd!**

Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Bescherm het apparaat tegen langdurige blootstelling aan directe zonnestralen of vorst.
- Laat hete apparaatdelen niet in contact komen met de stroomkabel of andere brandbare materialen.
- Droog hout, gebladerte en droog gras kunnen vlam vatten. Verwijder om deze reden voor aanvang van de werkzaamheden deze droge organismen van het te behandelen oppervlak. Houd behandelde planten nog enige tijd na behandeling in het oog. Ook nog enige tijd later kunnen planten vlam vatten en kan er brand ontstaan.
- Door het apparaat te lang op dezelfde plaats te gebruiken kan het stenen oppervlak worden beschadigd. Om oververhitting van het apparaat te voorkomen mag u het apparaat niet langer dan 10 seconden op dezelfde plaats laten staan.
- Brandbestrijding, voor zover zonder gevaar, met brandblusser.

NL

3 Alvorens het apparaat te gebruiken

In dit hoofdstuk vindt u informatie over de aangeleverde staat van het apparaat.

3.1 Aangeleverde staat

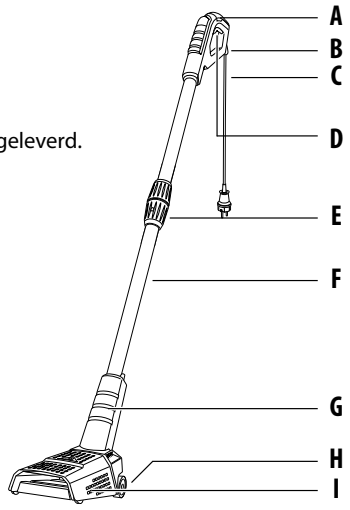
Het apparaat wordt standaard als volgt geleverd:

- Apparaat met gedemonteerde buis
- 1 x gebruiksaanwijzing en productinformatie

Eventuele accessoires worden afzonderlijk verpakt meegeleverd.

3.2 Apparaatelementen

A Ergonomisch handvat
B Trekontlasting
C Stroomkabel
D Aan-/uitknop
E Schroefverbinding buis
F 2-delige handbuis
G Kunststofbehuizing
H Stuurwielen
I Beschermingsafdekking met verwarmingselement



4 Technische gegevens

THERMOFLAMM FIX

Artikelnummer:	000174.0000
Spanning:	230 V ~ / 50 Hz
Vermogen:	1.100 Watt
Verwarmingssysteem:	Hete luchtstroom
Max. temperatuur aan verwarmingselementen:	800 °C
Opwarmingstijd:	1,5 Min.
Gewicht:	2,0 kg
Totale hoogte:	100 cm
Schutzklasse:	I

5 Montage

AANWIJZING!

- Draai na het uitpakken de 2-delige buis **(F)** vast zoals afgebeeld **2** . Let er bij het bevestigen van de buizen op dat de uitsparing zoals afgebeeld in de inkeping zit. Alleen zo zijn beide buizen **(F)** goed bevestigd en correct uitgelijnd met de handgreep **(A)**.
- Draai nu de schroefverbinding **(E)** naar rechts vast.

6 Ingebruikneming

GEVAAR **Levensgevaar door brand en/of explosie!**

Door onjuist gebruik van het apparaat kunnen levensgevaarlijke situaties ontstaan!
Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen op:

- Het apparaat alleen in de open lucht gebruiken.
- Richt het apparaat nooit op de aansluitkabel of op brandbare of explosieve stoffen.
- Plaats het apparaat op een onbrandbare ondergrond.

6.1 Gebruik

Afbeeldingen 3 - 8

3 Schuif de lus van de verlengkabel in de daartoe voorziene „trekontlasting“ **(B)** in het „handvat“ **(A)** en bevestig ze in het daartoe voorziene verbindingsstuk (zie afb. **3**).

AANWIJZING!

- Bij het gebruik van een te lange verlengkabel (> 25 m) kan het vermogen van het apparaat negatief worden beïnvloed.
- Bij het gebruik van een kabelhaspel moet u de kabel volledig uitrollen.
- De kabeldiameter van de gebruikte kabels moet minstens 1,5 mm^2 bedragen.

4 Sluit het apparaat met een verlengkabel aan op een stopcontact met randaarde (230 V wisselstroom) (zie afb. **4**).

5 U schakelt het apparaat in door de „aan-/uitknop“ **(D)** in het „handvat“ **(A)** in te drukken. Na ong. 1,5 minuut is de werktemperatuur bereikt (zie afb. **5**).

⚠ LET OP

- **Verbrandingsgevaar door hete verwarmingselement!** De hete luchtstroom nooit op personen of dieren richten.
- **Verbrandingsgevaar door hete apparaatonderdelen!** Raak de beschermingsafdekking met het verwarmingselement **(I)** nooit aan.
- Laat bij werkonderbrekingen de aan-/uitknop **(D)** los en plaats het apparaat altijd zoals afgebeeld in afbeeldingen **8**. Plaats het apparaat nooit op een brandbare ondergrond.

ATTENTIE **Door onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade ontstaan!**

NL

Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzing:

- Test op een klein stuk van het oppervlak, liefst op een onzichtbare plek, of het te behandelen (stenen) oppervlak niet door de warmte-inwerking wordt beschadigd. Houd hiervoor het op werktemperatuur verwarmde apparaat niet langer dan ong. 10 seconden op dezelfde plaats.

6 - **7** Voor onkruidbestrijding plaatst u het apparaat op het te behandelen oppervlak (zie afb. **6**). Naargelang de aard van begroeiing wordt een gebruiksduur op dezelfde plek van 5 tot max. 10 seconden aanbevolen. Vervolgens beweegt u het apparaat langzaam in uw richting (zie afb. **7**).

ATTENTIE **Door onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade ontstaan!**

Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzing:

- Laat het op werktemperatuur verwarmde apparaat nooit langer dan ong. 10 seconden op dezelfde plaats staan.

6.2 Gebruikersinstructies

- Wanneer u het apparaat de eerste keer in gebruik neemt, kan er een lichte geurvorming optreden. Dat is geen bezwaar voor dit apparaat.
- Het apparaat is vooral geschikt voor verwijdering van onkruid.
- Met de apparaat moeten zo mogelijk alleen oppervlaktes behandelt worden met kleine planten. Als het onkruid eenmaal hoog staat, moet er eerst gemaaid worden.
- Het gebruik van het apparaat is het efficiëntst bij planten met een groot sapgehalte. Het ideale tijdstip voor de verwijdering van onkruid is het voorjaar. Hoe jonger het onkruid, hoe efficiënter het gebruik van het apparaat. Het resultaat van de bestrijdingsmaatregelen is echter niet meteen zichtbaar. Door de lange inwerktijd kan het zichtbare deel van de plant ook worden afgebrand. De gevoeligheid van planten voor de warmtestraal is niet meteen zichtbaar bij de aanbevolen inwerktijd. Als regel geldt: jonge zaadplanten met zachte blaadjesreageren het gevoeligst. Dit wil zeggen dat ze na een eerste behandelingniet meer levensvatbaar zijn.
- Oudere planten met hardere blaadjes, zoals bijvoorbeeld distels, drogen pas uit na meerdere behandelingen met intervallen van een tot twee weken. Hardloof of gras is erg taai en vereist een langere warmte-inwerking.
- In de beginfase moet de behandeling van de met onkruid overwoekerde oppervlakken meerdere keren kortstondig worden herhaald. Pas na meerdere behandelingen wordt het resultaat zichtbaar. Nadien zijn behandelingen op langere intervallen toereikend.
- Het onkruid hoeft alleen te worden verwarmd. Verbranden is niet nodig. Op deze wijze drogen de Cellen van de blaadjes uit en sterft het onkruid.
- Bepaalde soorten onkruid vereisen meerdere behandelingen.

7 Buitenbedrijfstelling en opslag

7.1 Buitenbedrijfstelling

Afbeelding 8

- Om het apparaat uit te schakelen, laat u de „aan-/uitknop“ **(D)** van het handvat los.
- Haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact.
- Plaats na beëindiging van werkzaamheden het apparaat nooit op een brandbare ondergrond, maar leg het altijd op een vast, niet-ontvlambaar oppervlak. Plaats het af te koelen apparaat, zoals afgebeeld in afb. **8**.

⚠ LET OP

Verbrandingsgevaar door hete apparaatonderdelen!

- Ook na het uitschakelen van het apparaat blijft de beschermingsafdekking met verwarmingselement **(I)** nog langere tijd heet.
- De koeltijd is ongeveer 20 minuten. Laat het apparaat niet onbeheerd achter gedurende deze tijd. Omstanders moet je afstand te houden!

NL

7.2 Reiniging

⚠ GEVAAR **Levensgevaar door elektrische schokken!**

Er bestaat levensgevaar als het onder spanning staande apparaat in contact komt met water! Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- **Schakel het apparaat uit en haal de stekker van stroomkabel (C) uit het stopcontact.**
- **Het apparaat niet in water onderdompelen of met water besproeien of reinigen. Het apparaat moet tegen elke vorm van vocht worden beschermd. Haal onmiddellijk de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact als het apparaat per ongeluk in het water valt. Grijp niet in het water als het apparaat nog is aangesloten!**
- Reinig de buitenkant van het afgekoelde apparaat met een vochtige doek of zachte borstel. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik bij reparaties uitsluitend originele GLORIA-vervangingsonderdelen.
- Laat reparaties uitsluitend door GLORIA-servicepunten uitvoeren.

7.3 Opslag

Afbeelding 9

⚠ LET OP **Bij de omgang met het apparaat kunnen er gevaren optreden die u kunnen verwonden. Bewaar daarom het apparaat op een voor kinderen onbereik-bare plaats.**

9 Droog het het afgekoelde apparaat en bewaar het op een plaats waar het niet kan roesten.

8 Afvalverwerking en wettelijke informatie

8.1 Milieubescherming en afvalverwerking van het apparaat

Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft aan dat het apparaat op het einde van de technische levensduur niet als normaal huishoudelijk huisvuil mag worden verwerkt.

Elektronische apparaten mogen niet als huishoudelijk vuil worden verwerkt! In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de respectievelijke geharmoniseerde nationale wet moeten afgedankte elektronische apparaten gescheiden worden verzameld en voor milieuvriendelijke recycling worden ingeleverd. Recyclingalternatief voor retourzending: Levert de eigenaar van het elektronische apparaat het apparaat niet in bij de fabrikant, dan aanvaardt hij de plicht om te zorgen voor een adequate recycling van het apparaat. Het afgedankte apparaat kan men hiervoor inleveren bij inzamelpunten die beantwoorden aan de geldende afvalwetgeving.

NL

Het eerder genoemde is niet van toepassing op meegeleverde accessoires of hulpmiddelen die geen elektronische onderdelen hebben.

- Vraag aan uw gemeente waar u het apparaat voor recycling kunt inleveren.

8.2 Afvalverwerking van de verpakking

- Het verpakkingsmateriaal is op milieuvriendelijke wijze en afvalverwerkingstechnisch perspectief te scheiden en daarom recyclebaar.
- Het opnieuw introduceren van de verpakking in de materiaalkringloop spaart grondstoffen en verminder de afvalstroom. Laat niet meer gebruikt verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijke voorschriften als afval verwerken.

9 Garantieverlening en garantie

GLORIA biedt u een garantie van 24 maanden onder de garantievoorwaarden (www.gloria-garten.de). Uw wettelijke aanspraak op garantieverlening ten opzichte van uw verkoper wordt hierdoor niet aangetast.

Technische wijzigingen voorbehouden

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_IT 13.08.26 08:25 Seite 49

INDICE

1 Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso 49
1.1 Simboli sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso 49
1.2 Avvertenze 50
1.3 Utilizzo conforme 51
1.4 Uso scorretto ragionevolmente prevedibile 51
1.5 Rischi residui 51
1.6 Limitazione di responsabilità 52
2 Per la Vostra sicurezza 52
2.1 Indicazioni fondamentali per la sicurezza 52
2.2 Indicazioni di sicurezza durante il collegamentodell'apparecchio 53
2.3 Indicazioni di sicurezza per il comando dell'apparecchio 53
2.4 Pericoli per la salute 54
2.5 Pericolo di danni materiali 55
3 Prima di poter utilizzare l'apparecchio 55
3.1 Stato alla consegna 55
3.2 Elementi dell'apparecchio 55
4 Dati tecnici 56
5 Montaggio 56
6 Messa in funzione 56
6.1 Funzionamento 56
6.2 Indicazioni per l'utente 57
7 Messa fuori servizio e stoccaggio 58
7.1 Messa fuori servizio 58
7.2 Pulizia 58
7.3 Stoccaggio 58
8 Smaltimento e riferimenti normativi 59
8.1 Tutela dell'ambiente e smaltimento dell'apparecchio 59
8.2 Smaltimento dell'imballaggio 59
9 Garanzia 59

1 Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio GLORIA e devono essere sempre a portata di mano nei pressi dello stesso.

Le istruzioni per l'uso forniscono importanti avvertenze e informazioni, necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza! Qualsiasi persona preposta al comando, all'utilizzo e alla manutenzione dell'apparecchio, deve leggere per intero le istruzioni per l'uso.

Conservare le istruzioni per l'uso e consegnarle a chi dovesse possedere l'apparecchio dopo di Voi! Tutte le avvertenze sono sempre riferite anche alla Vostra sicurezza personale!

1.1 Simboli sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso

⚠ CAUTELA

Leggere il manuale di istruzioni

Indossare i guanti protettivi!

Indossare le scarpe antinfortunistiche!

Staccare la spina se il cavo di rete è danneggiato o attorcigliato!

Avviso di pericolo per sostanze infiammabili!

Pericolo di ustioni per la presenza di superfici roventi! Non toccare!

Proteggere da pioggia e umidità!

Non utilizzare in atmosfera esplosiva!

NON smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche con i normali rifiuti domestici.

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Materiali di imballaggio riciclabili

1.2 Avvertenze

⚠ PERICOLO

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica un potenziale pericolo di morte. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di morte o di lesioni gravissime.

⚠ AVVERTENZA

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa imminente. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di morte o di lesioni gravissime.

⚠ CAUTELA

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, può causare lesioni. In presenza di questa avvertenza,
seguire le istruzioni per evitare il pericolo di lesioni.

ATTENZIONE

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica un pericolo potenziale che, se non evitato, può causare danni materiali. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare danni materiali.

i AVVISO!

Un avviso indica ulteriori informazioni o figure, che servono per semplificare l'uso e la comprensione dell'apparecchio.

1.3 Utilizzo conforme

Questo apparecchio GLORIA è destinato all'uso privato fuori casa, in cortile e in giardino.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso allegate è un presupposto fondamentale per il funzionamento regolare dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso comprendono anche le istruzioni di comando, manutenzione ordinaria e manutenzione periodica.

L'apparecchio è destinato esclusivamente alla rimozione della vegetazione spontanea tra le lastre dei vialetti, sulle superfici lastricate, sui muretti, sulle aiuole e sulle superfici erbose, durante il periodo di crescita.

⚠ CAUTELA

Pericolo per uso improprio!

In caso di uso improprio, l'apparecchio può essere fonte di pericoli. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.
- Osservare tutte le indicazioni e le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

1.4 Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

L'apparecchio non è adatto per riscaldare la casa, né per sciogliere il ghiaccio o la neve, né per riscaldare l'acqua, né per campi d'impiego diversi da quelli specificatamente indicati. Non utilizzare l'apparecchio quando piove. Non lasciare mai l'apparecchio caldo incustodito. Eventuali modifiche arbitrarie all'apparecchio o un uso improprio dello stesso, sollevano il produttore da qualsiasi responsabilità per i possibili danni conseguenti.

1.5 Rischi residui

Questo apparecchio è stato costruito a regola d'arte, nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza! Ciò nonostante, durante l'utilizzo dell'apparecchio:

- possono insorgere pericoli per la vita e l'integrità dell'operatore o di altre persone
- l'apparecchio può subire danni
- altri beni materiali possono subire danni

1.6 Limitazione di responsabilità

Facciamo espressamente presente che, in base alla legge sulla responsabilità per danno da prodotti, non rispondiamo per danni causati dal nostro apparecchio, qualora tali danni siano causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, da un uso improprio, da una riparazione eseguita non a regola d'arte o dalla sostituzione di pezzi con pezzi non originali e la riparazione non sia stata effettuata dal servizio assistenza o da un esperto autorizzato. Quanto sopra si intende valido anche per gli accessori.

2 Per la Vostra sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti avvertenze e indicazioni di sicurezza, che bisogna assolutamente rispettare nel maneggiare e utilizzare l'apparecchio.

2.1 Indicazioni fondamentali per la sicurezza

Per maneggiare e utilizzare in sicurezza l'apparecchio, osservare le seguenti indicazioni fondamentali per la sicurezza:

AVVISO!

- Le riparazioni degli apparecchi per la casa e il giardino devono essere eseguite soltanto dai centri di assistenza. I ricambi devono essere ordinati presso il proprio rivenditore specializzato. Qualora non fossero disponibili in magazzino, il rivenditore li procurerà il più presto possibile.
- Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in materia!
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 16 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate ovvero con scarsa esperienza e conoscenza delle relative funzioni se si trovano sotto la sorveglianza di qualcuno o hanno ricevuto le dovute istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli ad esso connesso. È vietato ai bambini giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini se manca la dovuta sorveglianza.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influenza di alcol, droghe o medicinali.
- È obbligatorio l'uso di calzature robuste e di guanti protettivi!
- Non lasciare incustodito l'apparecchio fintanto che è acceso e non si sia raffreddato.

- L'uso di questo apparecchio è vietato ai giovani che non hanno ancora compiuto i 16 anni e a coloro che non hanno familiarizzato con le istruzioni per l'uso.
- Per evitare danni e pericoli derivanti da un uso improprio, è necessario osservare le istruzioni per l'uso e conservarle con cura!
- Nel momento in cui l'apparecchio viene consegnato ad altre persone, occorre fornire anche le istruzioni per l'uso!
- Per l'apparecchio, utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali GLORIA. Non utilizzare mai pezzi di ricambio / accessori usurati, modificati o difettosi!

2.2 Indicazioni di sicurezza durante il collegamento dell'apparecchio

⚠ PERICOLO **Pericolo di morte per scossa elettrica!**

Pericolo di morte per contatto con cavi o componenti sotto tensione! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- In caso di danni, il cavo deve essere sostituito da un'officina indicata dal costruttore, per evitare qualsiasi pericolo! Rivolgersi al costruttore o al servizio di assistenza.
- La tensione di rete deve corrispondere al valore (V) indicato sull'apparecchio!
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata, a una presa con messa a terra.
- Se necessario, utilizzare esclusivamente una prolunga con messa a terra per esterni, con diametro minimo di 1,5 mm^2!
- Per garantire maggiore protezione, utilizzare un interruttore differenziale salvavita, con corrente di scatto nominale di non oltre 30 mA nell'impianto domestico. Rivolgersi al proprio elettricista!
- La spina va staccata nei seguenti casi:
  - in caso di guasto durante il funzionamento
  - prima della pulizia
  - dopo l'utilizzo

2.3 Indicazioni di sicurezza per il comando dell'apparecchio

⚠ PERICOLO **Pericolo di morte per scossa elettrica!**

Pericolo di morte nel caso in cui l'apparecchio sotto tensione entri in contatto con l'acqua! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua, non spruzzarlo e non lavarlo con acqua. Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccare subito la spina. Non toccare assolutamente l'acqua se l'apparecchio è ancora collegato!
- Il tasto ON/OFF **(D)** sulla maniglia **(A)** non può essere bloccato né cortocircuitato.

⚠ AVVERTENZA Pericolo di ustioni per contatto con i componenti roventi!

Alcune parti dell'apparecchio, durante l'uso, possono raggiungere temperature molto elevate e causare ustioni. Pericolo di ustioni anche per uso improprio dell'apparecchio! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Non orientare il getto di aria calda su persone o animali.
- Non toccare la copertura di protezione con l'elemento riscaldante **(I)**.
- Per evitare che il dispositivo si surriscaldi, non lasciare il dispositivo acceso in un posto per più di 10 secondi.

IT

2.4 Pericoli per la salute

⚠ PERICOLO Pericolo di morte per incendio e/o esplosione!

Pericolo di morte per uso improprio dell'apparecchio! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Per evitare incendi e scottature utilizzare l'apparecchio con le dovute cautele.
- Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto . Non usare l'apparecchio in garage o in luoghi dove sono immagazzinate benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a un'atmosfera esplosiva.
- Non orientare l'elemento riscaldante **(I)** su oggetti infiammabili (come bombole del gas). Tenere lontano dalle fonti di accensione. Non fumare. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Posizionare l'apparecchio sull'erbaccia come riportato in figura **6**.
- Non tenere l'apparecchio troppo a lungo fermo sullo stesso punto, ma avvicinarlo lentamente a sé.
- Il calore può essere trasportato ai materiali combustibili coperti.

2.5 Pericolo di danni materiali

ATTENZIONE **Pericolo di danni materiali all'apparecchio in caso di uso improprio!**

Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Proteggere l'apparecchio dall'esposizione prolungata ai raggi del sole e dal gelo.
- Non toccare il cavo di alimentazione con elementi molto caldi che compongono l'apparecchio o con altri materiali combustibili.
- Legno secco, foglie, aghi di pino ed erba secca possono incendiarsi. Prima di iniziare a lavorare, rimuovere quindi questi organismi secchi dalle superfici da trattare.
  Tenere sotto controllo le piante per un po' di tempo dopo il trattamento. L'accensione può innescarsi anche a una certa distanza dal trattamento.
- Trattenersi troppo su uno stesso punto può danneggiare le superfici in pietra. Per evitare il surriscaldamento, non lasciare l'apparecchio fermo sullo stesso punto per più di 10 secondi.
- Estinguere l'incendio con l'estintore, se ciò non comporta pericoli.

3 Prima di poter usare l'apparecchio

Questo capitolo fornisce informazioni sullo stato alla consegna.

3.1 Stato alla consegna

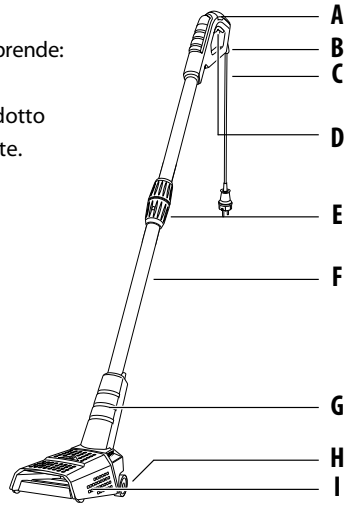
La dotazione standard dell'apparecchio alla consegna comprende:

- Apparecchio con tubo smontato
- 1 copia delle istruzioni per l'uso e informazioni sul prodotto

Gli eventuali accessori sono acclusi imballati singolarmente.

3.2 Elementi dell'apparecchio

A Maniglia ergonomica
B Scarico della trazione
C Cavo di alimentazione
D Tasto ON/OFF
E Raccordo a vite per il tubo
F Manico in 2 parti
G Alloggiamento in plastica
H Ruote di guida
I Copertura di protezione con elemento riscaldante



4 Dati tecnici

THERMOFLAMM FIX

Codice articolo:	000174.0000
Tensione:	230 V ~ / 50 Hz
Potenza:	1.100 Watt
Sistema di riscaldamento:	calore radiante
Max. temperatura sugli elementi riscaldanti:	800 °C
Tempo di riscaldamento:	1,5 minuti
Peso:	2,0 kg
Altezza totale:	100 cm
Grado di protezione:	I

5 Montaggio

AVVISO!

- Dopo averli prelevati dall'imballo, assemblare i due tubi separati **(F)** come illustrato nella figura **2** . Durante tale operazione, accertarsi che il nasello di fissaggio entri nella scanalatura come illustrato nella figura: solo in questo modo i due tubi **(F)** si troveranno nella posizione giusta e la maniglia **(A)** sarà allineata correttamente.
- Stringere il raccordo a vite **(E)** in senso orario.

6 Messa in funzione

⚠ PERICOLO **Pericolo di morte per incendio e/o esplosione!**

Pericolo di morte per uso improprio dell'apparecchio! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Mettere in funzione l'apparecchio esclusivamente all'esterno.
- Non orientare l'apparecchio sul cavo di collegamento o su sostanze infiammabili o esplosive.
- Posizionare l'apparecchio su una base non infiammabile.

6.1 Funzionamento

Figure 3 - 8

3 Inserire la prolunga avvolta nell'apposito „scarico della trazione" **(B)** sulla „maniglia" **(A)** e fissarlo all'apposita staffa (figura **3**).

AVVISO!

- La potenza dell'apparecchio può ridursi sensibilmente se si utilizzano prolunghe più lunghe del necessario (> 25 m).
- Se si utilizzano tamburi avvolgicavi, svolgere completamente il cavo.
- Il diametro del cavo utilizzato deve essere di almeno 1,5 mm^2.

4 Collegare l'apparecchio con una prolunga a una presa (230 V CA) (fig. **4**).

5 Collegare l'apparecchio azionando il „tasto ON/OFF" **(D)** sulla „maniglia" **(A)**. Dopo circa 1 minuto, si raggiunge la temperatura operativa (fig. **5**).

⚠ CAUTELA

- **Pericolo di ustioni per contatto con l'elemento riscaldante rovente!** Non orientare l'apparecchio su persone o animali.
- **Pericolo di ustioni per contatto con le parti roventi dell'apparecchio!** Non toccare mai la copertura di protezione con l'elemento riscaldante **(I)**.
- In caso di interruzione del lavoro, rilasciare il tasto ON/OFF **(D)** e posare sempre l'apparecchio come illustrato nella figura **8**. Non appoggiare l'apparecchio caldo su una base infiammabile.

ATTENZIONE **Pericolo di danni materiali all'apparecchio in caso di uso improprio!**

Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Verificare su una piccola superficie, possibilmente poco visibile, che la superficie (pietra) da trattare non venga danneggiata dall'azione del calore. A tale scopo, mantenere l'apparecchio riscaldato alla temperatura d'esercizio su un punto per circa 10 secondi.

I

6 - **7** Per eliminare le erbacce, sistemare ora l'apparecchio sulla superficie da trattare (vedere la figura **6**). A seconda del tipo di piante, raccomandiamo un tempo di permanenza compreso tra 5 e max. 10 secondi. Dopo di che muovere lentamente l'apparecchio verso di sé (vedere la figura **7**).

ATTENZIONE **Pericolo di danni materiali all'apparecchio in caso di uso improprio!**

Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Non mantenere l'apparecchio riscaldato alla temperatura d'esercizio su un punto per più di 10 secondi.

6.2 Indicazioni per l'utente

- Quando si usa l'apparecchio per la prima volta si può percepire un lieve odore. Non comporta alcun rischio per l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per eliminare le erbacce.
- L'apparecchio è adatto maggiormente per il trattamento di piante basse. Se la vegetazione spontanea è molto alta occorre innanzitutto falciarla.
- L'apparecchio è particolarmente efficace, se impiegato per piante con un alto contenuto di liquido. Il momento più favorevole per il trattamento della vegetazione spontanea è la primavera. L'efficacia è maggiore, se il trattamento avviene sulla vegetazione spontanea ancora giovane. Il successo del trattamento non è visibile all'istante. Un trattamento prolungato può bruciare la parte visibile della pianta. La sensibilità delle piante al calore, per i tempi di esposizione raccomandati, non risulta subito evidente. In linea di massima, le piantine con foglie morbide sono le più sensibili, cioè dopo un solo trattamento non sono più in grado di sopravvivere.
- Le piante cresciute, con foglie dure, come ad esempio cardi, si seccano solo dopo alcuni trattamenti, da eseguirsi a distanza di una o due settimane. Le erbe con fogliame duro sono estremamente robuste e richiedono un trattamento termico relativamente lungo.
- Durante la fase iniziale, il trattamento delle superfici con vegetazione spontanea cresciuta, va ripetuto diverse volte a distanza ravvicinata. Solo dopo, si ottiene un risultato permanente. Successivamente, sono sufficienti trattamenti più distanziati.

- È sufficiente riscaldare la vegetazione spontanea. Non occorre bruciarla. In questo modo, le Cellule delle foglie si seccano, di conseguenza, la pianta muore.
- Alcuni tipi di erbacce richiedono un trattamento ripetuto.

7 Messa fuori servizio e stoccaggio

7.1 Messa fuori servizio

Figure 8

- Per mettere fuori servizio l'apparecchio, rilasciare il „tasto ON/OFF" **(D)** sulla maniglia.
- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Una volta terminato il lavoro, non riporre mai l'apparecchio su una base infiammabile, bensì sempre su una superficie stabile e non infiammabile. Per farlo raffreddare, riporre sempre l'apparecchio come illustrato nella figura **8**.

⚠ CAUTELA

Pericolo di ustioni per contatto con i componenti roventi!

- Dopo lo spegnimento, la copertura di protezione con elemento riscaldante **(I)** rimane rovente ancora a lungo.
- Il tempo di raffreddamento è pari a circa 20 minuti. In questo arco di tempo, non lasciare l'apparecchio incustodito. Tenere lontane le persone non autorizzate!

IT

7.2 Pulizia

⚠ PERICOLO **Pericolo di morte per scossa elettrica!**

Pericolo di morte nel caso in cui l'apparecchio sotto tensione entri in contatto con l'acqua! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- **Spegnere l'apparecchio e staccare il cavo di rete (C) dalla corrente.**
- **Non immergere l'apparecchio nell'acqua, non spruzzarlo e non lavarlo con acqua. Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccare subito la spina. Non toccare assolutamente l'acqua se l'apparecchio è ancora collegato!**
- Pulire l'apparecchio raffreddato dall'esterno con un panno umido o una spazzola morbida. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- In caso di riparazioni utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali GLORIA.
- Fare eseguire le riparazioni soltanto dai centri di assistenza GLORIA.

7.3 Stoccaggio

Figure 9

⚠ CAUTELA

Nel maneggiare l'apparecchio possono insorgere dei pericoli che causano eventualmente lesioni. Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

9 Asciugare l'apparecchio raffreddato e riporlo al riparo dal gelo.

8 Smaltimento e questioni legali

8.1 Tutela dell'ambiente e smaltimento del nebulizzatore

Questo simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio indicano che il prodotto alla fine del ciclo di vita non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici! Secondo la direttiva 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e avviati al recupero. Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione: Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato a un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

- Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per chiedere qual è il centro di smaltimento competente.

8.2 Smaltimento dell'imballaggio

- I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in base a criteri sostenibili e tecnici di smaltimento e sono riciclabili. Il ritorno dell'imballaggio nel circuito dei materiali fa risparmiare materie prime e riduce la quantità di rifiuti.
- Smaltire i materiali d'imballaggio che non occorrono più secondo le norme in vigore sul posto.

9 Garanzia

Nell'ambito delle condizioni di garanzia, GLORIA concede una garanzia di 24 mesi sui propri prodotti (www.gloriagarten.de).

Questo non va a intaccare le rivendicazioni legali nei confronti del venditore.

Con riserva di modifiche tecniche!

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_ES 13.08.26 09:26 Seite 60

ÍNDICE

1 Información general sobre este manual de instrucciones 60
1.1 Símbolos en el equipo y en las instrucciones de uso 60
1.2 Advertencias 61
1.3 Uso conforme al destino 62
1.4 Usos indebidos previsibles 62
1.5 Riesgos residuales 62
1.6 Limitación de responsabilidad 63
2 Por su seguridad 63
2.1 Instrucciones básicas de seguridad 63
2.2 Instrucciones de seguridad al conectarel equipo 64
2.3 Instrucciones de seguridad en el manejo del equipo 65
2.4 Riesgos para la salud 65
2.5 Peligros por daños materiales 66
3 Antes de usar el equipo 67
3.1 Estado de entrega 67
3.2 Elementos del equipo 67
4 Especificaciones técnicas 67
5 Montaje 68
6 Puesta en servicio 68
6.1 Servicio 68
6.2 Instrucciones para el usuario 69
7 Puesta fuera de servicio y almacenamiento 69
7.1 Puesta fuera de servicio 69
7.2 Limpieza 70
7.3 Almacenamiento 70
8 Eliminación y avisos legales 71
8.1 Protección medioambiental y eliminación del equipo 71
8.2 Eliminación del embalaje 71
9 Garantía 71

ES

1 Información general sobre este manual de instrucciones

El presente manual de instrucciones forma parte del equipo GLORIA y debe encontrarse siempre disponible en el equipo o cerca de él.

El manual le ofrece importantes instrucciones e información necesarias para el uso seguro de su equipo. Toda persona que deba encargarse del manejo/uso/mantenimiento del equipo deberá leer íntegramente el manual de instrucciones.

Conserve el manual y entréguelo junto con el equipo si cambia de propiedad.

Todas las advertencias tienen como objetivo siempre preservar su propia seguridad.

1.1 Símbolos en el equipo y en las instrucciones de uso

⚠ ADVERTENCIA

¡Leer las instrucciones!

¡Llevar guantes de protección!

¡Llevar calzado de seguridad!

Desconecte el enchufe si el cable de alimentación está dañado o enredado.

Advertencia de sustancias inflamables.

¡Peligro de quemaduras por superficies calientes! No tocar.

¡Proteger de la lluvia y humedad!

¡No usar en una atmósfera explosiva!

NO eliminar equipos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica normal.

Eliminación sin riesgos para el medio ambiente!

Materiales reciclables del embalaje!

1.2 Advertencias

⚠ ¡PELIGRO!

Una advertencia a este nivel identifica una situación que amenaza la vida. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel identifica una posible situación peligrosa. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves.

⚠ CUIDADO

Una advertencia de este nivel identifica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría dar lugar a lesiones. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de lesiones.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel identifica un posible daño material que, de no evitarse, podría provocar algún perjuicio. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar daños materiales.

NOTA!

Una nota identifica información o ilustraciones adicionales cuya finalidad es facilitarle el uso y la comprensión del equipo.

1.3 Uso conforme al destino

Este equipo GLORIA está diseñado para el uso privado en el área exterior de la casa, el patio o en la zona de jardín.

El cumplimiento de las instrucciones del presente manual es condición indispensable para el uso debido del equipo. El manual de instrucciones incluye también las condiciones de servicio, mantenimiento y reparaciones.

El equipo sirve exclusivamente para eliminar las plantas no deseadas que crecen espontáneamente entre baldosas de caminos, empedrados, muros, arriates o sobre el césped durante el periodo de crecimiento.

Asimismo, el equipo puede usarse para encender carbón vegetal de barbacoas de exterior. Observe las indicaciones de uso y las normas del fabricante de la barbacoa.

⚠ CUIDADO

Peligro por uso indebido .El uso del equipo puede tener algunos riesgos si se hace de forma indebida. Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Utilice el equipo únicamente conforme a su finalidad.
- Observe todas las indicaciones e informaciones del manual.

1.4 Usos indebidos previsibles

El equipo **no** es una fuente de calor en el ámbito doméstico **ni** sirve para derretir hielo o nieve, o para otros ámbitos distintos a los aquí especificados. No utilizar el equipo con lluvia o condiciones climáticas húmedas. No deje nunca el equipo desatendido cuando esté caliente.

El fabricante no será responsable de los posibles daños debidos a modificaciones por cuenta propia en el equipo o un uso de este distinto al debido.

1.5 Riesgos residuales

Este equipo cumple con las regulaciones comúnmente aceptadas de la técnica y las directrices aplicables sobre seguridad. No obstante, al usar el equipo pueden producirse:

- situaciones peligrosas para la integridad física o la vida del usuario o de otras personas
- deterioros en el equipo
- deterioros en otros bienes materiales.

1.6 Limitación de responsabilidad

Conforme a la ley de responsabilidad por productos, declinamos expresamente toda responsabilidad por daños provocados por el equipo siempre que se deban al incumplimiento del manual de instrucciones, a un uso no conforme a su finalidad, a una reparación incorrecta o a un cambio de piezas sin usar piezas originales del fabricante y la reparación no haya sido realizada por el servicio de atención al cliente o por un técnico especialista autorizado. Esto también tiene validez para los accesorios.

2 Por su seguridad

En este capítulo se le ofrecen importantes indicaciones de advertencia y seguridad que deberá respetar obligatoriamente al manejar y usar el equipo.

2.1 Instrucciones básicas de seguridad

Observe las indicaciones básicas de seguridad siguientes para manejar y usar el equipo de forma segura:

ES

NOTA!

- Las reparaciones de los equipos para el hogar y el jardín deberán ser realizadas únicamente por personal técnico de servicio. Pida las piezas de repuesto a su distribuidor oficial. Si no estuvieran disponibles, él las recibirá en el menor tiempo.
- Este equipo cumple con las regulaciones comúnmente aceptadas de la técnica y las directrices aplicables sobre seguridad.
- Este equipo lo pueden usar niños a partir de 16 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, o con falta de experiencia o de conocimientos, siempre que cuenten con la supervisión necesaria o hayan sido instruidos en el manejo seguro del equipo y comprendan los riesgos que dicho manejo conlleva. No permitir que los niños jueguen con el equipo. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento que corresponde al usuario sin la vigilancia necesaria.
- Este equipo no debe usarse si se está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol u otras drogas o medicamentos.
- Se requiere un calzado firme y se recomienda el uso de guantes de protección.
- No dejar el equipo desatendido mientras esté en funcionamiento.

- No deberán usar el equipo las personas menores de 16 años o que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones.
- Para evitar daños y peligros originados por un uso indebido, deberán respetarse siempre las instrucciones del manual y guardar bien este.
- En caso de que el equipo cambie de propietario, se deberá entregar también el manual de instrucciones del mismo.
- Utilice para el equipo solamente accesorios y repuestos originales GLORIA. Nunca utilice piezas de repuesto ni accesorios gastados, modificados o defectuosos.

2.2 Instrucciones de seguridad al conectar el equipo

⚠ ¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Peligro de muerte por contacto con líneas o componentes bajo tensión eléctrica. Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

ES

- En caso de daño del cable de red, este solo podrá sustituirse en un taller de reparación que indique el fabricante para evitar riesgos. Diríjase al fabricante o el servicio de atención al cliente.
- La tensión de red debe coincidir con la indicada (V) en el equipo.
- Conecte el dispositivo a corriente alterna (230 V ~ / 50 Hz).
- ¡Utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores con una sección transversal del conductor de al menos 1,5 mm^2 (Tipo H05R N-F o H07R N-F)!
- Se consigue una protección adicional con la instalación de un dispositivo diferencial residual con una corriente de disparo nominal de no más de 30 mA en la instalación doméstica. Consulte a su instalador eléctrico.
- Deberá extraerse el enchufe:
  - cuando haya fallos durante el funcionamiento
  - antes de cada limpieza
  - después del uso

2.3 Instrucciones de seguridad en el manejo del equipo

⚠ ¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
Si el equipo entrara en contacto con el agua estando bajo tensión eléctrica, existe peligro de muerte. Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- El equipo no debe manejarse con las manos mojadas.
- No sumergir el equipo en agua ni rociarlo o limpiarlo con agua. El equipo debe protegerse de la humedad. Si, a pesar de todo, el equipo cayera al agua, se deberá desconectar inmediatamente el enchufe. No tocar el agua bajo ningún concepto mientras el equipo esté conectado.
- El botón de encendido/apagado **D** de la empuñadura ergonómica **A** no debe estar fijado ni cortocircuitado.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras por componentes calientes del equipo.
Algunos componentes del equipo pueden alcanzar temperaturas muy altas durante el uso y provocar quemaduras. Por el uso inadecuado del equipo también pueden producirse quemaduras. Así pues, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- No dirija nunca el chorro de aire caliente a personas o animales.
- No toque la cubierta protectora con el elemento calefactor **I**.
- Para evitar que el equipo se sobrecaliente, no lo deje encendido en un solo lugar durante más de 10 segundos.

2.4 Riesgos para la salud

⚠ ¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por incendio o explosión!

El uso inadecuado del equipo puede causar la muerte. Por este motivo, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Para evitar incendios y quemaduras, manipule el equipo con cuidado.

- Utilizar el equipo únicamente en el exterior. No usar nunca el equipo en el garaje u otros lugares en los que pueda haber gasolina u otras sustancias combustibles.
- No emplee el equipo cerca de una atmósfera explosiva.
- No dirigir el chorro de aire caliente a objetos combustibles (p. ej. bombonas de gas). Mantener alejado de fuentes de ignición. No fumar. Mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Coloque el equipo sobre la maleza como se muestra en la figura **6**.
- No mantengas el equipo en un mismo sitio durante demasiado tiempo, sino tira de él lentamente hacia ti.
- El calor puede transmitirse a materiales inflamables que se encuentren tapados.

2.5 Peligros por daños materiales

ATENCIÓN

En caso de un uso indebido, se pueden producir daños materiales en el equipo.

Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Proteger el equipo de exposiciones prolongadas al sol o a heladas.
- No toque el cable de red u otros materiales inflamables con las partes calientes del equipo.
- La madera seca, hojarasca, agujas de pino y hierba seca pueden incendiarse.
  Observe las plantas tratadas durante algún tiempo después del tratamiento. Pasado un tiempo, aún se puede inflamar la planta y producirse así un incendio.
- Si deja el equipo en un mismo lugar durante demasiado tiempo, puede dañar las superficies de piedra. Para evitar que el aparato se sobrecaliente, no lo deje en un lugar durante más de 10 segundos.
- Siempre que ello no sea peligroso, combatir los incendios con un extintor.

3 Antes de usar el equipo

En este capítulo se ofrece información sobre el estado de entrega.

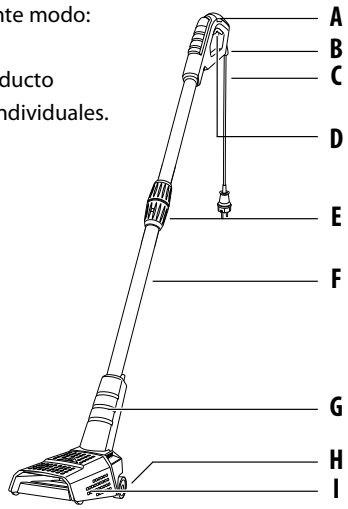
3.1 Estado de entrega

De manera estándar, el equipo se entrega del siguiente modo:

- Equipo con tubo desmontado
- Un manual de instrucciones e información del producto

Los diferentes accesorios se entregan en embalajes individuales.

3.2 Elementos del equipo



A Empuñadura ergonómica
B Descarga de tracción
C Cable de red
D Botón de encendido/apagado
E Conexión roscada del tubo
F Tubo de 2 piezas
G Cubierta de plástico
H Ruedas guía
I Cubierta protectora con elemento calefactor

ES

4 Especificaciones técnicas

THERMOFLAMM FIX

Número de artículo:	000174.000
Tensión:	230 V ~ / 50 Hz
Potencia:	1.100 W
Sistema de caldeo:	chorro de aire caliente
Máx. en las resistencias:	800 °C
Tiempo de calentamiento:	1,5 minutos
Peso:	2,0 kg
Longitud total:	100 cm
Clase de protección:	I

5 Montaje

i ***NOTA!***

- Después de haber sacado el equipo del embalaje, junte los dos tubos divididos **F** como se muestra en la figura **2** . Al unirlos, asegúrese de que la lengüeta de fijación se asiente en la ranura como se muestra, sólo así los dos tubos **(F)** quedarán correctamente colocados y el empuñadura **A** correctamente alineada.
- Apriete ahora a mano la unión atornillada **E** en el sentido de las agujas del reloj.

6 Puesta en funcionamiento

⚠ ¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por incendio o explosión!

El uso inadecuado del equipo puede causar la muerte. Por este motivo, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Poner en funcionamiento el equipo únicamente en el exterior.
- No apunte nunca el equipo hacia el cable de conexión ni hacia sustancias inflamables o explosivas.
- Coloque el equipo sobre una superficie no inflamable.

ES

6.1 Servicio

Figuras 3 - 8

3 Ponga el lazo de cable alargador en la „descarga de tracción" prevista para ello **B** de la „empuñadura" **A** y fíjelo en el puente correspondiente (ver fig. **3**).

i ***NOTA!***

- El rendimiento del equipo puede empeorar si se utiliza innecesariamente un cable alargador demasiado largo (> 25 m).
- Si se emplea un tambor para cable, desenrollar el cable por completo.
- La sección transversal del cable empleado debe ser de 1,5 mm^2.

4 Conecte el equipo con un cable alargador a un enchufe de 230 V CA (ver fig. **4**).

5 Encienda el equipo pulsando el „botón de encendido/apagado" **D** de la „empuñadura" **A**. La temperatura de servicio se alcanza tras aprox. 1 min (ver fig. **5**).

⚠ CUIDADO

- **Peligro de quemaduras por aire caliente.** No dirigir nunca el chorro de aire caliente a personas o animales.
- **Peligro de quemaduras por piezas del equipo calientes.** Nunca toque la cubierta protectora con el elemento calefactor **I**.
- Al interrumpir el trabajo, suelte el botón de encendido/apagado **D** y coloque siempre el equipo en el suelo, tal como se muestra en la figura **8**. No coloque nunca el equipo caliente sobre una superficie inflamable.Al interrumpir el trabajo, suelte el botón de encendido/apagado **D** y coloque siempre el equipo en el suelo, tal como se muestra en la figura **8**. **No** coloque nunca el equipo caliente sobre una superficie inflamable.

ATENCIÓN

En caso de un uso indebido, se pueden producir daños materiales en el equipo.

Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:

- Compruebe en una zona pequeña, a ser posible no claramente visible, que la superficie a tratar (piedras) no está dañada por el calor. Para ello, mantenga el equipo calentado a la temperatura de funcionamiento sobre un punto durante unos 10 segundos.

6 - **7** Para eliminar las malas hierbas, coloque el equipo sobre la zona a tratar (véase la Fig. **6**). Dependiendo del tipo de planta, se recomienda un tiempo de permanencia de 5 a 10 segundos como máximo. A continuación, mueva el equipo lentamente en su dirección (véase la fig. **7**).

ATENCIÓN

En caso de un uso indebido, se pueden producir daños materiales en el equipo.

Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:

- No deje nunca el equipo a temperatura de funcionamiento en un mismo lugar durante más de 10 segundos aproximadamente.

6.2 Instrucciones para el usuario

ES

- Al poner el equipo en marcha por primera vez puede producirse cierto olor. Este es inocuo para el equipo.
- El equipo resulta especialmente adecuado para la eliminación de malas hierbas.
- El uso del equipo resultará más eficaz cuanta más savia tenga la planta. El periodo más apropiado para tratar las hierbas de crecimiento espontáneo es la primavera. El resultado será tanto mejor cuanto más joven sea la planta. En cualquier caso, el éxito de la medida no será visible inmediatamente. Mediante un tiempo de actuación prolongado puede quemarse la parte visible de la planta.
  La sensibilidad de las plantas a la radiación térmica no se verá inmediatamente con la duración recomendada de actuación. Por lo general, las plantas de hojas blandas tienen mayor sensibilidad y dejarán de ser viables tras un único tratamiento.
- Las plantas más viejas con hojas duras, como por ejemplo los cardos, solo se secan tras un tratamiento repetido en intervalos de una a dos semanas. Las hierbas de hoja dura son extremadamente resistentes y requieren un tratamiento de calor prolongado.
- En la fase inicial, el tratamiento de las superficies en las que hayan crecido plantas no deseadas debe repetirse varias veces a corto plazo. Solo entonces podrá observarse un éxito duradero del tratamiento.
  Más tarde serán suficientes unos intervalos de tratamiento más largos.
- Las malas hierbas basta con calentarlas. No es necesario quemarlas. Con Este método, las células de las hojas se secan y la hierba se muere.
- Algunas clases de hierba requieren un tratamiento repetido.

7 Puesta fuera de servicio y almacenamiento

7.1 Puesta fuera de servicio

Figura 8

- El equipo se pone fuera de servicio soltando el „botón de encendido/apagado“ **D** de la empuñadura.

- Desconectar el equipo de la red eléctrica.
- No coloque nunca el equipo sobre una superficie inflamable después de terminar el trabajo, sino siempre sobre una superficie sólida y no inflamable. Coloque siempre el equipo en el suelo para que se enfríe, como se muestra en la Fig. **8**.

⚠ CUIDADO

Peligro de quemaduras por componentes calientes del equipo.

- Incluso después de apagar el equipo, la cubierta protectora con elemento calefactor **(I)** permanece caliente durante mucho tiempo.
- El tiempo de enfriamiento es de aprox. 20 minutos. No deje el equipo desatendido durante este tiempo. Los transeúntes deben mantenerse a distancia.

7.2 Limpieza

⚠ ¡PELIGRO!

ES

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
Si el equipo entrara en contacto con el agua estando bajo tensión eléctrica, existe peligro de muerte. Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- **Apague el equipo y desconecte el cable de alimentación C de la red eléctrica.**
- **No sumerja el equipo en agua ni lo rocíe o limpie con agua. El equipo debe protegerse de la humedad. Si el equipo cae al agua, desenchúfelo inmediatamente. No introduzca nunca la mano en el agua mientras el aparato esté conectado.**
- Cuando el equipo se haya enfriado, límpielo por fuera con un paño húmedo o un cepillo suave. No utilice agentes de limpieza fuertes o abrasivos.
- En caso de reparaciones, emplear únicamente piezas de repuesto originales de GLORIA.
- Encargar los trabajos de reparación únicamente a técnicos de servicio de GLORIA.

7.3 Almacenamiento

Figura 9

⚠ CUIDADO

Al manipular el equipo, existe riesgo de lesiones. Por lo tanto, mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

9 Una vez que el equipo se haya enfriado, guárdelo en un lugar seco y protegido de las heladas.

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_ES 13.08.26 09:26 Seite 71

8 Eliminación y avisos legales

8.1 Protección medioambiental y eliminación del equipo

Este símbolo sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje indica que este producto no podrá ser eliminado por la vía normal —con los desechos domésticos— una vez que haya terminado su vida útil. ¡No elimine los equipos eléctricos en la basura doméstica! Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y la aplicación en el derecho nacional, los aparatos eléctricos se deben eliminar por separado y llevarlos a un punto limpio para su reciclaje. Alternativa de reciclaje sobre el requisito de devolución: el propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por la devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

- En su ayuntamiento podrá consultar cuál es el punto de eliminación de desechos al cual le corresponde llevar el producto.

8.2 Eliminación del embalaje

Los materiales de embalaje se han seleccionado obedeciendo a criterios de sostenibilidad medioambiental y teniendo en cuenta los aspectos técnicos para su eliminación, de modo que son reciclables. El retorno del embalaje al ciclo de vida de los materiales ahorra materias primas y reduce la producción de basura.

Elimine los materiales de embalaje que ya no se necesiten de acuerdo con la normativa local vigente.

9 Garantía

GLORIA le ofrece 24 meses de garantía dentro del marco de las condiciones de garantía (www.gloriagarten.de). De este modo sus derechos de garantía legales frente al vendedor no se ven afectados. Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Salvo modificaciones técnicas

OBSAH

1 Všeobecné informácie o tomto návode na obsluhu 72
1.1 Symboly na prístroji a v návode na obsluhu. 72
1.2 Varovania. 73
1.3 Účel použitia. 74
1.4 Za normálnych okolností predvídateľné nesprávne použitie. 74
1.5 Ostatné nebezpečenstvá 74
1.6 Obmedzenie zodpovednosti 74
2 Pre vašu bezpečnosť 75
2.1 Základné bezpečnostné pokyny 75
2.2 Bezpečnostné pokyny pri zapájaní prístroja 76
2.3 Bezpečnostné pokyny pri obsluhe prístroja 76
2.4 Zdravotné riziká. 77
2.5 Nebezpečenstvo vzniku vecných škôd 78
3 Predtým ako prístroj použijete 78
3.1 Stav pri doručení. 78
3.2 Súčasti prístroja 78
4 Technické špecifikácie 79
5 Montáž 79
6 Uvedení do provozu 79
6.1 Prevádzka 79
6.2 Upozornenia pre používateľa! 80
7 Vyradenie z prevádzky a skladovanie 81
7.1 Vyradenie z prevádzky 81
7.2 Čistenie. 81
7.3 Skladovanie. 81
8 Likvidácia a právne záležitosti 82
8.1 Ochrana životného prostredia a likvidácia prístroja 82
8.2 Likvidácia baliaceho materiálu 82
9 Záruka a garancia 82

SK

1 Všeobecné informácie o tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu je súčasťou prístroja GLORIA a musí byť vždy k dispozícii na alebo v blízkosti prístroja.

Tento návod vám poskytuje dôležité pokyny a informácie, ktoré sú nevyhnutné pre bezpečné používanie prístroja!

Každá osoba, ktorá je poverená obsluhou / používaním / údržbou prístroja, si musí kompletne prečítať tento návod na obsluhu.

Návod na obsluhu si uchovajte a poskytnite ho ďalšiemu vlastníkovi! Všetky varovania slúžia na ochranu vašej bezpečnosti!

1.1 Symboly na prístroji a v návode na obsluhu

⚠ UPOZORNENIE

Prečítajte si návod na obsluhu!

Použite chranné rukavice!

Použite ochrannú obuv!

Ak je napájací kábel poškodený alebo zamotaný, odpojte sieťovú zástrčku!

Výstraha pred horľavými látkami!

Nedotýkať sa! Nebezpečenstvo popálenia na horúcich povrchoch!

Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!

Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu!

Staré elektrické a elektronické zariadenia NELIKVIDUJTE spolu s komunálnym odpadom.

Je nutné ich zlikvidovať v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia!

Obalové materiály sú recyklovateľné!

1.2 Varovania

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Varovanie daného stupňa nebezpečenstva upozorňuje na život ohrozujúcu situáciu. Aby ste predišli ohrozeniu života alebo vážnym zraneniam, dodržujte pokyny uvedené v tomto varovaní.

⚠ VAROVANIE

Varovanie daného stupňa nebezpečenstva upozorňuje na potenciálne nebezpečnú situáciu. Aby ste predišli ohrozeniu života alebo vážnym zraneniam, dodržujte pokyny uvedené v tomto varovaní.

⚠ UPOZORNENIE

Varovanie daného stupňa nebezpečenstva upozorňuje na potenciálne nebezpečnú situáciu. Aby ste predišli možným zraneniam, dodržujte pokyny uvedené v tomto varovaní.

POZOR

Výstraha tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú škodu na majetku. Aby ste predišli škodám na majetku, dodržujte pokyny uvedené v tomto varovaní.

i UPOZORNENIE!

Upozornenie obsahuje dodatočné informácie alebo obrazový materiál, ktoré vám majú uľahčiť obsluhu nabíjačky a jej celkovému porozumeniu.

1.3 Účel použitia

Tento prístroj GLORIA je určený na nekomerčné použitie vo vonkajších priestoroch a na záhrade. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom správneho používania tohto prístroja. Návod na obsluhu obsahuje aj podmienky prevádzky, údržby a starostlivosti o prístroj. Prístroj slúži výlučne na odstraňovanie buriny medzi dlažbou, na spevnených plochách, murovaných plochách, v záhonoch a na trávnikoch počas vegetačného obdobia. Prístroj možno použiť aj na zapálenie dreveného uhlia v záhradnom grile. Dodržiavajte návod na použitie a predpisy výrobcu grilu.

SK

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo spôsobené nesprávnym použitím prístroja.

Ak sa zariadenie nepoužíva v súlade s jeho určením, môže to spôsobiť nebezpečnú situáciu. Preto dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením.
- Dodržiavajte všetky pokyny a informácie uvedené v návode na obsluhu.

1.4 Za normálnych okolností predvídateľné nesprávne použitie

Prístroj nie je vhodný na použitie ako zdroj tepla v domácnosti, na rozmrazovanie ľadu a snehu, na ohrev vody ani na iné použitie, ako je tu uvedené. Nepoužívajte prístroj vo vlhkom počasí. Nikdy nenechávajte horúci prístroj bez dozoru. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli v dôsledku neoprávnených úprav prístroja alebo jeho nesprávneho použitia.

1.5 Ostatné nebezpečenstvá

Tento prístroj zodpovedá platným technickým predpisom a príslušným bezpečnostným ustanoveniam! I tak môže počas používania prístroja dôjsť k:

- ohrozeniu zdravia a života používateľa alebo iných osôb.
- poškodeniu prístroja.
- poškodeniu okolitých predmetov.

1.6 Obmedzenie zodpovednosti

Chceme výslovne upozorniť, že podľa zákona o zodpovednosti za škodu nezodpovedáme za škody spôsobené naším prístrojom, pokiaľ boli spôsobené nedodržaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, nesprávnou opravou alebo ak boli pri výmene dielov použité neoriginálne diely a oprava nebola vykonaná zákazníckym servisom alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre súčasti príslušenstva.

2 Pre vašu bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje dôležité upozornenia a bezpečnostné pokyny, ktoré musíte počas obsluhy a prevádzky prístroja nutne dodržiavať.

2.1 Základné bezpečnostné pokyny

Dodržiavajte nasledujúce základné bezpečnostné pokyny, aby ste zabezpečili bezpečnú prevádzku a obsluhu prístroja:

UPOZORNENIE!

- Opravy prístrojov pre dom a záhradu by mali vykonávať len servisné miesta. Náhradné diely si objednávajte u autorizovaného predajcu. Ak by náhradné diely neboli na sklade, tak vám ich autorizovaný predajca objedná čo najskôr.
- Tento prístroj zodpovedá platným technickým predpisom a príslušným bezpečnostným ustanoveniam!
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku 16 rokov a viac, osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné znalosti a skúsenosti. Musia však byť pod dohľadom alebo musia byť oboznámení s bezpečným používaním prístroja a s možnými rizikami. Nedovoľte deťom hrať sa s prístrojom! Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento prístroj sa nesmie používať v prípade únavy, vyčerpanosti, choroby alebo ak je obsluhujúca osoba pod vplyvom alkoholu, iných drôg alebo liekov.
- Počas čistenia používajte vhodné pracovné oblečenie (pevnú obuv, ochranné okuliare, dlhé nohavice a v prípade potreby aj rukavice). Nepracujte bosí alebo len v ľahkej obuvi.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Tento prístroj nesmú používať osoby mladšie ako 16 rokov a osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu.
- Pri odovzdávaní prístroja iným osobám musíte spolu s prístrojom odovzdať aj návod na obsluhu!
- Pri práci s prístrojom používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo GLORIA. Nikdy nepoužívajte opotrebované, pozmenené alebo chybné náhradné diely/príslušenstvo!

2.2 Bezpečnostné pokyny pri zapájaní prístroja

⚠ NEBEZPEČENSTVO **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA ZÁSAHOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

Pri kontakte s elektrickými vedeniami a dielmi pod prúdom vzniká riziko ohrozenia života!
Preto dodržiavajte nasledovné bezpečnostné pokyny:

- Pokiaľ sa poškodí sieťový kábel, tak je možné ho nahradiť len v autorizovanej opravovni, inak bude hroziť nebezpečenstvo! Prosím, obráťte sa na výrobcu alebo jeho zákaznícky servis.
- Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu (V) uvedenému na prístroji!
- Pripojte prístroj do elektrickej siete so striedavým prúdom.
- Pri použití predlžovacieho kábla používajte len uzemnený kábel na vonkajšie použitie (typ H05R N-F alebo H07R N-F) s prierezom vodičov najmenej 1,5 mm^2!
- Prístroj by mal byť napájaný cez chránič prúdu (RCD), ktorý nemá vypínací prúd väčší ako 30 mA. Prúdový chránič by mal byť súčasťou domovej elektroinštalácie.
  Spýtajte sa svojho elektroinštalatéra!
- Odpojte prístroj od zdroja v prípade, že:
  - počas prevádzky dochádza k poruchám
  - sa chystáte prístroj vyčistiť
  - ste skončili s používaním prístroja

SK

2.3 Bezpečnostné pokyny pri obsluhe prístroja

⚠ NEBEZPEČENSTVO **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA ZÁSAHOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

V prípade, že prístroj pod napätím príde do styku s vodou, vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života! Preto dbajte na nasledovné bezpečnostné pokyny:

- Nikdy sa prístroja nedotýkajte, ak máte mokré ruky.
- Prístroj nevkladajte do vody, ani ho vodou nepolievajte, ani nečistite. Prístroj musí byť chránený pred nadmernou vlhkosťou. V prípade, že prístroj spadne do vody, okamžite odpojte napájací kábel. Za žiadnych okolností sa nedotýkajte vodnej hladiny, ak je prístroj stále zapojený v sieti!
- Tlačidlo zapnutia/vypnutia **D** v rukoväti **A** nesmie byť zablokované alebo premostené.

⚠ VAROVANIE **Nebezpečenstvo popálenia na horúcich dieloch!**

Diely prístroja sa počas používania môžu zohrievať a môžu spôsobiť popáleniny. Preto dodržiavajte nasledovné bezpečnostné pokyny:

- Prúd horúceho vzduchu nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá.
- Nedotýkajte sa ochranného krytu s vykurovacím telesom **I**.
- Aby ste zabránili prehriatiu prístroja, nenechávajte prístroj zapnutý na jednom mieste dlhšie ako 10 sekúnd.

2.4 Zdravotné riziká

⚠ NEBEZPEČENSTVO **Nebezpečenstvo popálenia na horúcich dieloch!**

Pri neodbornom používaní prístroja hrozí ohrozenie života! Preto dbajte na nasledovné bezpečnostné pokyny:

- Aby ste predišli požiaru alebo popáleninám, zaobchádzajte s prístrojom opatrne.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéri. Nikdy nepoužívajte prístroj v garáži ani na miestach, kde môže byť príp. uskladnený benzín alebo ľahko zápalné látky.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti prostredia s nebezpečenstvom výbuchu.
- Prúd horúceho vzduchu nesmerujte na horľavé predmety (napr. plynové fľaše). Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia. Nefajčite. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Umiestnite prístroj na burinu tak, ako je znázornené na obrázku **6**.
- Nezotrvajte s prístrojom na jednom mieste príliš dlho, ale pomaly ho ťahajte smerom k sebe.
- Teplo sa môže prenášať na horľavé materiály, ktoré sú zakryté.

SK

2.5 Nebezpečenstvo vzniku vecných škôd

POZOR **Nesprávnym použitím prístroja môže dôjsť k vecným škodám!**

Preto dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Prístroj chráňte pred dlhším pôsobením slnečného žiarenia a pred mrazom.
- Nedotýkajte sa horúcimi časťami prístroja prívodného kábla ani iných horľavých materiálov.
- Suché dreviny, lístie, ihličie a suchá tráva môžu začať horieť. Pozorujte rastliny ešte určitý čas po aplikácii. Rastlina sa môže vznietiť aj po určitom čase a spôsobiť požiar.
- Príliš dlhá aplikácia na jednom mieste môže viesť k poškodeniu kamenných povrchov. Aby ste zabránili prehriatiu prístroja, nenechávajte ho stáť na jednom mieste dlhšie ako 10 sekúnd.
- Ak je to bezpečné, požiar uhaste hasiacim prístrojom.

SK

3 Predtým ako prístroj použijete

Táto kapitola obsahuje informácie o stave pri doručení.

3.1 Stav pri doručení

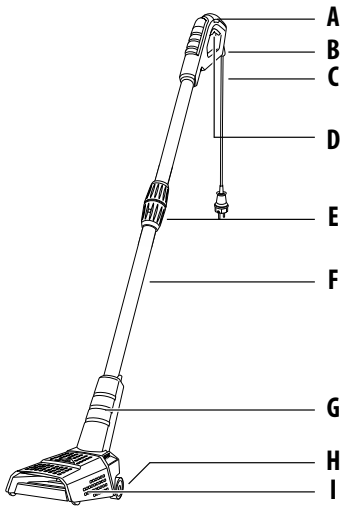
Prístroj je štandardne dodávaný nasledovne:

- Prístroj s demontovanou trubkou
- 1 x návod na použitie a informácie o výrobku

Dodatočné náradie je zabalené zvlášť.

3.2 Súčasti prístroja

A Ergonomická rukoväť
B Odľahčenie od ťahu
C Sieťový kábel
D Tlačidlo zapnutia/vypnutia
E Skrutkový spoj trubky
F 2-dielna ručná trubka
G Plastové puzdro
H Vodiace kolieska
I Ochranný kryt s vykurovacím telesom



4 Technické špecifikácie

THERMOFLAMM FIX

Produktovej sady:	000174.0000
Napätie:	230 V ~ / 50 Hz
Výkon:	1.100 Wattov
Vykurovací systém:	prúd horúceho vzduchu
Max. teplota na vykurovacích telesách:	800 °C
Doba ohrevu:	1,5 minúty
Hmotnosť zariadenia:	2,0 kg
Celková dĺžka:	100 cm
Trieda ochrany:	I

5 Montáž

UPOZORNENIE!

- Po vybratí z obalu spojte dve rozdelené trubky **F**, ako je znázornené na obrázku **2**. Pri spájaní trubiek dbajte na to, aby fixačný výstupok zapadol do drážky, ako je to znázornené na obrázku. Iba tak je možné zabezpečiť správnu polohu oboch rúrok **F** a správne smerovanie rukoväte **A**.
- Teraz utiahnite skrutkový spoj **E** v smere hodinových ručičiek.

SK

6 Uvedení do provozu

NEBEZPEČENSTVO **Ohrozenie života v prípade požiaru a explózie!**

Pri neodbornom používaní prístroja hrozí ohrozenie života! Preto dbajte na nasledovné bezpečnostné pokyny:

- Používajte prístroj len vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj nikdy nenasmerujte na prívodný kábel ani na horľavé alebo výbušné látky.
- Prístroj umiestnite na nehorľavý povrch.

6.1 Prevádzka

Obrázky 3 - 8

3 Vložte slučku predlžovacieho kábla do otvoru na „ťahové odľahčenie kábla“ **B** v „rukoväti“ **A** a zafixujte ju pomocou príslušného háčika (pozri obr. **3**).

UPOZORNENIE!

- Výkon prístroja sa môže zhoršiť pri použití zbytočne dlhých predlžovacích káblov (> 25 m).
- Ak používate káblový bubon, vždy celkom odviňte predlžovací kábel z bubna.
- Prierez použitých káblov musí byť 1,5 mm².

4 Pripojte prístroj do zásuvky (230 V striedavý prúd) pomocou predlžovacieho kábla (pozri obr. **4**).

5 Pri vyšších rastlinách najprv krátko zahrejte hornú časť rastliny a potom priložte „kužeľovú dýzu“ **J** na približne 5 až 10 sekúnd na vysušenú rastlinu (pozri obr. **6**).

⚠ UPOZORNENIE

- **Nebezpečenstvo popálenia prúdom horúceho vzduchu!** Prúd horúceho vzduchu nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá.
- **Nebezpečenstvo popálenia na horúcich dieloch!** Nebezpečenstvo popálenia horúcimi časťami prístroja! Nikdy sa nedotýkajte ochranného krytu s vykurovacím telesom **I**.
- Pri prerušení práce, uvoľnite tlačidlo zapnutia/vypnutia **D** a prístroj vždy odložte, ako je znázornené na obrázku **8**. Horúci prístroj nikdy neumiestňujte na horľavý povrch.

POZOR **Nesprávnym použitím prístroja môže dôjsť k vecným škodám!**

Preto dodržiavajte nasledujúci bezpečnostný pokyn:

- Na malej, pokiaľ možno čo najmenej viditeľnej ploche overte, či pri aplikácii nedochádza k poškodeniu ošetrovaného povrchu (dlažba) teplom. Na tento účel podržte prístroj zohriaty na prevádzkovú teplotu na jednom mieste približne 10 sekúnd.

6 - **7** Ak chcete odstrániť burinu, umiestnite prístroj na ošetrovanú plochu (pozri obr. **6**). V závislosti od typu rastliny odporúčame čas pôsobenia 5 - max. 10 sekúnd. Potom pomaly pohybujte zariadením vo svojom smere (pozri obr. **7**).

POZOR **Nesprávnym použitím prístroja môže dôjsť k vecným škodám!**

Preto dodržiavajte nasledujúci bezpečnostný pokyn:

- Nikdy nenechávajte prístroj zohriaty na prevádzkovú teplotu stáť na jednom mieste dlhšie ako cca. 10 sekúnd.

SK

6.2 Upozornenia pre používateľa!

- Pri prvom spustení a použití prístroja sa môže objaviť mierny zápach. Neznamená poškodenie prístroja.
- Prístroj je vhodný hlavne na odstraňovanie buriny.
- Používanie prístroja je najúčinnejšie, keď má rastlina vysoký obsah šťavy. Najvýhodnejší čas na ošetrovanie divého porastu je jar. Účinok je o to intenzívnejší, čím je divý porast mladší. Výsledok opatrenia je okamžite viditeľný. Citlivosť rastlín na tepelné žiarenie sa ukáže ihneď. Zásadne platí: rastliny s mäkkými listami sú najcitlivejšie, to znamená, že po jedinom ošetrení už nie sú životaschopné.
- Staršie rastliny s tvrdými listami, ako sú napríklad bodliaky, vyschnú najskôr po viacnásobnom ošetrení v intervaloch od jedného do dvoch týždňov. Tvrdolisté trávy sú mimoriadne robustné a vyžadujú relatívne dlhé vystavenie teplu.
- V začiatočnej fáze sa musí ošetrenie plôch prerastených burinou opakovať krátkodobo až 5-krát. Až potom sa dostaví dlhotrvajúci účinok. Neskôr stačí aplikácia v dlhších intervaloch.
- Burinu je potrebné len ohriať. Spálenie nie je potrebné. Bunky listov sa tým vysušia a burina zahynie.
- Určité druhy burín si vyžadujú opakované ošetrenie.

7 Vyradenie z prevádzky a skladovanie

7.1 Vyradenie z prevádzky

Obrázok 8

- Prístroj vypnite uvoľnením „tlačidla zapnutia/vypnutia“ **(D)** v rukoväti.
- Odpojte prístroj od elektrickej siete.
- Po ukončení práce nikdy neumiestňujte prístroj na horľavý povrch, ale vždy ho umiestnite na spevnený, nehorľavý povrch. Prístroj na vychladnutie odložte vždy tak, ako je znázornené na obr. **8**.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo popálenia na horúcich dieloch!

- Aj po vypnutí zostáva ochranný kryt s vykurovacím telesom **I** veľmi dlho horúci.
- Doba na vychladnutie je cca. 20 minút. Počas tohto času nenechávajte prístroj bez dozoru. Nepovolané osoby sú povinné udržiavať odstup!

7.2 Čistenie

SK

⚠ NEBEZPEČENSTVO **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA ZÁSAHOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

Kommt das unter Spannung stehende Gerät mit Wasser in Kontakt besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- **Vypnite prístroj a odpojte prívodný kábel C od elektrickej siete.**
- **Neponárajte prístroj do vody, ani ho nestriekajte či nečistite vodou. Chráňte prístroj pred vlhkosťou. Ak prístroj napriek tomu spadne do vody, okamžite ho odpojte zo siete. Nikdy nesiahajte do vody, ak je prístroj stále pripojený k elektrickej sieti.**
- **Vonkajšiu časť vychladnutého prístroja očistite vlhkou handričkou alebo mäkkou kefkou. Nepoužívajte žiadne ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.**
- **Pri opravách používajte iba originálne náhradné diely GLORIA.**
- **Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GLORLA.**

7.3 Skladovanie

Obrázok 9

⚠ UPOZORNENIE!

Pri manipulácii s prístrojom hrozí nebezpečenstvo poranenia. Preto uchovávajte prístroj mimo dosahu detí.

9 Skladujte vychladnutý prístroj na suchom mieste chránenom pred mrazom.

8 Likvidácia a právne záležitosti

8.1 Ochrana životného prostredia a likvidácia prístroja

Ak sa na výrobku, na obale alebo v návode na obsluhu nachádza tento symbol, znamená to, že tento výrobok sa na konci svojej životnosti nesmie likvidovať spolu s domovým/komunálnym odpadom.

Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu! V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene od ostatného odpadu a ich recyklácia musí prebehnúť spôsobom, ktorý je šetrný k životnému prostrediu. Alternatíva recyklácie k požiadavke na vrátenie: Namiesto vrátenia zariadenia je vlastník tohto elektrického zariadenia povinný spolupracovať pri správnej recyklácii zariadenia v prípade, ak sa vzdáva jeho vlastníctva. Staré zariadenie je možné odovzdať aj na zbernom mieste, ktoré ho zlikviduje v súlade s národnými zákonmi o recyklácii a odpade.

- Informujte sa, prosím, u vášho miestneho úradu ohľadom príslušných recyklačných a zberných miest.

8.2 Likvidácia baliaceho materiálu

- Tieto baliace materiály boli vyberané s ohľadom na ochranu životného prostrediu a technické aspekty likvidácie, a sú teda recyklovateľné.
  Opätovné uvedenie baliacich materiálov o obehu šetrí suroviny a znižuje tak množstvo vzniknutého odpadu.
- Nepotrebné baliace materiály likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

SK

9 Záruka a garancia

GLORIA vám poskytuje 24-mesačnú záruku v rámci záručných podmienok (www.gloriagarten.de). To nemá vplyv na vaše zákonné záručné nároky voči predajcovi.

Technické zmeny vyhradené!

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Generelle informationer til denne betjeningsvejledning 82
1.1 Symboler på apparatet og i vejledningen 82
1.2 Advarselsinformationer 84
1.3 Anvendelse efter bestemmelserne 85
1.4 Mulig og forudsigelig fejlanvendelse 85
1.5 Restfarer 85
1.6 Begrænset ansvar 86
2 For din sikkerhed 86
2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger 86
2.2 Sikkerhedsanvisninger ved tilslutningaf apparatet 87
2.3 Sikkerhedsanvisninger ved betjening af apparatet 87
2.4 Sundhedsfarer 88
2.5 Fare på grund af materielle skader 88
3 Før apparatet kan bruges 89
3.1 Leveringstilstand 89
3.2 Apparatets dele 89
4 Tekniske data 90
5 Montering 90
6 Første brug 90
6.1 Drift 90
6.2 Brugeranvisninger 91
7 Afbrydelse & opbevaring 92
7.1 Afbrydelse 92
7.2 Rengøring 92
7.3 Opbevaring 92
8 Bortskaffelse & juridiske forhold 93
8.1 Miljøbeskyttelse & bortskaffelse af apparatet 93
8.2 Bortskaffelse af emballagen 93
9 Garanti 93

DK

1 Generelle informationer til denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning er del af GLORIA-apparatet og skal altid være til rådighed i nærheden af dette.

Betjeningsvejledningen giver vigtige anvisninger og informationer, som er nødvendige for sikker brug af apparatet!

Betjeningsvejledningen skal læses fuldstændigt af alle personer, som har til opgave at betjene / anvende og vedligeholde apparatet.

Opbevar betjeningsvejledningen, og lad den følge med apparatet, hvis det gives videre til andre! Alle advarsler har betydning for din personlige sikkerhed!

1.1 Symboler på apparatet og i vejledningen

⚠ FORSIKTIG

Læs driftsvejledningen!

Brug beskyttelseshandsker!

Brug sikkerhedssko!

Tag strømstikket ud, hvis strømkablet er beskadiget eller viklet sammen!

Advarsel mod brandfarlige stoffer!

Fare for forbrænding varme overflader! Må ikke berøres!

Skal beskyttes mod regn og fugt!

Må ikke anvendes i eksplosionsfarlig atmosfære!

Udtjente elapparater og elektroniske apparater må ikke bortskaffes via det normale husholdningsaffald.

DK

Miljøkorrekt bortskaffelse!

Genbrugs-emballeringsmaterialer!

1.2 Advarselsinformationer

⚠ FARE

En advarselsinfo på dette faretrin angiver en livsfarlig situation. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for alvorlige kvæstelser og livsfare undgås.

⚠ ADVARSEL

En advarselsinfo på dette faretrin angiver en mulig truende farlig situation. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for alvorlige kvæstelser og livsfare undgås.

⚠ FORSIKTIG

En advarselsinformation på dette faretrin markerer en mulig farlig situation, som kan føre til mulige kvæstelser, hvis situationen ikke undgås. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for kvæstelser undgås.

OBS

En advarselsinformation på dette faretrin markerer en mulig fare, som kan føre til materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
Overhold anvisningerne i denne advarselsinformation for at undgå materielle skader.

i BEMÆRK!

En bemærk-info markerer ekstra informationer eller billeder, som gør det lettere at betjene og forstå apparatet.

1.3 Anvendelse efter bestemmelserne

Dette GLORIA-apparat er beregnet til privat brug udendørs om huset og i gården samt til hobbyhaven.

Det er en forudsætning for korrekt brug af apparatet, at den vedlagte driftsvejledning overholdes. Betjeningsvejledningen indeholder også drifts-, vedligeholdelses- og service-betingelser.

Apparatet bruges udelukkende til fjernelse af ukrudt mellem gangplader, på flisebelagte arealer, på mure, i bede samt i græsplæner i løbet af vækstperioden.

⚠ FORSIKTIG

Fare ved anvendelse uden for anvendelsesområdet!

Hvis apparatet anvendes uden for anvendelsesområdet, kan det være forbundet med farer. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Brug udelukkende apparatet til anvendelsesområdet.
- Overhold alle anvisninger og informationer i betjeningsvejledningen.

DK

1.4 Mulig og forudsigelig fejlanvendelse

Apparatet er ikke egnet som varmeapparat i indendørs i huse, til optøning af is og sne, til opvarmning af vand eller til andre anvendelsesområder end dem, som er angivet her. Brug ikke apparatet i vådt vejr. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er varmt. Egenhændige ændringer af apparatet eller anvendelse uden for anvendelsesområdet udelukker garanti fra producenten for skader, som opstår som følge heraf.

1.5 Restfarer

Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte tekniske regler og gældende sikkerhedsbestemmelser! Alligevel kan følgende forekomme ved brug af apparatet:

- Fare for betjeningspersonens eller andre personers liv og lemmer.
- Forringet funktion for apparatet.
- Forringelser for andre materielle værdier.

1.6 Begrænset ansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til loven om produktansvar ikke hæfter for skader fremkaldt af vores apparater, såfremt skaderne skyldes usagkyndig reparation, eller hvis der ved udskiftning af dele ikke er anvendt producentens originale dele, eller reparationen ikke er blevet udført af kundeservice eller af en autoriseret fagmand. Dette gælder også for tilbehørsdele.

2 For din sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige advarsels- og sikkerhedsanvisninger, som altid skal overholdes ved omgang med og brug af apparatet.

2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold de efterfølgende grundlæggende sikkerhedsanvisninger for sikker omgang med og sikker brug af apparatet:

BEMÆRK!

- Reparationer på apparater til hus og have må kun udføres af serviceafdelingerne. Reservedelene skal bestilles hos forhandleren. Hvis de ikke er på lager, bestiller han dem hurtigt hjem.
- Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte tekniske regler og gældende sikkerhedsbestemmelser!
- Dette apparat kan bruges af børn fra 16 år og derover samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette apparat må ikke benyttes, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Det er nødvendigt at bære faste sko og sikkerhedshandsker!
- Apparatet må ikke være uden opsyn, så længe det er i drift eller ikke er kølet af.
- Unge under 16 år samt personer, som ikke har læst betjeningsvejledningen, må ikke bruge dette apparat.
- For at undgå skader på grund af anvendelse uden for anvendelsesområdet skal betjeningsvejledningen overholdes og opbevares omhyggeligt!
- Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal betjeningsvejledningen følge med!

- Brug kun originale GLORIA-reserve- og tilbehørsdele til apparatet. Brug aldrig slidte, ændrede eller defekte reserve-/ tilbehørsdele!

2.2 Sikkerhedsanvisninger ved tilslutning af apparatet

⚠ FARE Livsfare på grund af strømstød!

Det er livsfarligt at røre ved ledninger eller komponenter, der er spændingsførende! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Hvis netkablet beskadiges, må det kun udskiftes af et reparationsværksted, som er angivet af producenten, så farlige situationer undgås! Henvend dig til producenten eller dennes kundeservice.
- Netspændingen skal være i overensstemmelse med spændingen (V) påapparatet!
- Slut kun apparatet til vekselstrøm, til en beskyttelsesstikkontakt.
- Brug et jordforbundet kabel til udendørs brug med et ledertværsnit på min. 1,5 mm^2 ved anvendelse af forlængerkabel!
- Installation af et fejlstrøms-relæmed nominel udløsestrøm på maks 30 mA i husetsinstallation giver ekstra beskyttelse. Spørg elinstallatøren til råds!
- Træk strømstikket ud i følgende situationer:
  - ved fejl under driften
  - før rengøring
  - efter brug

DK

2.3 Sikkerhedsanvisninger for betjening af apparatet

⚠ FARE Livsfare på grund af strømstød!

Det er livsfarligt, hvis apparatet kommer i kontakt med vand, mens det er sluttet til spænding! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Brug ikke apparatet med våde hænder.
- Apparatet må ikke lægges ned i vand eller sprøjtes til eller rengøres med vand. Apparatet skal beskyttes mod vand og fugt. Hvis apparatet alligevel falder ned i vand, skal stikket straks trækkes ud. Stik aldrig fingrene ned i vandet, så længe apparatet er sluttet til strøm!
- Tænd-/sluk-knappen **(D)** i håndtaget **(A)** må ikke fikseres eller kortsluttes.

ADVARSEL **Fare for forbrænding på apparatets varme dele!**

Apparatets dele kan blive meget varme under brug og føre til mulige forbrændinger. Ved f orkert brug af apparatet er der ligeledes fare for forbrændinger! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Ret aldrig varmluftstrømmen mod mennesker eller dyr.
- Rør ikke ved beskyttelsesafdækningen med varmeelementet **(I)**.
- For at forhindre enheden i at blive overophedet, lad ikke enheden være tændt ét sted i mere end 10 sekunder.

2.4 Sundhedsfarer

FARE **Livsfare på grund af brand og/eller eksplosion!**

Uhensigtsmæssig brug af apparatet medfører livsfare! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Arbejd omhyggeligt med apparatet, så brand og forbrændinger undgås.
- Brug kun apparatet udendørs . Brug aldrig apparatet i garager eller på steder, hvor der evt. opbevares benzin eller let antændelige stoffer.
- Brug ikke apparatet i nærheden af eksplosive atmosfærer.
- Ret ikke varmeelementet **(I)** mod antændelige genstande (f. eks. gasflasker). Skal holdes på afstand af tændkilder. Rygning forbudt. Apparatet må ikke anvendes af børn.
- Sæt apparatet ned på ukrudtet som vist i figur. **6**.
- Hold ikke apparatet for længe på det samme sted, men bevæg det langsomt frem og tilbage.
- Varmen kan ledes til brændbart materiale, som er dækket til.

DK

2.5 Fare på grund af materielle skader

OBS **Ved uhensigtsmæssig anvendelse kan der opstå materielle skader på apparatet!**

Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Beskyt apparatet mod længere tids påvirkning fra sol og frost.
- Rør ikke strømkablet eller andre brændbare materialer med apparats varme dele.

- Tørt træ, lov, grannåle og tørt græs kan antændes. Fjern derfor disse tørre organismer fra overfladerne, der skal behandles, før arbejdet begyndes.
  Hold øje med planterne et stykke tid efter arbejdet. Planterne kan også antændes efter et stykke tid, og dermed kan der opstå brand.
- Hvis apparatet holdes for længe på samme sted, kan det føre til skader på stenenes overflader. Hold ikke apparatet længere end 10 sekunder på samme sted, så apparatet ikke overophedes.
- Brandbekæmpelse med ildslukker, hvis det er uden risiko.

3 Før apparatet kan brukes

I dette kapitel får du informationer om tilstanden ved levering.

3.1 Tilstand ved levering

Apparatet leveres standardmæssigt på følgende måde:

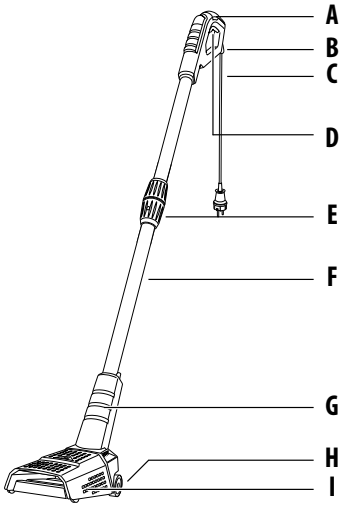
- Apparat med afmonteret rør
- 1 x betjeningsvejledning og produktinformationer

Eventuelle tilbehørsdele er vedlagt separat emballeret.

DK

3.2 Apparatets dele

A Ergonomisk håndtag
B Trækaflastning
C Netkabel
D Tænd-/Sluk-kontakt
E Forskruning rør
F 2-delt håndrør
G Plasthus
H Styrehjul
I Beskyttelsesafdækning med varmeelement



4 Tekniske data

THERMOFLAMM FIX

Artikelnummer:	000174.0000
Spænding:	230 V ~ / 50 Hz
Ydelse:	1.100 watt
Varmesystem:	Strålevarme
Maks. temperatur på varmeelementerne:	800 °C
Opvarmningstid:	1,5 minutter
Vægt:	2,0 kg
Samlet højde:	100 cm
Beskyttelsesklasse:	I

5 Montering

BEMÆRK!

- Når delene er taget ud af emballagen, samles de to delte rør **(F)** som vist på billedet **2**. Sørg for ved samlingen, at fikseringstappen sidder i noten som vist på billedet, da de to rør **(F)** ellers ikke anbringes korrekt, og håndtaget **(A)** derfor ikke kommer til at sidde rigtigt.
- Stram nu forskruningen **(E)** i urets retning.

DK

6 Første brug

FARE **Livsfare på grund af brand og/eller eksplosion!**

Uhensigtsmæssig brug af apparatet medfører livsfare! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Start kun apparatet op udendørs.
- Ret aldrig apparatet mod tilslutningskablet eller brandfarlige og eksplosive stoffer.
- Stil maskinen på et ikke-brændbart underlag.

6.1 Drift

Figur 3 - 8

3 Sæt forlængerkablets strop ind i den dertil beregnede „trækaflastning“ **(B)** i „håndtaget“ **(A)**, og fastgør den i holderen (se fig. **3**).

BEMÆRK!

- Apparatets ydelse kan forringes, hvis det anvendte forlængerkabel er for langt (> 25 m).
- Rul kablet helt af kabeltromlen ved brug.
- Ledningstværsnittet for de anvendte kabler skal være mindst 1,5 mm^2.

4 Tilslut apparatet til en stikkontakt (230 V vekselstrøm) med et forlængerkabel (se fig. **4**).

5 Tænd for apparatet ved at aktivere „Tænd-/Sluk-kontakten" **(D)** i „håndtaget" **(A)**.
Efter ca. 1 min. er den fulde driftstemperatur nået (se fig. **5**).

⚠ FORSIKTIG

- **Fare for forbrænding på grund af varmt varmeelement!**
  Ret aldrig produktet mod personer eller dyr.
- **Fare for forbrænding på grund af produktets varme dele!** Rør aldrig ved beskyttelsesafdækningen med varmeelementet **(I)**.
- Når arbejdet afbrydes, skal du slippe tænd-/sluk-knappen **(D)** og altid lægge produktet fra dig som vist på billed **8**. Stil aldrig det varme produkt på et brændbart underlag.

OBS **Ved uhensigtsmæssig anvendelse kan der opstå materielle skader på apparatet!**

Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Kontrollér på et lille sted, der så vidt muligt ikke kan ses, at overfladen, der skal behandles (sten), ikke beskadiges af varmepåvirkningen. Hold hertil produktet, der er varmet op til driftstemperatur, på samme sted i ca. 10 sekunder.

6 - **7** Stil nu produktet på overfladen, der skal behandles (se fig. **6**) for at fjerne ukrudtet.
Afhængigt af plantetypen anbefaler vi en behandlingstid fra 5- maks. 10 sekunder.
Bevæg derefter produktet langsomt hen imod dig selv (se fig. **7**).

OBS **Ved uhensigtsmæssig anvendelse kan der opstå materielle skader på apparatet!**

Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Hold aldrig produktet, der er varmet op til driftstemperatur, på samme sted i mere end ca. 10 sekunder.

DK

6.2 Brugeranvisninger

- Ved første opstart kan det lugte en smule. Det er ufarligt for apparatet.
- Brug udelukkende produktet til fjernelse af ukrudt.
- Behandl så vidt muligt kun overflader med lave planter med produktet. Hvis ukrudtet er blevet meget højt, skal det først klippes.
- Anvendelse af apparatet er mest virkningsfuldt, hvis planten har et højt indhold af saft. Det bedste tidspunkt for behandling af ukrudt er om foråret. Virkningen er mere intensiv, jo mindre ukrudtet er. Behandlingens effekt er dog ikke synlig med det samme. Ved en længere indvirkningstid kan den synlige del af planten også brændes af.
  Planternes følsomhed over for varmestrålingen viser sig ikke med det samme ved den anbefalede indvirkningstid. Som hovedregel gælder: Sådede planter med bløde blade reagerer mest følsomt, det vil sige, at de ikke kan leve længere efter en enkelt behandling.
- Ældre planter med hårde blade som f.eks. tidsler tørrer først efter flere behandlinger med et mellemrum på en til to uger. Græsser med små blade er meget robuste og kræver en længere varmeindvirkning.
- I startfasen skal behandlingen af arealerne, der er tilvokset med ukrudt, gentages flere gange med korte intervaller. Først derefter er resultatet permanent.
  Senere er det nok at behandle arealerne med større intervaller.
- Ukrudtet behøver kun at blive opvarmet. Det er ikke nødvendigt at brænde det. Bladenes Celler udtørrer på denne måde, og ukrudtet dør.
- Nogle ukrudtstyper kræver behandling flere gange.

7 Afbrydelse & opbevaring

7.1 Afbrydelse

Figur 8

- Afbryd apparatet ved at slippe „Tænd-/Sluk-kontakten“ **(D)** i håndtaget.
- Afbryd apparatet fra nettet.
- Stil aldrig produktet på et brændbart underlag, når arbejdet er slut, men stil det altid på en fast, ikke-brændbar overflade. Læg altid produktet ned til afkøling som vist på fig. **8**.

⚠ FORSIKTIG

Fare for forbrænding på apparatets varme dele!

- Selv om produktet er slukket, er beskyttelsesafdækningen med varmeelementet **(I)** stadig meget varm.
- Afkølingstiden er ca. 20 min. Lad ikke produktet være uden opsyn i denne tid. Uvedkommende skal holdes på afstand!

7.2 Rengøring

⚠ FARE **Livsfare på grund af strømstød!**

Det er livsfarligt, hvis maskinen kommer i kontakt med vand, mens den er sluttet til spænding! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- **Sluk for maskinen, og afbryd kablet (C) fra strømmen.**
- **Maskinen må ikke lægges ned i vand eller sprøjtes til eller rengøres med vand. Maskinen skal beskyttes mod vand og fugt.**
  Hvis maskinen alligevel falder ned i vand, skal stikket straks trækkes ud. Stik aldrig fingrene ned i vandet, så længe maskinen er sluttet til strøm!
- Rengør det afkølede produkt udvendig med en fugtig klud eller en blød børste. Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler.
- Brug kun originale GLORIA-reservedele ved reparationer.
- Lad kun GLORIA-servicestationer udføre reparationer.

DK

7.3 Opbevaring

Figur 9

⚠ FORSIKTIG

Ved omgang med maskinen kan der opstå farer, så personer kan komme til skade. Opbevar derfor maskinen uden for børns rækkevidde.

9 Opbevar det afkølede produkt tørt og frostfrit.

8 Bortskaffelse & juridiske forhold

8.1 Miljøbeskyttelse & bortskaffelse af sprøjten

Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen henviser til, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets levetid er slut. Bortskaf ikke apparatet med husholdningsaffaldet. Iføl- ge det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national lovgivning skal brugte elektroniske apparater indsamles separat og leveres til miljøkorrekt genanvendelse. Genbrugsalter- nativ til opfordring om returnering: Hvis ejeren af det elektriske apparat ønsker at skille sig af med apparatet, er vedkommende som alternativ til returnering forpligtet til at medvirke til korrekt genanven- delse. Det gamle apparat kan leveres til et indsamlings- sted, der bortskaffer det iht. national kredsløbsøkonomi og affaldslovgivning. Tilbehør og hjælpemidler uden elektriske dele, der følger med de gamle apparater, er ikke omfattet af dette.

- Du bedes forhøre dig hos din kommune om den nærmeste genbrugsplads.

8.2 Bortskaffelse af emballagen

- Emballagemateriaerne er valgt ud fra miljømæssigt forsvarlige og tekniske synspunkter og kan derfor genanvendes. Returnering af emballagen til materialekredsløbet sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden.
- Bortskaf emballagematerialer, som ikke behøves længere, efter de lokalt gældende forskrifter.

9 Garanti

GLORIA giver dig 24 måneders garanti i forbindelse med garantibetingelserne (www.gloria-garten.de).

Dine lovmæssige garantikrav over for din sælger berøres ikke heraf.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 Allmän information om denna bruksanvisning 94
1.1 Symboler på enheten och i bruksanvisningen. 94
1.2 Varningar 95
1.3 Avsedd användning 96
1.4 Missbruk som kan förutses 96
1.5 Kvarstående faror 97
1.6 Inskränkning av ansvar 97
2 För din säkerhets skull 97
2.1 Grundläggande säkerhetsanvisningar 97
2.2 Säkerhetstips vid anslutningav enheten 98
2.3 Säkerhetstips vid användning av enheten 98
2.4 Hälsorisker 99
2.5 Fara på grund av materiella skador 100
3 Innan enheten kan användas 100
3.1 Levererat skick 100
3.2 Delar i enheten 100
4 Tekniska data 101
5 Montering 101
6 Första användning 101
6.1 Drift 101
6.2 Tips för användaren 102
7 Urdrifttagande och förvaring 103
7.1 Urdrifttagande 103
7.2 Rengöring 103
7.3 Förvaring 103
8 Avfallshantering och juridiska hänsyn. 104
8.1 Miljöskydd och avfallshantering av enheten. 104
8.2 Avfallshantering av förpackningen. 104
9 Garanti 104

SE

1 Allmän information om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisning är en del av GLORIA-enheten och ska alltid finnas tillgänglig i närheten av denna.
I bruksanvisningen får du viktiga anvisningar och upplysningar, som är nödvändiga för att du ska kunna använda enheten på ett säkert sätt.
Bruksanvisningen ska läsas i sin helhet av alla som har i uppdrag att manövrera/använda/underhålla enheten. Ta vara på bruksanvisningen och lämna den vidare till enhetens nästa ägare. Alla varningar är till också för din personliga säkerhet.

1.1 Symboler på enheten och i bruksanvisningen

⚠ FÖRSIKTIG

Läs om symbolerna i bruksanvisningen!

Bär skyddshandskar!

Bär skyddsskor!

Koppla ur nätkontakten om nätkabeln är skadad eller har trasslat sig!

Varning för brandfarliga material!

Brännskador på grund av heta ytor! Vidrör inte!

Skydda enheten mot regn och väta!

Skall inte användas i explosiv omgivning!

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater skall INTE läggas i det vanliga hushållsavfallet.

Miljövänlig avfallshantering!

Återanvändningsbara förpackningsmaterial!

SE

1.2 Varningar

⚠ FARA

En varning av denna risknivå markerar en livsfarlig situation. Följ anvisningarna i dessa varningar så att fara för livet och mycket svåra skador kan undvikas.

⚠ VARNING

En varning av denna risknivå markerar en potentiellt farlig situation. Följ anvisningarna i dessa varningar så att fara för livet och mycket svåra skador kan undvikas.

⚠ FÖRSIKTIG

En varning av denna risknivå markerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till personskador. Följ anvisningarna i dessa varningar så att risk för skador kan undvikas.

OBS

En varning av denna risknivå markerar en potentiell fara som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador. Följ anvisningarna i denna varning så att materiella skador kan undvikas.

TIPS!

Ett tips markerar en extra information eller bilder som ska göra det lättare för dig att förstå och använda enheten.

1.3 Avsedd användning

Denna GLORIA-enhet är avsedd för privat användning runt hem och gårdsplan samt för gör-det själv-arbete i trädgården.

Att bifogad bruksanvisning följs är en förutsättning för korrekt användning av enheten. I bruksanvisningen finns också drifts-, underhålls- och reparationsvillkor.

Enheten är endast avsedd för borttagning av ogräs mellan betongplattor, på hårdgjorda ytor, på murar, i rabatter och på gräsytor under odlingssäsongen.

Dessutom kan enheten användas till att tända grillkol i utomhusgrillar. Följ alltid grilltillverkarens användningsanvisningar och rekommendationer.

⚠ FÖRSIKTIG

SE

Enheten kan utgöra en fara om den inte används som det är avsett. Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Använd bara enheten så som den är avsedd att användas.
- Uppmärksamma alla tips och all information i bruksanvisningen.

1.4 Missbruk som kan förutses

Enheten lämpar sig inte som värmekälla i eller i närheten av hemmet, inte till att tina upp snö och is eller för andra användningsområden än här angivna. Använd inte enheten när det är vått. Otillåtna ändringar av enheten eller felaktig användning utesluter allt ansvar för eventuella skador från tillverkarens sida.

1.5 Kvarstående risker

Den här enheten motsvarar vedertagna tekniska regler och tillämpliga säkerhetsbestämmelser. Likväl kan det vid användning av enheten:

- uppstå fara för användarens eller andra personers liv och hälsa.
- uppstå påverkan på enheten.
- uppstå påverkan på andra materiella värden.

1.6 Inskränkning av ansvar

Vi hänvisar uttryckligen till att vi enligt lagen om produktansvar inte ansvarar för skador som orsakats av våra enheter om dessa uppstått på grund av att bruksanvisningen inte följts, enheten inte använts som det är avsett, reparerats på fel sätt eller om delar bytts ut mot icke originaldelar och detta inte gjorts av kundservice eller auktoriserad yrkesman. Detta gäller också för tillbehör.

2 För din säkerhets skull

I det här kapitlet får du viktiga varningar och säkerhetstips som du ska uppmärksamma när du hanterar och använder enheten.

2.1 Grundläggande säkerhetsanvisningar

Uppmärksamma följande grundläggande säkerhetsanvisningarna för säker hantering och säker användning av enheten:

TIPS!

- Reparationer av enheter för hem och trädgård får bara utföras av serviceverkstäder. Reservdelar ska beställas hos din fackhandlare. Om denne inte har dem på lager ombesörjer han det snarast möjligt.
- Denna enhet motsvarar vedertagna tekniska regler och tillämpliga säkerhetsbestämmelser.
- Den här enheten kan användas av barn från 16 års ålder och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om dessa personer övervakas, har undervisats i säker användning av enheten och förstår vilka risker som finns. Barn får däremot inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Du får inte använda den här enheten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, andra droger eller läkemedel.
- Du måste ha stadiga skor på dig och handskar rekommenderas!
- Enheten får inte lämnas utan uppsikt så länge den används.
- Ungdomar under 16 och personer som inte känner till innehållet i bruksanvisningen får inte använda den här enheten.
- För att undvika skador på grund av felaktig användning ska bruksanvisningen följas och tas noga vara på.
- Om enheten lämnas vidare till annan person ska även bruksanvisningen överlämnas.

SE

- För enheten får endast originaldelar och tillbehör från GLORIA användas. Använd aldrig slitna, manipulerade, ändrade eller defekta reservdelar/tillbehör.

2.2 Säkerhetsanvisningar vid anslutning av enheten

⚠ FARA **Fara för livet på grund av elektriska stötar!**

Vid kontakt med ledningar eller komponenter som står under spänning utsätts du för livsfara! Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Om elkabeln är skadad får endast av tillverkaren auktoriserad reparationsverkstad byta ut den. Detta för att undvika risker! Vänd dig i sådana fall till tillverkaren eller till dennes kundtjänst.
- Nätspänningen måste överensstämma med spänningsangivelsen (V) på enheten!
- Anslut enheten till växelström (230 V ~ / 50 Hz).
- Använd en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk med ett ledartvärsnitt på minst 1,5 mm^2 (Typ H05R N-F eller H07R N-F).
- Ytterligare skydd ges vid installation av jordfelsbrytare med nominell utlösningsström på 30 mA i husetskablage. Fråga din elektriker!
- Elkontakten ska dras ut:
  - om det uppstår fel under drift
  - alltid före rengöring
  - efter användning

SE

2.3 Säkerhetsanvisningar vid användning av enheten

⚠ FARA **Fara för livet på grund av elektriska stötar!**

Om enhet som står under spänning kommer i kontakt med vatten föreligger livsfara! Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Använd inte enheten med våta händer.
- Sänk inte ner enheten i och bespruta eller rengör den inte heller med vatten. Enheten måste skyddas från väta. Om enheten ändå skulle falla ner i vatten ska nätsladden dras ut omedelbart. Stick under inga som helst omständigheter ner händerna i vattnet om enheten fortfarande är ansluten!

- På/av-knappen **D** i handtaget **A** får inte fixeras eller kortslutas.

⚠ VARNING Risk för brännskada på grund av varma delar på enheten!

Delar av enheten kan vid användning bli mycket varma vilket kan leda till brännskador. Det är även risk för brännskador om enheten används felaktigt! Uppmärksamma därför följande säkerhetsanvisningar:

- Rikta aldrig utströmmande varmluft mot människor eller djur.
- Vidrör inte skyddshöljet med värmeelementet **I**.
- För att förhindra att apparaten överhettas får den inte lämnas påslagen på samma plats längre än 10 sekunder.

2.4 Hälsorisker

⚠ FARA Livsfara på grund av brand och/eller explosion!

Risk för brännskador på grund av felaktig användning av enheten! Följ därför de säkerhetsanvisningar som följer:

- Behandla enheten försiktigt så att det inte uppstår brand eller brännskador.
- Använd enheten bara i det fria . Använd aldrig enheten i garage eller på platser där bensin eller lätt brännbara ämnen kan vara lagrade.
- Använd inte enheten i närheten av explosiva miljöer.
- Rikta inte varmluftsströmmen mot brännbara föremål (t.ex. gasflaskor). Förvara enheten åtskild från antändningskällor. Rök inte. Enheten får inte råka i barns händer.
- Använd enheten på ogräs så som visas på bild **6**.
- Håll inte enheten på samma ställe för länge, utan dra den långsamt mot dig.
- Värme kan ledas till eldfängda material som inte syns.

SE

2.5 Fara på grund av materiella skador

OBS **Vid felaktig användning kan det uppstå materiella skador på enheten.**

Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Skydda enheten mot överexponering för solljus och mot frost.
- Rör inte elkabeln eller andra lättantändliga material med enhetens heta delar.
- Torr ved, löv, barr och torrt gräs kan antändas. Observera de behandlade växterna ännu en tid efter behandlingen. Växterna kan antändas även efter någon tid och detta kan då leda till brand.
- Om du lämnar enheten på samma plats för länge kan det leda till skador på stenytorna. För att förhindra att enheten överhettas, lämna den inte på samma plats längre än 10 sekunder.
- Bekämpa brand med brandsläckare om det är riskfritt.

3 Innan enheten kan användas

I det här kapitlet får du information om leveransskicket.

3.1 Leveransskick

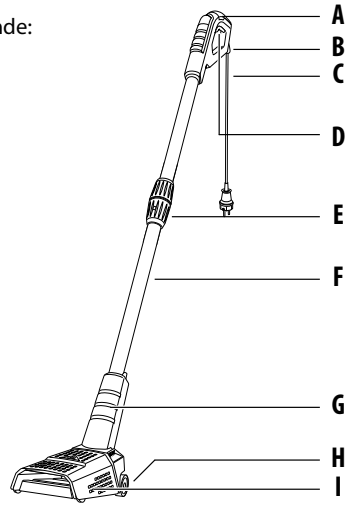
Enheten levereras standardmässigt i följande utförande:

- Enhet med demonterat rör
- 1 x bruksanvisning och produktinformation

Eventuella tillbehör bifogas separat förpackade.

3.2 Delar i enheten

A Ergonomiskt handtag
B Dragavlastning
C Elkabel
D På-/av-knapp
E Skruvanslutningsrör
F 2-delat handrör
G Hölje av plast
H Ledhjul
I Skyddshölje med värmeelement



4 Tekniska data

THERMOFLAMM FIX

Artikelnummer:	000174.0000
Spänning:	230 V ~ / 50 Hz
Effekt:	1.100 Watt
Värmesystem:	Varmluftsström
Max. temperatur vid värmeelementen:	800 °C
Uppvärmningstid:	1,5 Minuter
Vikt:	2,0 kg
Totallängd:	100 cm
Skyddsklass:	I

5 Montering

TIPS!

- När du har tagit ut enheten ur förpackningen ska du sätta ihop de två delade rören **F** enligt bild **2**. När du sammanfogar dem, se till att fästklacken sitter i spåret som visas, först då kommer de två rören **F** att vara korrekt placerade och handtaget **A** korrekt inriktat.
- Dra nu åt skruvanslutningen **E** medurs för hand.

6 Börja använda

FARA **Livsfara på grund av brand och/eller explosion!**

Livsfara på grund av felaktig användning av enheten! Följ därför dessa säkerhetsanvisningar:

- Använd bara enheten i det fria.
- Rikta aldrig enheten mot anslutningskabeln eller mot brandfarliga eller explosiva ämnen.
- Placera enheten på en yta som inte är brännbar.

SE

6.1 Drift

Bilder 3 - 8

3 Skjut in förlängningskabelns ögla i den för detta avsedda "dragavlastningen" **B** i "Handtaget" **A** och fäst denna i den för detta avsedda bygeln (se bild **3**).

TIPS!

- Enhetens effekt kan försämras om onödigt långa förlängningskablar (> 25 m) används.
- Vid användning av kabelvindor ska kabeln rullas av helt.
- Kabelarean för använd kabel ska vara 1,5 mm^2.

4 Anslut enheten med förlängningskabel till ett eluttag (AC 230 V) (se bild **4**).

5 Koppla på enheten genom att aktivera "på-/av-knappen" **D** i "handtaget" **A**. Efter ca 1 min. har full driftstemperatur uppnåtts (se bild **5**).

⚠ FÖRSIKTIG

- **Brännskador på grund av varm luftström!**
  Rikta aldrig varmluftsströmmen mot människor eller djur.
- **Risk för brännskada på grund av varma delar på enheten!** Vidrör aldrig skyddshöljet med värmeelementet **I**.
- Om arbetet avbryts ska du släppa på/av-knappen **D** och alltid ställa ifrån dig apparaten enligt bild **8**. Placera aldrig den heta apparaten på en brännbar yta.

OBS **Vid felaktig användning kan det uppstå materiella skador på enheten.**

Observera följande säkerhetsanvisningar:

- Kontrollera på en liten, om möjligt inte väl synlig yta att den yta som ska behandlas (stenar) inte skadas av värmen. För att göra detta, håll apparaten uppvärmd till driftstemperatur på en fläck i ca 10 sekunder.

6 - **7** För att ta bort ogräs placerar du enheten på det område som ska behandlas (se fig. **6**). Beroende på växttyp rekommenderar vi en uppehållstid på 5 - max. 10 sekunder. Flytta sedan enheten långsamt i din riktning (se fig. **7**).

OBS **Vid felaktig användning kan det uppstå materiella skador på enheten.**

Observera följande säkerhetsanvisningar:

- Lämna aldrig enheten i driftstemperatur på samma plats längre än ca 10 sekunder.

6.2 Tips för användaren

- Vid första start kan det uppstå en svag lukt. Detta utgör ingen risk för enheten.
- Enheten lämpar sig särskilt för borttagning av ogräs.
- Enhetens verkan är som störst om växterna innehåller mycket sav. Bästa tid för borttagning av ogräs är på våren. Verkan blir kraftigare ju yngre ogräset är. Men resultatet av åtgärden syns inte alltid genast. Genom längre exponeringstid kan också den synliga delen av växten brännas av.
  Växternas känslighet för värmestrålning syns inte genast vid rekommenderad exponeringstid. I princip gäller: Mjukbladiga plantor är allra känsligast, dvs. de är inte livsdugliga efter en behandling.
- Äldre växter med hårda blad, som exempelvis tistlar, torkar ut först efter flera behandlingar med en eller två veckors mellanrum. Tjocka grässlag är utomordentligt robusta och kräver lång värmepåverkan.
- I den inledande fasen måste behandlingen av ogräsbevuxna områden upprepas flera gånger under kort tid. Först då blir det varaktigt resultat.
  Senare räcker det med behandlingar med längre tids mellanrum.
- Ogräset behöver bara värmas upp. Det är inte nödvändigt att bränna det. Cellerna i bladen torkar därigenom ut och ogräset dör.
- Vissa typer av ogräs kräver upprepad behandling.

7 Urdrifttagande och förvaring

7.1 Urdrifttagande

Bild 8

- Ta enheten ur drift genom att släppa upp "på-/av-knappen" **D** i handtaget.
- Koppla bort enheten från elnätet.
- Ställ aldrig enheten på ett brännbart underlag efter avslutat arbete, utan ställ den alltid på ett fast, icke brännbart underlag. Ställ alltid ner enheten för att svalna enligt fig. **8**.

⚠ FÖRSIKTIG

Risk för brännskada på grund av varma delar på enheten!

- Skyddshöljet med värmeelementet (I) förblir varmt under mycket lång tid, även efter att det har stängts av.
- Kyltiden är ca 20 minuter. Lämna inte enheten obevakad under denna tid. Åskådare måste hålla sig på avstånd!

7.2 Rengöring

⚠ FARA **Fara för livet på grund av elektriska stötar!**

Om enhet som står under spänning kommer i kontakt med vatten föreligger livsfara! Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- **Stäng av enheten och koppla bort nätkabeln C från strömförsörjningen.**
- **Sänk inte ner enheten i vatten och spraya eller rengör den inte med vatten. Enheten måste skyddas mot fukt. Om enheten hamnar i vatten ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Sträck dig aldrig ner i vattnet när enheten fortfarande är ansluten!**
- Rengör utsidan av den kylda enheten med en fuktig trasa eller en mjuk borste. Använd inga hårda eller slipande rengöringsmedel.
- Använd endast reservdelar i original från GLORIA vid reparationer.
- Låt endast GLORIA servicestationer utföra reparationer.

SE

7.3 Förvaring

Bild 9

⚠ FÖRSIKTIG

Det finns risk för personskador vid hantering av enheten. Förvara därför enheten utom räckhåll för barn.

9 Förvara den nedkylda enheten på en torr och frostfri plats.

8 Avfallshantering och rättsligt

8.1 Skydd av miljön och avfallshantering

Denna symbol på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen anger att produkten inte får avfallshanteras som hushållsavfall när dess livslängd är slut.

Släng inte elektroniska enheter med hushållsavfallet! I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i nationell lagstiftning, måste använd elektrisk utrustning samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Återvinningsalternativ för returförfrågan: Alternativt är ägaren, i stället för att lämna tillbaka den elektriska enheten, skyldig att medverka till ett korrekt omhändertagande i händelse av att äganderätten avstår. Den gamla enheten kan också lämnas till ett insamlingsställe för detta ändamål, som kommer att utföra kassering i enlighet med den nationella lagen om återvinning och avfallshantering. Tillbehören och verktygen som följer med de gamla enheterna och som inte har elektriska komponenter påverkas inte.

- Fråga efter platser får avfallshantering på kommunen.

8.2 Avfallshantering av förpackningen

- Förpackningsmaterialen har valts ut efter miljömässiga och avfallshanteringstekniska kriterier och kan därför återvinnas. Återförandet av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar mängden avfall.
- Avfallshanteras förpackningsmaterial som inte längre behövs i enlighet med de lokalt gällande föreskrifterna.

9 Garanti

GLORIA ger dig 24 månaders garanti inom ramen för garantivillkoren (www.gloriagarten.de). Detta påverkar inte dina lagstadgade garantianspråk mot din säljare.

SE

Rätt till tekniska ändringar förbehålles!

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_NO 13.08.26 09:29 Seite 105

INNHOLDSFORTEGNELSE

1 Generell informasjon om denne bruksanvisningen 105
1.1 Symboler på apparatet samt i bruksanvisningen 105
1.2 Advarsler 106
1.3 Korrekt bruk 107
1.4 Forutsigbart misbruk 107
1.5 Restfarer 107
1.6 Ansvarsbegrensning 107
2 For din sikkerhets skyld 108
2.1 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser 108
2.2 Sikkerhetsinstrukser ved tilkoplingav apparatet 109
2.3 Sikkerhetsinstrukser ved betjening av apparatet 109
2.4 Helsefarer 110
2.5 Fare pga. materielle skader 110
3 Før apparatet kan tas i bruk 111
3.1 Leveringstilstand 111
3.2 Apparatelementer 111
4 Tekniske data 112
5 Montering 112
6 Idriftsettelse 112
6.1 Drift 112
6.2 Brukerveiledning 113
7 Driftsstans og lagring 114
7.1 Driftsstans 114
7.2 Rengjøring 114
7.3 Lagring 114
8 Kassering og rettslige forhold 115
8.1 Miljøvern og avfallsbehandling av apparatet 115
8.2 Avfallsbehandling av emballasjen 115
9 Garanti og garanti 115

NO

1 Generell informasjon om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen er en bestanddel av GLORIA-apparatet og må alltid være tilgjengelig på eller i nærheten av apparatet.

Bruksanvisningen formidler viktige instrukser og informasjon som er nødvendig for sikker drift av apparatet!

Bruksanvisningen må leses i sin helhet av alle som settes til å betjene, bruke eller vedlikeholde apparatet. Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til neste eier!

Alle varselskilt tjener alltid også din personlige sikkerhet!

1.1 Symboler på apparatet samt i bruksanvisningen

⚠ FORSIKTIG

Les bruksanvisningen!

Ha på deg vernehansker!

Ha på deg sikkerhetssko!

Koble fra nettstøpslet hvis nettkabelen er skadet eller oppsnurret!

Advarsel mot brannfarlige stoffer!

Fare for forbrenninger gjennom varme overflater! Ikke berør!

Beskytt mot regn og fukt!

Skal ikke anvendes i potensielt eksplosive atmosfærer!

Gamle elektriske og elektroniske apparater skal IKKE avfallsbehandles i vanlig husholdningsavfall.

Miljøvennlig avfallsbehandling

Resirkulerbare emballasjematerialer

NO

1.2 Advarsler

⚠ FARE

Et varselskilt i dette faretrinnet kjennetegner en livsfarlig situasjon. Følg instruksene til dette varselskiltet for å unngå livsfare eller svært alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Et varselskilt i dette faretrinnet kjennetegner en potensielt farlig situasjon som truer. Følg instruksene til dette varselskiltet for å unngå livsfare eller svært alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

Et varselskilt på dette farenivået indikerer en mulig farlig situasjon som kanskje kan føre til personskader hvis den ikke unngås. Følg instruksene til dette varselskiltet for å unngå fare for personskader.

OBS!

Et varselskilt på dette faretrinnet indikerer en mulig fare som kanskje kan føre til en materiell skade hvis den ikke unngås. Til dette varselskiltet må du følge instruksene for å unngå materiell skade.

MERK!

En merknad kjennetegner tilleggsinformasjon eller illustrasjoner som skal gjøre det lettere for deg å betjene og forstå apparatet.

1.3 Korrekt bruk

Dette GLORIA apparatet er egnet for privat bruk inne i huset og utendørs i gårder samt i hobbyhager. En forutsetning av korrekt bruk av apparatet er at den medfølgende bruksanvisningen følges. Bruksanvisningen inneholder også drifts-, vedlikeholds- og reparasjonsvilkårene. Apparatet tjener utelukkende til å fjerne ukontrollert vekst mellom hellesteiner, på brosteinsflater og asfalterte flater, på murverk, i bed samt i plener under vekstperioden.

⚠ FORSIKTIG **Fare som følge av ikke-korrekt bruk!**

Apparatet kan være farlig hvis det brukes på feil måte. Overhold derfor følgende sikkerhetsinstrukser:

- Apparatet må kun brukes på korrekt måte.
- Følg alle instrukser og ta all informasjon i bruksanvisningen til etterretning.

1.4 Forutsigbart misbruk

Apparatet er ikke egnet som varmelegeme til hjemmebruk, til å tine is og snø, varme opp vann eller andre bruksområder enn det som er oppgitt her. Apparatet skal ikke brukes under våte værforhold. La aldri apparatet stå uten tilsyn i varm tilstand. Egenmektige forandringer på apparatet eller ikke-korrekt bruk utelukker et ansvar fra produsenten for skader som resulterer fra dette.

1.5 Restfarer

Dette apparatet samsvarer med anerkjente tekniske regler og de relevante sikkerhetsbestemmelsene! Bruk av apparatet kan allikevel:

- medføre helsefare eller livsfare for brukeren eller andre personer.
- medføre skader på apparatet.
- medføre andre materielle skader.

1.6 Ansvarsbegrensning

Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at vi i henhold til den tyske produktansvarsloven ikke må betale erstatning for skader som er forårsaket av apparatet vårt, såfremt disse skyldes at man ikke har fulgt bruksanvisningen, feilaktig bruk, ikke-fagkyndig reparasjon, eller at det ikke er brukt originaldeler ved en utskifting av deler, og at reparasjonen ikke er utført av kundeservice eller en autorisert fagmann. Dette gjelder også for tilbehørsdeler.

2 For din sikkerhets skyld

I dette kapittelet lærer du om viktige varselskilt og sikkerhetsinstrukser som du må ta hensyn til ved behandling og bruk av apparatet.

2.1 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Ta hensyn til følgende grunnleggende sikkerhetsinstrukser, for sikker behandling og bruk av apparatet:

MERK!

- Reparasjoner på apparater for hus og hage skal bare foretas av serviceteknikere. Reservedeler bør du bestille av din fagforhandler. Hvis disse ikke finnes på lager, så skaffes de tilveie så snart som mulig.
- Dette apparatet samsvarer med anerkjente tekniske regler og velkjente sikkerhetsbestemmelser!
- Dette apparatet kan anvendes av barn fra fylte 16 år og utover dette av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper, så fremt de holdes under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som utgår fra bruken. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjennomføres av barn uten tilsyn.
- Dette apparatet må ikke benyttes ved tretthet, sykdom eller under innflytelse fra alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.
- Det er nødvendig å ha på seg solide sko og vernehansker!
- Apparatet skal ikke være uten tilsyn så lenge det er i drift eller ikke nedkjølt.
- Ungdom under 16 år samt personer som ikke er fortrolig med bruksanvisningen, må ikke benytte dette apparatet.
- For å unngå skader og fare som følge av feilaktig bruk, må bruksanvisningen følges og oppbevares på et trygt sted!
- Hvis apparatet gis videre til andre personer, må også bruksanvisningen følge med!
- Bruk kun GLORIA originale reservedeler og originale tilbehørsdeler til apparatet. Bruk aldri slitte, modifiserte eller defekte reserve- eller tilbehørsdeler!

2.2 Sikkerhetsinstrukser ved tilkopling av apparatet

⚠ FARE **Livsfare gjennom elektrisk sjokk!**

Ved kontakt med ledninger eller elementer som står under spenning består det livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhetsinstrukser:

- Ved skade på nettkabelen må denne kun erstattes av et reparasjonsverksted som angis av produsenten, for å unngå fare! Vennligst henvend deg til produsenten eller produsentens kundeservice.
- Nettspenningen må stemme overens med spesifikasjonene for spenning (V) som står angitt på apparatet!
- Apparatet må kun koples til vekselstrøm, til en jordet stikkontakt.
- Ved anvendelse av en skjøteledning, må det kun anvendes en jordet kabel til utendørs bruk, med et ledningstverrsnitt på minst 1,5 mm^2 !
- En ekstra beskyttelse tilbyr installasjon av en feilstrøm-verneinnretning med en nominell utløsningsstrøm på ikke mer enn 30 mA i husinstallasjonen. Henvend deg til din elektroinstallatør!
- Trekk ut nettstøpselet:
  - ved forstyrrelser under driften
  - før hver rengjøring
  - etter hvert bruk

2.3 Sikkerhetsinstrukser ved betjening av apparatet

NO

⚠ FARE **Livsfare gjennom elektrisk sjokk!**

Dersom apparatet kommer i kontakt med vann mens det står under spenning, består det livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhetsinstrukser:

- Ikke bruk apparatet med våte hender.
- Ikke dypp apparatet ned i vann eller sprøyte vann på det; det skal heller ikke rengjøres med vann. Apparatet må beskyttes mot væte. Hvis apparatet likevel skulle falle i vannet, må nettstøpselet trekkes ut øyeblikkelig. Grip under ingen omstendigheter ned i vannet mens apparatet ennå er koplet til strømmen!
- Av-/på-knappen **(D)** i håndtaket **(A)** skal ikke fikseres eller kortsluttes.

ADVARSEL **Fare for forbrenninger pga. varme apparatdeler!**

Under bruken kan deler av apparatet bli svært varme og eventuelt føre til forbrenninger. Det består likeledes fare for forbrenninger dersom apparatet brukes på ufagmessig måte! Overhold derfor følgende sikkerhetsinstrukser:

- Rett aldri apparatet mot mennesker eller dyr.
- Ikke ta på beskyttelsesdekselet med varmeelement **(I)**.
- For å forhindre at enheten overopphetes, må du ikke la enheten være slått på ett sted i mer enn 10 sekunder.

2.4 Helsefarer

FARE **Livsfare gjennom brann og / eller eksplosjon!**

Det består livsfare dersom apparatet brukes på ufagmessig måte! Overhold derfor de følgende sikkerhetsinstruksene:

- For å unngå brann eller forbrenninger, må du behandle apparatet med forsiktighet.
- Apparatet er kun til utendørs bruk. Benytt aldri apparatet i garasjen eller på steder der det eventuelt lagres bensin eller lett brennbare stoffer.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheten av en potensielt eksplosiv atmosfære.
- Ikke rett varmeelementet **(I)** mot antennelige gjenstander (f.eks. gassflasker). Hold på tilbørlig avstand fra antennelseskilder. Røyking forbudt. Apparatet skal holdes utilgjengelig for barn.
- Sett apparatet på ugresset slik det vises i illustrasjon **6**.
- Ikke hold apparatet for lenge mot ett og samme sted, men trekk det langsomt mot deg.
- Varmen kan ledes til brennbart materiale som ligger skjult.

NO

2.5 Fare pga. materielle skader

OBS! **Ved feilaktig bruk kan apparatet ta skade!**

Overhold derfor følgende sikkerhetsinstrukser:

- Beskytt apparatet mot langvarig sol og frost.

- Ikke berør nettkabelen med de varme delene av apparatet eller andre brennbare materialer.
- Tørr ved, løv, granbarnåler og tørt gress kan settes i brann. Fjern derfor disse tørre gjenstandene fra flatene som skal behandles, før du begynner arbeidet. Hold øye med de behandlede plantene en tid etter behandlingen. Det kan ennå etter noen tid oppstå en antennelse av planten, og dette kan føre til brann.
- Langvarig opphold på samme sted kan føre til skader på steinoverflatene. For å unngå at apparatet blir overopphetet, skal du ikke la det bli stående på ett sted i mer enn 10 sekunder.
- Brannbekjempelse, såfremt uten fare, med brannslukningsapparat.

3 Før apparatet kan brukes

I dette kapittelet finner du informasjon om leveringstilstanden.

3.1 Leveringstilstand

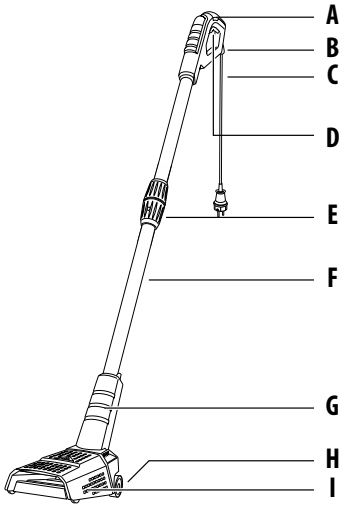
Som standard leveres apparatet som følger:

- Apparat med demontert rør
- 1 x bruksanvisning og produktinformasjon

Eventuelle tilbehørsdeler ligger separat emballert i pakken.

3.2 Apparatelementer

A Ergonomisk håndtak
B Trekkavlastning
C Nettkabel
D På / Av knapp
E Skrueledd rør
F Todelt håndrør
G Plasthus
H Føringshjul
I Beskyttelsesdeksel med varmeelement



NO

4 Tekniske data

THERMOFLAMM FIX

Artikkelnummer:	000174.0000
Spenning:	230 V ~ / 50 Hz
Effekt:	1.100 Watt
Varmesystem:	Strålevarme
Maks. temperatur på varmeelementene:	800 °C
Oppvarmingstid:	1,5 minutter
Vekt:	2,0 kg
Total høyde:	100 cm
Beskyttelsesklasse:	I

5 Montering

MERK!

- Etter å ha tatt de delte rørene **(F)** ut av emballasjen, må du sette dem sammen som vist på figuren **2** . Når du setter dem sammen, må du passe på at fikseringsnesen sitter i sporet som vist på figuren. Kun da har begge rørene **(F)** riktig stilling og håndtaket **(A)** er korrekt innrettet.
- Trekk deretter til skrueleddet **(E)** for hånd med urviseren.

6 Idriftsettelse

FARE **Livsfare gjennom brann og / eller eksplosjon!**

Det består livsfare dersom apparatet brukes på ufagmessig måte! Overhold derfor de følgende sikkerhetsinstruksene:

- Ta apparatet kun i bruk ute i det fri.
- Rett aldri apparatet mot forbindelseskabelen eller brennbare eller eksplosive stoffer.
- Sett fra deg apparatet på en ikke brennbar overflate.

NO

6.1 Drift

Illustrasjoner 3 - 8

3 Skyv sløyfen til skjøteledningen inn i den spesielle «trekkavlastningen» **(B)** i «håndtak» **(A)** og fikser den i det tilhørende holdestykket (se illustr. **3**).

MERK!

- Apparatets effekt kan reduseres dersom det brukes unødvendig lange skjøteledninger (> 25 m).
- Ved bruk av kabeltromler må kabelen rulles fullstendig av.
- Ledningstverrsnittet til kabelen som brukes, må være minst 1,5 mm².

4 Kople apparatet til med skjøteledning til en stikkontakt (230 V vekselstrøm) (se illustr. **4**).

5 Slå apparatet på idet du betjener «På / av knappen» **(D)** i «håndtaket» **(A)**.
Etter ca. 1 min. er driftstemperaturen fullstendig oppnådd (se illustr. **5**).

⚠ FORSIKTIG

- **Fare for forbrenninger pga. varmt varmeelement!**
  Rett aldri apparatet mot mennesker eller dyr.
- **Fare for forbrenninger pga. varme apparatdeler!** Ta aldri på beskyttelsesdekselet med varmeelement **(I)**.
- Ved pauser i arbeidet må du slippe av-/på-knappen **(D)** og alltid sette fra deg apparatet som vist på figur **8**. Sett aldri fra deg apparatet på en brennbar overflate.

OBS! **Ved feilaktig bruk kan apparatet ta skade!**

Overhold derfor følgende sikkerhetsinstrukser:

- Kontroller på et lite, og om mulig ikke godt synlig sted, om overflaten du skal behandle (steiner), ikke blir skadet av varmepåvirkningen. Hold apparatet varmet opp til driftstemperatur mot ett sted i ca. 10 sekunder.

6 - **7** For å fjerne ugress må du sette apparatet på overflaten som skal behandles (se fig. **6**). Avhengig av plantetypen anbefaler vi en oppholdstid på 5- maks. 10 sekunder. Deretter beveger du apparatet langsomt i din retning (se fig. **7**).

OBS! **Ved feilaktig bruk kan apparatet ta skade!**

Overhold derfor følgende sikkerhetsinstrukser:

- La aldri apparatet varmet opp til driftstemperatur stå på ett sted i mer enn ca. 10 sekunder.

6.2 Brukerveiledning

NO

- Ved første gangs igangkjøring kan det oppstå litt lukt. Dette er ufarlig for apparatet.
- Bruk kun apparatet til å fjerne ugress.
- Du skal i utgangspunktet kun bruke apparatet til å behandle flater med lave planter. Hvis ugresset har blitt svært høyt, må du først klippe det ned.
- Bruken av apparatet er mest effektiv når planten har et høyt innhold av saft. Det beste tidspunktet for behandling av ugresset er om våren. Jo yngre ugresset er, desto mer intensiv er virkningen. Det synes imidlertid ikke med én gang at tiltaket har vært vellykket. Gjennom en lengre innvirkningstid kan den synlige delen av planten også brennes ned. Plantens ømfintlighet overfor varmebestrålingen viser seg ikke øyeblikkelig ved anbefalt innvirkningstid. Prinsipielt gjelder følgende: Kimplanter med myke blader reagerer mest ømfintlig, dette betyr at de ikke er levedyktige lengre etter én gangs behandling.
- Eldre planter med harde blader, som eksempelvis tistler, tørker tidligst etter flere gangers behandling i avstander fra en til to uker. Gressarter med hardt løv er usedvanlig robuste og krever en lengre varmeinnvirkning.
- I startfasen må behandlingen av flater som er gjennomtrengt av ukontrollert vekst på kort sikt behandles flere ganger. Først deretter kan man konstatere et vedvarende godt resultat. Senere er det nok med behandlinger i lengre avstander.
- Ugresset behøver bare å varmes opp. Det er ikke nødvendig å forbrenne det. Cellene i bladene tørker ut på denne måten, og ugresset dør.
  Visse typer ugress krever en gjentatt behandling.

7 Driftsstans og lagring

7.1 Når apparatet skal tas ut av drift

Illustrasjon 8

- Sett apparatet ut av drift idet du slipper «På / av knappen» **(D)** i håndtaket.
- Skill apparatet fra nettet.
- Sett aldri fra deg apparatet på en brennbar overflate når du er ferdig med arbeidet, men sett det alltid fra deg på en fast, ikke brennbar overflate. Sett alltid fra deg apparatet for nedkjøling, som vist på fig. **8**.

⚠ FORSIKTIG

Fare for forbrenninger pga. varme apparatdeler!

- Beskyttelsesdekselet med varmeelement **(I)** fortsetter å være varmt i lang tid etter utkobling.
- Avkjølingstiden er ca. 20 minutter. Ikke la apparatet være uten oppsyn i denne perioden. Uvedkommende må holde avstand!

7.2 Rengjøring

⚠ FARE Livsfare gjennom elektrisk sjokk!

Dersom apparatet kommer i kontakt med vann mens det står under spenning, består det livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhetsinstrukser:

- **Slå apparatet av og skill nettkabelen (C) fra strømmen.**
- **Ikke dypp apparatet ned i vann eller sprøyte vann på det; og det skal heller ikke rengjøres med vann. Apparatet må beskyttes mot væte. Hvis apparatet likevel skulle falle i vannet, må nettstøpselet trekkes ut øyeblikkelig. Grip under ingen omstendigheter ned i vannet mens apparatet ennå er koplet til strømmen!**
- Rengjør det nedkjølte apparatet utvendig med en fuktig klut eller en myk børste. . Ikke bruk skarpe eller skurende vaskemidler.
- Ved reparasjoner skal det kun benyttes originale GLORIA reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres av GLORIA servicebedrifter.

NO

7.3 Lagring

Illustrasjon 9

⚠ FORSIKTIG

Ved omgang med apparatet kan det oppstå farlige situasjoner som du kan bli skadet av. Oppbevar derfor apparatet utilgjengelig for barn.

9 Sett fra deg det avkjølte apparatet på et tørt og frostfritt sted.

8 Kassering og juridisk

8.1 Miljøvern og kassering av apparatet

Dette symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke skal kasseres i vanlig husholdningsavfall når det har nådd slutten av sin levetid.

Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge EU-direktiv 2012/19/EF om kassering av elektriske og elektroniske produkter i nasjonal rett må brukte elektroniske produkter samles separat og leveres for miljøvennlig gjenvinning. Resirkuleringsalternativer for oppfordring til retur: Eieren av det elektroniske produktet er alternativt, i stedet for retur, forpliktet til å delta i forskriftsmessig gjenvinning i tilfelle egenerklæring. Apparatet som skal kasseres, kan leveres ved et innsamlingssted som avhender apparatet i henhold til nasjonal avfallsfjerning og lov om avfallshåndtering. Dette gjelder ikke utstyrsdeler som følger med apparatet som skal kasseres, samt hjelpemidler uten elektrodeler.

- Spør kommunen om nærmeste miljøstasjon.

8.2 Kassering av emballasjen

- Emballasjematerialene er valgt ut etter miljø- og kasseringskriterier, og kan derfor resirkuleres. Tilbakeføring av emballasjen i materialkretsløpet sparer råstoffer og reduserer avfallsmengden.
- Kasser emballasjematerialer du ikke trenger lenger i samsvar med lokale bestemmelser.

9 Garanti og garanti

GLORIA gir deg en 24-måneders garanti som en del av garantibetingelsene (www.gloriagarten.de). Dette påvirker ikke dine lovpålagte garantikrav mot selgeren din.

Det tas forbehold om tekniske endringer

NO

SISÄLLYSLUETTELO

1 Yleistietoja tästä käyttöohjeesta 116
1.1 Laitteessa ja käyttöohjeessa käytetyt symbolit 116
1.2 Varoituksia 117
1.3 Määräystenmukainen käyttö 118
1.4 Mahdollinen väärinkäyttö 118
1.5 Muut vaarat 118
1.6 Vastuun rajoitus 119
2 Oman turvallisuutesi vuoksi 119
2.1 Perusohjeita turvallisuudesta 119
2.2 Laitteen kytkemiseen liittyviä turvallisuusohjeita 120
2.3 Laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita 120
2.4 Vaarat terveydelle 121
2.5 Aineellisten vahinkojen vaara 121
3 Ennen kuin laitetta voidaan käyttää 122
3.1 Kokoonpano toimitettaessa 122
3.2 Laitteen osat 122
4 Tekniset tiedot 122
5 Asennus 123
6 Käyttöönotto 123
6.1 Käyttö 123
6.2 Ohjeita 124
7 Käytön lopettaminen ja säilytys 124
7.1 Käytön lopettaminen 124
7.2 Puhdistus 125
7.3 Säilytys 125
8 Romutus ja jätehuolto 125
8.1 Ympäristön suojelu ja laitteen romutus 125
8.2 Pakkauksen hävittäminen 126
9 Takuu 126

1 Yleistietoja tästä käyttöohjeesta

FI

Tämä käyttöohje on GLORIA-laitteen olennainen osa, ja se on pidettävä aina saatavilla laitteen lähellä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja, joita tarvitset osataksesi käyttää laitetta oikein! Jokaisen laitetta käyttävän tai huoltavan henkilön pitää lukea käyttöohje kokonaan läpi.

Laita käyttöohje talteen, ja anna se eteenpäin laitteen uudelle omistajalle!

Turvallisuusohjeet annetaan aina myös sinun oman turvallisuutesi varmistamiseksi!

1.1 Laitteessa ja käyttöohjeessa käytetyt symbolit

⚠ VARO

Lue käyttöohje!

Käytä suojakäsineitä!

Käytä turvajalkineita!

Kytke irti pistorasiasta, jos virtajohto on vaurioitunut tai kiertynyt!

Palovaarallisia aineita koskeva varoitus!

Älä koske! Laitteen kuumat pinnat voivat aiheuttaa palovammoja!

Suojeltava sateelta ja kosteudelta!

Älä käytä räjähdysalttiissa ympäristössä!

Hylättyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita EI SAA laittaa tavalliseen talousjätteeseen.

Ympäristöystävällinen jätehuolto!

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettävää raaka-ainetta!

FI

1.2 Varoituksia

⚠ VAARA

Tällä sanalla varoitetaan hengenvaarallisesta tilanteesta. Ota huomioon tässä esitetty varoitus välttääksesi hengenvaaran tai vakavan tapaturman vaaran.

⚠ VAROITUS

Tällä sanalla varoitetaan mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta. Ota huomioon tässä esitetty varoitus välttääksesi hengenvaaran tai vakavan tapaturman vaaran.

⚠ VARO

Tällä sanalla varoitetaan mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka, ellei ohjetta noudateta, voi aiheuttaa tapaturman. Ota varoitus huomioon välttääksesi tapaturman vaaran.

HUOMIO

Tällä sanalla varoitetaan mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka, ellei ohjetta noudateta, voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja. Ota varoitus huomioon välttääksesi aineelliset vahingot.

i HUOMAUTUS!

Sanalla „vinkki" viitataan tarkentaviin tietoihin tai kuviin, joiden tarkoitus on helpottaa laitteen käyttöä ja sen toiminnan ymmärtämistä.

1.3 Määräystenmukainen käyttö

Tämä GLORIA-laite on tarkoitettu yksityiskäyttöön kotona, pihalla ja puutarhassa. Jotta osaisit käyttää ruiskua oikein, sinun pitää noudattaa näitä käyttöohjeita. Käyttöohje sisältää myös käyttöä, huoltoa ja kunnossapitoa koskevat ehdot ja edellytykset.
Laite on tarkoitettu yksinomaan rikkaruohojen poistoon käytävälaattojen väleistä, päällystetyiltä ja muuratuilta pinnoilta, kukkapenkeistä ja nurmikoilta kasvukauden aikana. Lisäksi laitetta voidaan käyttää grillihiilien sytyttämiseen ulkogrilleissä. Noudata tällöin grillin valmistajan käyttöohjeita ja määräyksiä.

⚠ VAROITUS

Muu kuin käyttötarkoituksen mukainen käyttö on vaarallista!

Vaaran mahdollisuutta ei voida sulkea pois, jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti. Noudata siksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Käytä laitetta yksinomaan ohjeiden ja määräysten mukaisesti.
- Noudata kaikkia käyttöohjeessa annettuja vinkkejä ja ohjeita.

1.4 Mahdollinen väärinkäyttö

FI

Laitetta ei ole tarkoitettu kotipihan nurmikoiden tai kukkapenkkien lämmitykseen, eikä jään ja lumen sulattamiseen tai muuhun sellaiseen käyttöön, jota tässä ei mainita. Älä käytä laitetta kostealla säällä. Valmistaja ei vastaa laitteeseen luvattomasti tehtyjen muutosten aiheuttamista vahingoista.

1.5 Muut vaarat

Tämä laite on tekniikan tunnustettujen sääntöjen ja kaikkien voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukainen! Silti laitetta käytettäessä voi aiheutua:

- Käyttäjän tai sivullisen henkeä tai terveyttä uhkaavia vaaroja.
- Itse laitteeseen kohdistuvia vaaroja.
- Muuhun omaisuuteen kohdistuvia vaaroja.

1.6 Vastuun jajoitus

Viittaamme nimenomaisesti siihen, että tuotevastuulain mukaan me emme ole vastuussa tuotteidemme aiheuttamista vahingoista, mikäli niiden syynä on epäasiallinen korjaus tai mikäli osaa vaihdettaessa on käytetty muuta kuin alkuperäistä osaa, tai kun korjausta ei suorittanut asiakaspalvelu tai valtuudet omaava ammattilainen. Tämä koskee myös lisävarusteita.

2 Oman turvallisuutesi vuoksi

Tässä luvussa annetaan tärkeitä varoituksia ja turvallisuusohjeita, joita laitetta käytettäessä on ehdottomasti noudatettava.

2.1 Perusohjeita turvallisuudesta

Noudata seuraavia perustavaa laatua olevia turvallisuusohjeita, jotta laitteen käyttö olisi turvallista ja jotta se toimisi luotettavasti:

HUOMAUTUS!

- Kodin ja puutarhan laitteita saavat korjata vain GLORIAn huoltopisteet. Tilaa varaosat ammattikauppiaaltasi. Mikäli hänellä ei ole niitä varastossa, hän hankkii ne ensi tilassa.
- Tämä laite edustaa uusinta tekniikkaa ja täyttää turvallismääräysten vaatimukset.
- Tätä laitetta voivat käyttää 16-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, psyykkiset ja aistimiskyvyt ovat heikentyneet ja joilta puuttuu kokemusta, mikäli heitä valvotaan ja heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja laitteen aiheuttamista vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella. Lapset eivät saa huoltaa tätä laitetta ilman valvontaa.
- Tätä laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana eikä alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Käytä ehdottomasti lujia työjalkineita. Kädet kannattaa suojata työkäsineillä!
- Älä jätä käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää tätä laitetta, ei myöskään kukaan, joka ei ole lukenut tätä käyttöohjetta.
- Jotta välttäisit sopimattoman käytön aiheuttamat vaarat, noudata tarkasti käyttöohjeissa annettuja neuvoja!
- Jos laite luovutetaan toiselle henkilölle, myös käyttöohje on annettava laitteen mukana!
- Käytä vain alkuperäisiä GLORIAn varaosia ja lisävarusteita. Älä käytä koskaan kuluneita, muunneltuja tai viallisia varaosia tai varusteita!

2.2 Laitteen kytkemiseen liittyviä turvallisuusohjeita

⚠ VAARA **Sähköisku on hengenvaarallinen!**

Jännitteen alaisiin sähköjohtoihin tai osiin koskeminen on hengenvaarallista! Noudata siksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Mikäli sähköjohto vahingoituu, sen saa turvallisuuden vuoksi vaihtaa vain valmistajan valtuuttama korjaamo! Käänny valmistajan tai asiakaspalvelun puoleen.
- Verkkojännitteen pitää olla sama kuin laitteeseen merkitty jännite (V)!
- Kytke laite verkkovirtaan (230 V ~ / 50 Hz).
- Käytä ulkoalueelle sopivaa jatkojohtoa, jolla on mielen poikkileikkaus. 1,5 mm^2 (Tyyppi H05R N-F tai H07R N-F)!
- Lisäsuojaa antaa vikavirtasuojakatkaisin, jonka nimellinen laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA. Kysy asiasta sähköasentajalta!
- Sähköpistoke on irrotettava pistorasiasta:
  - kun laitteessa on toimintahäiriö
  - ennen sadetta
  - käytön jälkeen

2.3 Laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita

⚠ VAARA **Sähköisku on hengenvaarallinen!**

Jännitteen alaisen laitteen kosketus veteen aiheuttaa hengenvaaran! Noudata siksi seuraavia turvallisuusohjeita:

FI

- Älä käytä laitetta märin käsin.
- Älä kastele laitetta - älä pese tai ruiskuta sitä vedellä. Laitetta pitää suojella kosteudelta. Jos laite kuitenkin putoaa veteen, irrota sähköpistoke heti pistorasiasta. Älä missään tapauksessa koske veteen, kun laite on vielä kytketty sähköverkkoon!
- Kahvassa **A** olevaa päälle/pois-painiketta **D** ei saa kiinnittää tai oikosulkea.

⚠ VAROITUS **Laitteen kuumat osat voivat aiheuttaa palovammoja!**

Laitteen osat voivat tulla käytön aikana hyvin kuumiksi, ja ne voivat aiheuttaa palovammoja. Myös laitteen epäasiallinen käyttö aiheuttaa palovammojen vaaran! Noudata siksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Älä suuntaa kuumaa ilmavirtaa koskaan ihmisiin tai eläimiin.
- Älä koske suojakuoreen lämmityselementillä **(I)**.
- Laitteen ylikuumenemisen estämiseksi älä jätä laitetta päälle kytkettynä yhteen paikkaan yli 10 sekunniksi.

2.4 Vaarat terveydelle

VAARA **Hengenvaara tulipalon ja/tai räjähdyksen vuoksi!**

Laitteen epäasiallinen käyttö aiheuttaa hengenvaaran!
Noudata siksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Käsittele laitetta varovasti tulipalojen ja palovammojen välttämiseksi.
- Käytä laitetta vain ulkona. Älä käytä laitetta koskaan autotallissa tai paikoissa, joihin on varastoitu esim. bensiiniä tai helposti palavia aineita.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiiden paikkojen läheisyydessä.
- Älä suuntaa kuumaa ilmavirtaa palovaarallisiin kohteisiin (kuten kaasupulloihin). Pidä kaukana syttymislähteistä. Älä tupakoi. Laitetta ei saa antaa lasten käsiin.
- Aseta laite kuvassa **6** näytetyllä tavalla rikkaruohojen päälle.
- Älä pidä laitetta liian kauan paikallaan, vaan vedä sitä hitaasti itseäsi kohti.
- Lämpö voi johtua palaviin, peitossa oleviin materiaaleihin.

2.5 Aineellisten vahinkojen vaara

HUOMIO **Epäasiallinen käyttö voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja!**

Noudata siksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Suojele laitetta pitkäaikaiselta auringonpaisteelta ja pakkaselta.
- Älä koske laitteen kuumilla osilla verkkojohtoon tai muihin palaviin materiaaleihin.
- Kuiva metsä, kasvien lehdet, kuusenneulaset ja kuivat heinät voivat syttyä palamaan. Valvo käsiteltyjä kasveja vielä vähän aikaa käsittelyn jälkeen. Kasvit voivat syttyä palamaan vielä jonkin ajan jälkeen.

- Laitteen jättäminen yhteen paikkaan liian pitkäksi aikaa voi vahingoittaa kivipintoja. Jotta laite ei kuumenisi liikaa, älä jätä sitä yhteen paikkaan yli 10 sekunniksi.
- Sammuta palonsammuttimella, mikä se on vaaratonta.

3 Ennen kuin laitetta voidaan käyttää

Tässä annetaan tietoja toimituskokoonpanossa olevasta laitteesta.

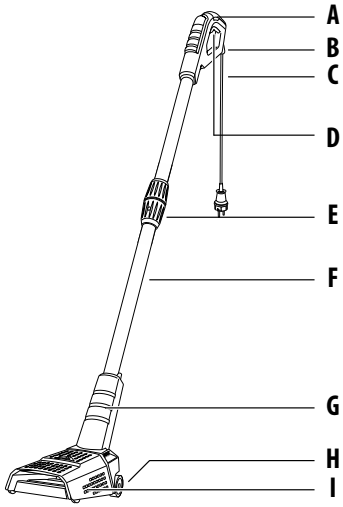
3.1 Kokoonpano toimitettaessa

Laite toimitetaan normaalisti seuraavassa kokoonpanossa:

- Laite, josta putki on irrotettu
- Käyttöohje (1 kpl) ja tuotetiedot
  Mahdolliset lisävarusteet on pakattu erikseen.

3.2 Laitteen osat

A Ergonominen kahva
B Vedonpoistin
C Verkkojohto
D Päälle/Pois-painiketta
E Putken ruuviliitäntä
F 2-osioinen käsiputki
G Muovikotelo
H Ohjauspyörät
I Suojakansi, jossa on lämmityselementti



FI

4 Tekniset tiedot

THERMOFLAMM FIX

Tuotenumero:	000174.0000
Jännite:	230 V ~ / 50 Hz
Teho:	1.100 Watt
Kuumennusjärjestelmä:	Kuuma ilmavirta
Korkein lämpötila suuttimen kohdalla:	800 °C
Lämmitysaika:	1,5 minuuttia
Paino:	2,0 kg
Kokonaispituus:	100 cm
Suojausluokka:	I

5 Asennus

HUOMAUTUS!

- Kun olet ottanut laitteen pakkauksesta, yhdistä kaksi jaettua putkea **F** kuvan **2** mukaisesti. Varmista liittämisen yhteydessä, että kiinnityskorvakkeet asettuvat kuvan mukaiseen uraan, vasta sitten molemmat putket **F** asettuvat oikein paikoilleen ja kahva **A** kohdistuu oikein.
- Kiristä nyt ruuviliitos **E** käsin myötäpäivään.

6 Käyttöönotto

VAARA **Hengenvaara tulipalon ja/tai räjähdyksen vuoksi!**

Laitteen epäasiallinen käyttö aiheuttaa hengenvaaran! Noudata siksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Käytä laitetta vain ulkona.
- Älä koskaan kohdista laitetta liitäntäkaapeliin tai syttyviin tai räjähtäviin aineisiin.
- Aseta laite palamattomalle alustalle.

6.1 Käyttö

Kuvat 3 - 8

3 Työnnä jatkojohto sitä varten „kahvassa“ **A** olevaan „vedonpoistimeen“ **B** ja kiinnitä se sitä varten olevaan koukkuun (katso kuvaa **3**).

HUOMAUTUS!

- Laitteen teho voi heiketä, jos käytetään tarpeettoman pitkää jatkojohtoa (> 25 m).
- Kun käytät kaapelikelaa, pura kaapeli kokonaan kelalta.
- Kaapelin johtimien poikkipinnan pitää olla1,5 mm^2.

4 Kytke laite jatkojohdon kautta pistorasiaan (230 V, vaihtovirta) (katso kuvaa **4**).

5 Käynnistä laite „kahvassa“ **A** olevalla „virtakytkimellä“ **D**.
Lämpötila saavuttaa täyden toimintalämpötilan noin 1 minuutissa (katso kuvaa **5**).

VARO

- **Kuuma ilmavirta voi polttaa!**
  Älä suuntaa kuumaa ilmavirtaa koskaan ihmisiin tai eläimiin.
- **Kuuma ilmavirta voi polttaa!** Älä koskaan kosketa suojakuoreen lämmityselementtiä **I**.
- Kun keskeytät työn, vapauta päälle/pois-painike **D** ja laske laite aina alas kuvan **8** osoittamalla tavalla. Älä koskaan aseta kuumaa laitetta syttyvälle pinnalle.

HUOMIO **Epäasiallinen käyttö voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja!**

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita:

- Tarkista pieneltä, mahdollisuuksien mukaan ei selvästi näkyvältä alueelta, ettei lämpö vahingoita käsiteltävää pintaa (kiviä). Pidä tätä varten käyttölämpötilaan lämmitettyä laitetta noin 10 sekunnin ajan paikallaan.

6 - **7** Kun haluat poistaa rikkaruohot, aseta laite käsiteltävälle alueelle (ks. kuva **6**). Kasvityypistä riippuen suosittelemme 5 - enintään 10 sekunnin viipymisaikaa. Siirrä sitten laitetta hitaasti omaan suuntaasi (ks. kuva **7**).

HUOMIO **Epäasiallinen käyttö voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja!**

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita:

- Älä koskaan jätä laitetta käyttölämpötilassa yhteen paikkaan pidemmäksi aikaa kuin noin 10 sekunniksi.

6.2 Ohjeita

- Kun laite käynnistetään ensimmäisen kerran, se voi tuottaa jonkin verran hajua. Se on vaaratonta.
- Laite on tarkoitettu nimenomaan rikkoruohojen poistoon.
- Laite on tehokkaimmillaan silloin, kun kasvissa on paljon nestettä. Kevät on paras aika käsitellä rikkaruohoja. Vaikutus on sitä tehokkaampi, mitä nuorempia rikkaruohot ovat. Toimenpiteen tulos ei kuitenkaan näy heti. Jos vaikutusaika on pitkä, kasvin näkyvä osa voi myös palaa. Kasvien herkkyys lämpösäteilylle ei ilmene välittömästi. Periaatteessa pätee tämä: kevytlehtiset taimet reagoivat herkimmin, mikä tarkoittaa, etteivät ne ole yhden käsittelyn jälkeen enää elinkelpoisia.
- Vanhemmat, kovalehtiset kasvit kuten esimerkiksi ohdakkeet kuivuvat vasta usean, viikon tai kahden välein toistetun käsittelyn jälkeen. Kovalehtiset heinät ovat erityisen kestäviä, ja ne vaativat pitemmän lämpökäsittelyn.
- Alkuvaiheessa käsittely on toistettava lyhyesti useita kertoja alueilla, joille on kasvanut paljon rikkaruohoja. Vasta silloin tuloksesta tulee pysyvä. Myöhemmin riittää, että käsittely tehdään harvemmin.
- Riittää, että rikkaruohot kuumennetaan. Niitä ei tarvitse polttaa. Tällä tavoin käsiteltyinä lehtien solut kuivuvat ja rikkaruoho kuolee.
- Tietyt rikkaruohot vaativat toistuvan käsittelyn.

7 Käytön lopettaminen ja säilytys

7.1 Käytön lopettaminen

Kuva 8

FI

- Pysäytä laite päästämällä kahvassa oleva „virtakytkin“ **D**.
- Kytke laite irti sähköverkosta.
- Älä koskaan aseta laitetta syttyvälle pinnalle työn päätyttyä, vaan aseta se aina kiinteälle, syttymättömälle pinnalle. Aseta laite aina alas jäähtymään kuvan **8** mukaisesti.

⚠ VARO

Laitteen kuumat osat voivat aiheuttaa palovammoja!

- Lämmityselementillä (I) varustettu suojakansi pysyy kuumana hyvin pitkään myös sammuttamisen jälkeen.
- Jäähdytysaika on n. 20 minuuttia. Älä jätä laitetta ilman valvontaa tänä aikana. Sivullisten on pidettävä etäisyyttä!

7.2 Puhdistus

⚠ VAARA **Sähköisku on hengenvaarallinen!**

Jännitteen alaisen laitteen kosketus veteen aiheuttaa hengenvaaran! Noudata siksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- **Sammuta laite ja irrota verkkojohto C virtalähteestä.**
- **Älä upota laitetta veteen tai suihkuta tai puhdista sitä vedellä. Laite on suojattava kosteudelta. Jos laite joutuu veteen, irrota verkkopistoke välittömästi. Älä koskaan kurkota veteen, kun laite on vielä kytkettynä!**
- Puhdista jäähdytetyn laitteen ulkopuoli kostealla liinalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Käytä korjauksissa vain alkuperäisiä GLORIA-varaosia.
- Teetä korjaukset GLORIA-huollossa.

7.3 Säilytys

Kuva 9

⚠ VARO

Laitetta käsiteltäessä on olemassa loukkaantumisvaara. Pidä laite siksi poissa lasten ulottuvilta.

9 Säilytä jäähdytettyä laitetta kuivassa ja pakkasesta vapaassa paikassa.

8 Romutus ja jätehuolto

8.1 Ympäristön suojelu ja laitteen romutus

Kun tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa on tämä merkki, tätä laitetta ei saa laittaa talousjätteeseen, kun sen käyttö lopetetaan. Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana. Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin 2012/19/EU ja sen kansallisisten täytäntöönpanotoimien mukaisesti käytöstä poistetut sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle: Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona toimittaa käytöstä poistettava laite kierrätettäväksi. Laite voidaan toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisen kierrätyksen hallintaa ja jätehuoltoa koskevan lainsäädännön mukaisesti. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

- Kysy kierrätyspisteistä jätehuoltoyritykseltä tai viranomaisilta.

8.2 Pakkauksen hävittäminen

- Kaikki pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Pakkauksen palattaminen kiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteen määrää.
- Hävitä käyttökelvottomat pakkausmateriaalit määräysten mukaisesti.

9 Takuu

GLORIA myöntää sinulle takuuehtojen (www.gloriagarten.de) mukaisen 24 kuukauden takuun. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin takuuvaatimuksiisi tuotteen myyjää kohtaan. Pidätämme oikeuden tehdä teknisiä muutoksia!

Pidätämme oikeuden tehdä
teknisiä muutoksia!

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_HR 13.08.26 09:31 Seite 127

Pregled sadržaja

1 Opće informacije o ovim Uputama za uporabu 127
1.1 Simboli na uređaju i u Uputama 127
1.2 Upozorenja 128
1.3 Uporaba u skladu s namjenom 129
1.4 Moguća pogrešna uporaba 129
1.5 Ostale opasnosti 129
1.6 Ograničenje odgovornosti 130
2 Za vašu sigurnost 130
2.1 Temeljne sigurnosne napomene 130
2.2 Sigurnosne napomene pri priključivanju uređaja 131
2.3 Sigurnosne napomene pri uporabi uređaja 131
2.4 Opasnosti po zdravlje 132
2.5 Opasnost od materijalnih šteta 133
3 Prije uporabe uređaja 133
3.1 Stanje pri isporuci 133
3.2 Dijelovi uređaja 133
4 Tehnički podaci 134
5 Montaža 134
6 Stavljanje u pogon 134
6.1 Rad 134
6.2 Napomene za korisnike 135
7 Stavljanje izvan pogona i skladištenje 136
7.1 Stavljanje izvan pogona 136
7.2 Čišćenje 136
7.3 Skladištenje 136
8 Zbrinjavanje i propisi 137
8.1 Zaštita okoliša i zbrinjavanje uređaja 137
8.2 Zbrinjavanje ambalaže 137
9 Jamstvo 137

1 Opće informacije o ovim Uputama za uporabu

Ove Upute za uporabu sastavni su dio uređaja GLORIA i trebaju uvijek biti lako dostupne u blizini uređaja.

Upute za uporabu pružaju važne sigurnosne napomene i informacije neophodne za sigurnu uporabu uređaja! Upute za uporabu treba potpuno pročitati svaka osoba ovlaštena za rukovanje/uporabu/održavanje uređaja. Čuvajte Upute za uporabu i proslijedite ih novom vlasniku uređaja! Sva upozorenja uvijek služe za vašu osobnu sigurnost!

HR

1.1 Simboli na uređaju i u Uputama

⚠ OPREZ

Pročitajte Upute za uporabu!

Nosite zaštitne rukavice!

Nosite zaštitnu obuću!

Isključite strujni kabel ako je strujni kabel oštećen ili zapetljan!

Zabranjena uporaba otvorenog plamena!

Opasnost od opeklina zbog vrućih površina! Nemojte dirati!

Zaštitite od kiše i vlage!

Ne koristiti u eksplozivnoj atmosferi!

Električne i elektroničke uređaje NE zbrinjavajte u standardni kućanski otpad.

Ekološko zbrinjavanje!

Reciklirajući ambalažni materijali!

HR

1.2 Upozorenja

⚠ OPASNOST

Upozorenje ove razine opasnosti ukazuje na situaciju opasnu po život. Slijedite upute u vezi s ovim upozorenjem kako biste izbjegli situacije opasne za život i teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Upozorenje ove razine opasnosti označava prijeteću, opasnu situaciju. Slijedite upute u vezi s ovim upozorenjem kako biste izbjegli situacije opasne za život i teške ozljede.

⚠ OPREZ

Jedno upozorenje ove razine opasnosti označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do ozljeda. Slijedite upute u vezi s ovim upozorenjem kako biste izbjegli opasnost od teških ozljeda.

POZOR

Jedno upozorenje ove razine opasnosti označava moguću opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do materijalne štete. Slijedite upute u vezi s ovim upozorenjem kako biste izbjegli materijalnu štetu.

i NAPOMENA!

Napomena označava dodatne informacije ili slike koje trebaju olakšati uporabu i razumijevanje rada uređaja.

1.3 Uporaba u skladu s namjenom

Ovaj GLORIA uređaj namijenjen je privatnoj uporabi u domaćinstvu i vanjskom dijelu dvorišta te na čvrstim podlogama u privatnim vrtovima.
Pridržavanje priloženih Uputa za uporabu preduvjet je pravilne uporabe ovog uređaja. Upute za uporabu sadrže i uvjete za pogon, održavanje iservisiranje.
Ovaj uređaj služi isključivo za uklanjanje korova između kamenih ploča na popločanim površinama, zidova, u cvjetnjacima i travnjacima tijekom razdoblja rasta.
Osim toga, uređaj se može koristiti za potpalu drvenog ugljena za vanjski roštilj. Pri tome se držite uputa za uporabu i propisa proizvođača roštilja.

⚠ OPREZ

Opasnos zbog nepravilne uporabe!

Nepravilna uporaba uređaja može izazvati opasnosti. Stoga se pridržavajte sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj upotrijebite isključivo na pravilan način.
- Uzmite u obzir sve napomene i Upute za uporabu.

1.4 Moguća pogrešna uporaba

Uređaj nije prikladan kao spremnik topline u kućanstvu, za otapanje snijega i leda ili duge primjene koje nisu ovdje navedene. Ne upotrebljavajte uređaj pri vlažnom vremenu. Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora ako je vruć. Samoinicijativne promjene uređaja ili nepravilna uporaba isključuju pravo na primjenu jamstva proizvođača za posljedične štete.

HR

1.5 Ostale opasnosti

Ovaj uređaj odgovara priznatim tehničkim pravilima i važećim sigurnosnim odredbama! Unatoč tome mogu pri uporabi uređaja:

- nastati opasnosti za život i zdravlje rukovatelja ili drugih osoba.
- nastati ograničenja funkcije uređaja.
- nastati ograničenja kod druge opreme.

1.6 Ograničenje odgovornosti

Izričito ukazujemo na to da sukladno zakonu o odgovornosti za proizvod nećemo snositi odgovornost za štete uzrokovane našim uređajem ako su one posljedica zanemarivanja Uputa za uporabu, nepravilnog korištenja, pogrešnih popravaka ili ako se kod zamjene dijela nisu koristili originalni dijelovi i ako popravak nije obavila Korisnička služba ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za uporabu dodatnoga pribora.

2 Za vašu sigurnost

Ovo poglavlje sadrži važna upozorenja i sigurnosne napomene, koje morate slijediti prilikom korištenja uređaja.

2.1 Temeljne sigurnosne napomene

Slijedite ove temeljne sigurnosne napomene za sigurno rukovanje i korištenje uređaja:

NAPOMENA!

- Popravke kućanskih i vrtnih uređaja smiju obavljati isključivo servisne službe tvrtke. Zamjenske bi dijelove trebalo naručivati u specijaliziranim trgovinama. Ako ih u trenutku naručivanja nema na skladištu, odatle se mogu naručiti u vrlo kratkom roku.
- Ovaj uređaj odgovara priznatim tehničkim pravilima i važećim sigurnosnim odredbama!
- Uređaj smiju upotrebljavati djeca od 16 godina i starija te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja samo ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od takve osobe dobili upute za uporabu uređaja te su razumjeli moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj ne smije se koristiti u slučaju umora, bolesti ili utjecaja alkohola ili drugih droga ili lijekova.
- Preporučuje se nošenje čvrste obuće i zaštitnih rukavica!
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok radi.
- Mladi ispod 16 godina i osobe koji nisu upoznate s uputama za uporabu ne bi trebali koristiti ovaj uređaj.
- Kako biste izbjegli štete i opasnosti uslijed nepravilne uporabe, trebate slijediti Upute za uporabu i pažljivo ih pohraniti!
- Prilikom prosljeđivanja uređaja drugim osobama treba im uručiti i Upute za uporabu!
- Kod ovog uređaja upotrijebite samo originalne zamjenske i dodatne dijelove tvrtke GLORIA. Nikada nemojte upotrebljavati istrošene, izmijenjene ili neispravne zamjenske ili dodatne dijelove!

2.2 Sigurnosne napomene pri priključivanju uređaja

⚠ OPASNOST **Opasnost po život uslijed strujnog udara!**

Pri kontaktu s vodovima ili dijelovima pod naponom postoji opasnost za život! Stoga se pridržavajte sljedećih sigurnosnih napomena:

- U slučaju oštećenja priključnog kabela, smije ga zamijeniti samo radionica koja ima ovlaštenje proizvođača kako bi se izbjegla opasnost! Obratite se proizvođaču ili njegovoj Korisničkoj službi.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu (V) navedenom na uređaju!
- Spojite uređaj na izmjeničnu struju (230 V ~ / 50 Hz).
- Koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu s presjekom vodiča od najmanje 1,5 mm^2 (Tip H05R N-F ili H07R N-F)!
- Dodatnu zaštitu pruža ugradnja naprave za zaštitu od struje kvara s nazivnom strukom aktivacije od najviše 30 mA u kućnoj instalaciji. Raspitajte se kod elektroinstalatera!
- Mrežni utikač se mora izvući:
  - pri smetnjama tijekom rada
  - prije svakog čišćenja
  - nakon uporabe.

2.3 Sigurnosne napomene pri uporabi uređaja

⚠ OPASNOST **Opasnost po život uslijed strujnog udara!**

Ako uređaj pod naponom dođe u kontakt s vodom, to može biti opasno za život! Stoga se pridržavajte sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređajem nemojte rukovati mokrim rukama.
- Uređaj ne uranjajte u vodu, ne prskajte ga i ne čistite vodom. Uređaj se mora zaštititi od vlage. Ako uređaj ipak padne u vodu, odmah povucite priključni kabel. Ni u kojem slučaju nemojte stavljati ruke u vodu ako je uređaj priključen!
- Tipka za uključivanje / isključivanje **D** na ručki **A** ne smije se fiksirati ni kratko spajati.

⚠ UPOZORENJE **Opasnost od opeklina zbog vrućih dijelova uređaja!**

Dijelovi uređaja mogu se tijekom uporabe dosta zagrijati i izazvati opekline. Nestručna uporaba uređaja također izaziva opasnost od opeklina! Stoga se pridržavajte sljedećih sigurnosnihnapomena:

- Nikada ne usmjeravajte mlaz vrućeg zraka prema ljudima ili životinjama.
- Zaštitni poklopac s grijačim elementom **I** nikada nemojte doticati.
- Kako biste spriječili pregrijavanje uređaja, ne ostavljajte uređaj uključen na jednom mjestu dulje od 10 sekundi.

2.4 Opasnosti po zdravlje

⚠ OPASNOST **Opasno po život zbog požara i/ili eksplozije!**

Nepravilna uporaba uređaja može ugroziti život! Stoga uzmite u obzir sljedeće sigurnosne napomene:

- Kako biste izbjegli požar ili opekline, budite oprezni s uređajem.
- Uređaj koristite samo na otvorenom prostoru. Nikada ne upotrebljavajte uređaj u garaži ili na mjestima na kojima ima benzina ili lako zapaljivih materijala.
- Ne koristite uređaj u blizini eksplozivne atmosfere.
- Mlaz vrućeg zraka ne usmjeravajte prema zapaljivim predmetima (npr. plinskim bocama). Držite podalje od izvora paljenja. Ne pušite. Uređaj ne smije dospjeti u ruke djece.
- Postavite uređaj kako je pokazano na slici **6** na korov.
- Nu mențineți dispozitivul prea mult într-un singur loc.
- Toplina se može provesti do zapaljivih materijala koji su pokriveni.

2.5 Opasnost od materijalnih šteta

POZOR **Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj!**

Stoga se pridržavajte sljedećih sigurnosnih napomena:

- Zaštitite uređaj od sunčeva zračenja i mraza.
- Vrućim dijelovima uređaja ne dodirujte mrežni kabel ili druge zapaljive materijale.
- Suho drvo, lišće, borove iglice i suha trava se može zapaliti. Promatrajte tretirane biljke još neko vrijeme nakon tretmana. Nakon nekog vremena, to također može dovesti do paljenja biljke i uzrokovati požar.
- Predugim zadržavanjem na jednom mjestu mogu se oštetiti kamene površine. Kako biste spriječili pregrijavanje uređaja, nemojte ga ostavljati na jednom mjestu dulje od 10 sekundi.
- Gašenje požara u bezopasnim situacijama obavlja se aparatima za gašenje požara.

3 Prije uporabe uređaja

Ovo poglavlje navodi informacije o stanju opreme pri isporuci.

3.1 Stanje pri isporuci

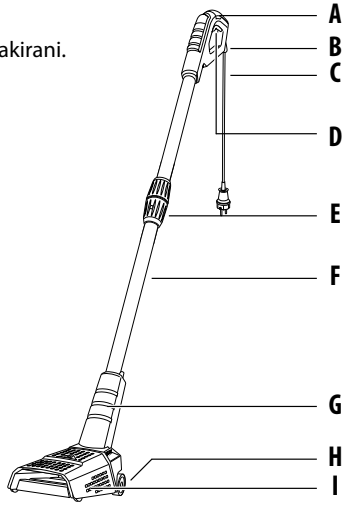
Uređaj se standardno isporučuje na sljedeći način:

- Uređaj bez cijevi
- 1 x Upute za uporabu i informacije o proizvodu

Razni dodatni dijelovi isporučeni su pojedinačno zapakirani.

3.2 Dijelovi uređaja

A Ergonomska ručka
B Provodnica
C Mrežni kabel
D Tipka za uključivanje/ isključivanje
E Cijev s vijčanim spojem
F 2-dijelna ručna cijev
G Plastično kućište
H Vodeći kotači
I Zaštitni poklopac s grijaćim elementom



HR

4 Tehnički podaci

THERMOFLAMM FIX

Broj artikla:	000174.0000
Napon:	230 V ~ / 50 Hz
Snaga:	1.100 Watt
Sustav grijanja:	Mlaz vrućeg zraka
Maks. temperatura / mlaznica:	800 °C
Vrijeme zagrijavanja:	1,5 minuta
Težina:	2,0 kg
Ukupna dužina:	100 cm
Klasa zaštite:	I

5 Montaža

NAPOMENA!

- Nakon vađenja iz ambalaže, spojite dvije razdvojene cijevi **F** kako je prikazano na slici **2**. Pri spajanju pripazite da držač za učvršćenje naliježe u utor kao što je prikazano, to je jedini način da pravilno postavite dvije cijevi **F** i pravilno poravnate ručku **A**.
- Sada ručno zategnite vijčani spoj **E** u smjeru kazaljke na satu.

6 Stavljanje u pogon

OPASNOST **Opasno po život zbog požara i/ili eksplozije!**

Nepravilna uporaba uređaja može ugroziti život! Stoga uzmite u obzir sljedeće sigurnosne napomene:

- Puštajte uređaj u rad samo na otvorenom prostoru.
- Uređaj nikada ne usmjeravajte prema priključnom kabelu ili zapaljivim, odn. eksplozivnim materijalima.
- Uređaj postavite na nezapaljivu površinu.

HR

6.1 Rad

Slike 3 - 8

3 Omču produžnog kabela gurnite u predviđenu provodnicu **(B)** u ručki **(A)** i učvrstite na predviđenu šipku (vidi sl. **3**).

NAPOMENA!

- Snaga uređaja može se smanjiti ako se upotrebljavaju nepotrebno dugački produžni kabeli (> 25 m).
- Pri uporabi kabelskih bubnjeva potpuno odmotajte kabel.
- Promjer voda upotrebljavanog kabela mora biti 1,5 mm^2.

4 Priključite uređaj pomoću produžnog kabela na utičnicu (izmjenična struja od 230 V) (vidi sl. **4**).

5 Uključite uređaj pritiskom na „tipku za uključivanje/isključivanje“ **D** u“„ručki“ **A**. Nakon ca. 1 minute se dostiže puna radna temperatura (vidi sl. **5**).

⚠ OPREZ

- **Opasnost od opeklina mlazom vrućeg zraka!**
  Mlaz vrućeg zraka nikad ne usmjeravajte na osobe ili životinje.
- **Opasnost od opeklina zbog vrućih dijelova uređaja!** Zaštitni poklopac s grijačim elementom **I** nikada nemojte doticati.
- U slučaju prekida rada, otpustite tipku za uključivanje / isključivanje **D** i uređaj uvijek odložite kako je prikazano na slici **8**. Vrući uređaj nikada ne postavljajte na zapaljivu površinu.

POZOR **Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj!**

Stoga se pridržavajte sljedećih sigurnosnih napomena:

- Provjerite na malom, ako je moguće, ne dobro vidljivom mjestu, je li se površina koja se obrađuje (kamenje) oštetila zbog utjecaja topline. Kako biste to učinili, držite uređaj zagrijan na radnu temperaturu na jednom mjestu približno 10 sekundi.

6 - **7** Za uklanjanje korova postavite uređaj na površinu koju treba tretirati (vidi sliku **6**). Ovisno o vrsti biljke, preporučujemo vrijeme zadržavanja od 5 do 10 sekundi. Zatim polako pomaknite uređaj u svom smjeru (pogledajte sliku **7**).

POZOR **Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj!**

Stoga se pridržavajte sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj nikada nemojte ostavljati zagrijan na radnu temperaturu duže od cca 10 sekundi na jednom mjestu.

6.2 Napomene za korisnike

- Pri prvom puštanju u rad može se javiti neuobičajeni miris. To nije opasno za uređaj.
- Uređaj je posebno prikladan za uklanjanje korova.
- Primjena uređaja najučinkovitija je ako biljka ima visoki sadržaj soka. Proljeće je najpovoljnije razdoblje za tretiranje divljega raslinja. Djelovanje je intenzivnije što je divlje raslinje mlađe. Međutim, ne vidi se odmah uspjeh nakon primjene. Pri dužem izlaganju vidljivi dio biljke se također može spaliti.
  Osjetljivost biljaka na toplinsko zračenje se ne pokazuje odmah nakon preporučenog vremena izlaganja. U osnovi vrijedi: Najosjetljivije su mladice mekoga lišća, što znači da nakon jednoga tretiranja više ne mogu preživjeti.
- Starije biljke s tvrdim lišćem, primjerice čičak, najbrže se suše nakon višestrukoga tretiranja pri intervalima od jednoga do dva tjedna. Trava s čvrstim lišćem izrazito je otporna i zahtijeva relativno dulje djelovanje topline.
- U početnoj fazi morate u kratkim razmacima i do pet puta ponoviti tretiranje površina obraslih divljim raslinjem. Tek je nakon toga uspjeh trajan. Kasnije su dovoljni tretmani u dužim intervalima.
- Korov treba samo zagrijati. Nije potrebno da izgori. Na taj se način suše stanice lišća i korov odumire.

HR

7 Stavljanje izvan pogona i skladištenje

7.1 Stavljanje izvan pogona

Slika 8

- Stavite uređaj izvan pogona tako da otpustite „tipku za uključivanje/isključivanje“ **D** u ručki.
- Odvojite uređaj od električne mreže.
- Kad završite s radom, uređaj nikada nemojte postavljati na zapaljivu površinu, već ga uvijek odložite na čvrstu, nezapaljivu površinu. Uređaj uvijek ostavite da se ohladi kako je prikazano na slici **8**.

⚠ OPREZ

Opasnost od opeklina zbog vrućih dijelova uređaja!

- Čak i nakon isključivanja, zaštitni poklopac s grijaćim elementom **I** i dalje je vruć.
- Vrijeme hlađenja je približno 20 minuta. Za to vrijeme uređaj nemojte ostavljati bez nadzora. Neovlaštene osobe moraju se držati podalje!

7.2 Čišćenje

⚠ OPASNOST **Opasnost po život uslijed strujnog udara!**

Ako uređaj pod naponom dođe u kontakt s vodom, to može biti opasno za život! Stoga se pridržavajte sljedećih sigurnosnih napomena:

- **Isključite uređaj i izvucite priključni kabel (C) iz strujne utičnice.**
- **Uređaj ne uranjajte u vodu, ne prskajte ga i ne čistite vodom. Uređaj se mora zaštititi od vlage. Ako uređaj ipak padne u vodu, odmah povucite priključni kabel. Ni u kojem slučaju nemojte stavljati ruke u vodu ako je uređaj priključen!**
- Ohlađeni uređaj čistite izvana vlažnom krpom ili mekanom četkom. Nemojte upotrebljavati nagrizajuća ili agresivna sredstva za pranje.
- Prilikom popravaka upotrebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove tvrtke GLORIA.
- Popravke prepustite servisnim službama tvrtke GLORIA.

HR

7.3 Skladištenje

Slika 9

⚠ OPREZ

Kod rukovanja uređajem moguće su opasnosti od ozljede. Stoga držite uređaj na mjestu kojem ne mogu pristupiti djeca.

9 Ohlađeni uređaj spremite na suho mjesto bez mraza.

8 Zbrinjavanje i propisi

8.1 Zaštita okoliša i zbrinjavanje uređaja

Ovi simboli na proizvodu, Uputama za uporabu ili ambalaži ukazuje na to da se ovaj proizvod nakon isteka vijeka trajanja ne smije zbrinjavati s uobičajenim otpadom iz domaćinstva.

Ne odlažite elektroničke uređaje s kućnim otpadom! Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje električni alati, koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje. U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

- Informacije o sabirnim mjestima zatražite od lokalnih vlasti.

8.2 Zbrinjavanje ambalaže

- Ambalažni materijali odabrani su u skladu sa smjernicama za zaštitu okoliša i pravilno zbrinjavanje te se stoga mogu reciklirati. Povrat ambalaže radi reciklaže štedi sirovine i smanjuje količinu otpada.
- Ambalažni materijal koji više ne trebate zbrinite sukladno lokalnim propisima..

9 Jamstvo

GLORIA vam daje 24-mjesečno jamstvo u okviru jamstvenih uvjeta (www.gloriagarten.de). To ne utječe na ostvarivanje vaših zakonskih jamstvenih potraživanja prema vašem prodavaču.

Technikai változtatások fenntartva!

HR

Tabel de conținut

1 Informații de natură generală referitoare la acest manual de utilizare . . 138
1.1 Simboluri de pe dispozitiv și din manualul de utilizare 138
1.2 Avertizări 139
1.3 Utilizarea conformă cu destinația 140
1.4 Condiții previzibile de utilizare greșită 140
1.5 Pericole reziduale 140
1.6 Limitarea responsabilității 141
2 Pentru siguranța dumneavoastră. 141
2.1 Indicații de bază privind siguranța 141
2.2 Indicații privind siguranța la racordarea dispozitivului. 142
2.3 Indicații privind siguranța la utilizarea dispozitivului 143
2.4 Riscuri pentru sănătate. 143
2.5 Pericol de pagube materiale 144
3 Înainte de putea utiliza dispozitivul 145
3.1 Conținutul livrării 145
3.2 Elementele dispozitivului 145
4 Date tehnice 145
5 Montajul 145
6 Punerea în funcțiune 146
6.1 Funcționarea 146
6.2 Indicații pentru utilizator 147
7 Scoaterea din funcțiune & depozitarea 147
7.1 Scoaterea din funcțiune. 147
7.2 Curățarea. 147
7.3 Depozitarea 148
8 Eliminarea și prevederile legale 148
8.1 Protecția mediului & eliminarea aparatului 148
8.2 Eliminarea ambalajului 148
9 Garanție contractuală și garanție 148

1 Informații de natură generală referitoare la acest manual de utilizare

Acest manual de utilizare reprezintă o parte componentă a dispozitivului GLORIA și trebuie să fie disponibil în mod constant lângă sau în apropierea acestuia.

Manualul de utilizare vă oferă indicații și informații importante, care sunt necesare pentru utilizarea în siguranță a dispozitivului! Manualul de utilizare trebuie să fie citit în totalitate de către orice persoană însărcinată cu operarea / utilizarea / întreținerea aparatului. Manualul de utilizare trebuie păstrat și transmis unui eventual proprietar ulterior! Toate avertizările servesc de asemenea siguranței dvs. personale!

RO

1.1 Simboluri de pe dispozitiv și din manualul de utilizare

⚠ PRECAUȚIE

Citiți manualul de utilizare!

Purtați mănuși de protecție!

Purtați încălțăminte de protecție!

Deconectați fișa de alimentare dacă cablul de alimentare este deteriorat sau încurcat!

Avertizare cu privire la substanțele inflamabile!

Nu atingeți! Pericol de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți!

Protejați contra ploii și umidității!

Nu utilizați în atmosferă potențial explozivă!

Eliminarea dispozitivelor electrice și electronice vechi NU se face împreună cu deșeurile menajere.

Asigurați eliminarea conform prevederilor de protecție a mediului!

Ambalaje reciclabile!

1.2 Avertizări

⚠ PERICOL

O avertizare corespunzătoare acestui nivel de pericol indică o situație periculoasă pentru viață. Urmați instrucțiunile din această avertizare, pentru a evita pericolul de deces sau accidentările grave.

⚠ AVERTIZARE

O avertizare corespunzătoare acestui nivel de pericol indică o situație periculoasă iminentă. Urmați instrucțiunile din această avertizare, pentru a evita pericolul de deces sau accidentările grave.

RO

⚠ PRECAUȚIE

O avertizare corespunzătoare acestui nivel de pericol indică o posibilă situație periculoasă, care, în cazul în care nu este evitată, poate provoca răniri. Urmați instrucțiunile din această avertizare pentru a evita pericolul de accidentare.

ATENȚIE

O avertizare corespunzătoare acestui nivel de pericol indică un posibil pericol, care, în cazul în care nu este evitat, poate provoca pagube materiale. Urmați instrucțiunile din această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE!

O indicație descrie informații suplimentare sau figuri, care au rolul de a înlesni deservirea și înțelegerea funcționării dispozitivului.

1.3 Utilizarea conformă cu destinația

Acest dispozitiv GLORIA este destinat uzului casnic, în curți exterioare, ca și pe suprafețe stabilizate din grădini. Condiția preliminară pentru utilizarea corespunzătoare a dispozitivului o reprezintă respectarea manualului de utilizare atașat. Manualul de utilizare prezintă și condițiile de operare, întreținere și mentenanță.
Dispozitivul este destinat exclusiv eliminării vegetației crescute necontrolat dintre plăcile de trotuar, de pe suprafețe pavate, de pe ziduri, din straturi de flori, ca și de pe gazon, în timpul sezonului de creștere. De asemenea, dispozitivul poate fi utilizat pentru aprinderea cărbunilor de grătar la grătarele exterioare. Respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare și prevederile producătorului grătarului.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol din cauza utilizării necorespunzătoare!

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate cauza pericole. Din acest motiv, trebuie respectate următoarele indicații privind siguranța:

- Utilizați dispozitivul exclusiv conform instrucțiunilor.
- Respectați toate indicațiile și informațiile cuprinse în manualul de utilizare.

1.4 Condiții previzibile de utilizare greșită

Dispozitivul nu trebuie utilizat ca radiator de căldură în casă, nici pentru topirea gheții sau zăpezii și nici pentru alte activități, neincluse în domeniile de utilizare indicate aici. Nu utilizați dispozitivul pe vreme umedă. Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat când este fierbinte. Modificarea neautorizată a dispozitivului sau utilizarea neconformă exonerează producătorul de orice răspundere pentru pagubele rezultate astfel.

RO

1.5 Pericole reziduale

Dispozitivul corespunde regulilor tehnice general recunoscute și dispozițiilor de siguranță aplicabile! Cu toate acestea, la utilizarea dispozitivului:

- pot apărea pericole pentru viața și integritatea operatorului sau a altor persoane.
- este posibilă deteriorarea acestuia.
- este posibilă deteriorarea altor bunuri materiale.

1.6 Limitarea responsabilității

Atragem în mod explicit atenția asupra faptului că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produse, nu avem nicio responsabilitate față de pagubele generate de produsele noastre, în măsura în care acestea au rezultat în urma nerespectării manualului de utilizare, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare sau dacă la înlocuirea componentelor nu s-au utilizat piese originale iar reparațiile nu au fost efectuate de către serviciul de asistență pentru clienți sau de către un specialist autorizat. Acest lucru este valabil și pentru accesorii.

2 Pentru siguranța dumneavoastră

Acest capitol cuprinde avertismente și indicații importante privind siguranța, a căror respectare este absolut obligatorie la manevrarea și utilizarea dispozitivului.

2.1 Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de bază privind siguranța pentru a asigura manevrarea și utilizarea în siguranță a dispozitivului:

INDICAȚIE!

- Reparațiile la dispozitivele pentru casă și grădină trebuie efectuate numai de către centrele de service autorizate. Piesele de schimb trebuie comandate la reprezentantul comercial autorizat. Dacă aceste piese nu există pe stoc, acesta le poate procura în cel mai scurt timp.
- Dispozitivul corespunde regulilor tehnice general recunoscute, precum și dispozițiilor de siguranță aplicabile!
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 16 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau cu experiență și cunoștințe insuficiente numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a dispozitivului și dacă înțeleg pericolele conexe utilizării acestuia. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu este permisă efectuarea operațiunilor de curățare și de întreținere care revin utilizatorului, de către copii nesupravegheați.
- Folosirea dispozitivului nu este permisă dacă utilizatorul este obosit, bolnav sau se află sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Purtați pantofi de protecție, sunt recomandate mănuși de protecție!
- Nu lăsați dispozitivul să funcționeze nesupravegheat.

RO

- Tinerii sub 16 ani, ca și persoanele care nu cunosc instrucțiunile de utilizare, nu trebuie să folosească acest dispozitiv.
- Pentru a evita pagubele și pericolele generate de utilizarea necorespunzătoare, este obligatorie respectarea și păstrarea cu atenție a acestui manual!
- În cazul în care dați dispozitivul altor persoane, trebuie să le înmânați și manualul de utilizare!
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale GLORIA pentru acest dispozitiv . Nu utilizați niciodată piese de schimb/accesorii uzate, modificate sau defecte!

2.2 Indicații privind siguranța la racordarea dispozitivului

⚠ PERICOL Pericol de moarte prin electrocutare!

Pericol de moarte la contactul cu cablurile sau componentele aflate sub tensiune! Din acest motiv, trebuie respectate următoarele indicații privind siguranța:

- În caz de deteriorare a cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de un atelier de reparații recomandat de producător, pentru a se evita expunerea la pericol! Vă rugăm să vă adresați producătorului sau serviciului pentru clienți al acestuia.
- Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu tensiunea indicată (V) pe dispozitiv!
- Conectați aparatul la curent alternativ (230V~/50Hz).
- Dacă utilizați un cablu prelungitor, alegeți numai unul cu împământare, pentru exterior (Typ H05R N-F oder H07R N-F), cu o secțiune transversală de min.1,5 mm^2
- Dispozitivul trebuie să funcționeze printr-o instalație de protecție contra curenților vagabonzi (RCD), cu un curent de declanșare care să nu depășească 30 mA. Întrebați un electrician!
- Ștecherul trebuie scos din priză:
  - în caz de defecțiuni în timpul funcționării
  - înainte de fiecare curățare
  - după utilizare

RO

2.3 Indicații privind siguranța la utilizarea dispozitivului

⚠ PERICOL **Pericol de moarte prin electrocutare!**

Pericol de moarte dacă dispozitivul aflat sub tensiune intră în contact cu apa! Din acest motiv, trebuie respectate următoarele indicații privind siguranța:

- Nu utilizați dispozitivul dacă aveți mâinile ude.
- Nu scufundați dispozitivul în apă, nu îl stropiți și nu îl curățați cu apă. Dispozitivul trebuie protejat împotriva umezelii excesive. Dacă dispozitivul cade totuși în apă, scoateți imediat ștecherul din priză. În niciun caz nu introduceți mâna în apă cât timp dispozitivul este conectat!
- Butonul pornit/oprit **D** de pe manetă **A** nu trebuie să fie fixat sau scurtcircuitat.

⚠ AVERTIZARE **Pericol de arsuri din cauza componentelor încinse ale dispozitivului!**

Componentele dispozitivului se pot încinge foarte tare în timpul utilizării și pot cauza arsuri. Pericol de moarte și din cauza utilizării necorespunzătoare a dispozitivului! Din acest motiv, trebuie respectate următoarele indicații privind siguranța:

- Nu îndreptați niciodată fluxul de aer fierbinte spre oameni sau animale.
- Nu atingeți capacul de protecție cu elementul de încălzire **I**.
- Pentru a preveni supraîncălzirea aparatului, nu lăsați aparatul pornit într-un singur loc pentru mai mult de 10 secunde.

2.4 Riscuri pentru sănătate

⚠ PERICOL **Pericol de moarte din cauza incendiului și/sau exploziei!**

Pericol de moarte din cauza utilizării necorespunzătoare a dispozitivului! Din acest motiv, trebuie respectate următoarele indicații privind siguranța:

- Pentru a evita incendiile și arsurile, manevrați aparatul cu grijă.

RO

- Utilizați dispozitivul numai în aer liber. Nu utilizați niciodată dispozitivul în garaje sau în alte locuri, unde sunt eventual depozitate benzină sau alte substanțe inflamabile.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea unei atmosfere cu potențial exploziv.
- Nu îndreptați fluxul de aer fierbinte spre obiecte inflamabile (de ex. butelii de gaz). Păstrați la distanță de surse de aprindere. Nu fumați. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- Așezați dispozitivul pe buruieni așa cum se arată în figura **6**.
- Nu mențineți dispozitivul prea mult într-un singur loc.
- Căldura poate fi condusă către materialele inflamabile ascunse.

2.5 Pericol de pagube materiale

ATENȚIE **Utilizarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea dispozitivului!**

Din acest motiv, trebuie respectate următoarele indicații privind siguranța:

- Protejați dispozitivul contra expunerii prelungită la razele soarelui și contra înghețului.
- Nu atingeți cu componentele încinse ale dispozitivului, cablul de alimentare sau alte materiale inflamabile.
- Lemnul uscat, frunzișul, acele de conifere și iarba uscată pot lua foc. Supravegheați vegetația tratată încă un timp după tratare. Vegetația se poate aprinde și după un anumit timp și astfel, poate apărea un incendiu.
- Dacă stați prea mult timp într-un singur loc, puteți deteriora suprafețele de piatră. Pentru a preveni supraîncălzirea dispozitivului, nu îl lăsați în același loc mai mult de 10 secunde.
- Combateți incendiul cu un extinctor, dacă nu este periculos.

RO

3 Înainte de putea utiliza dispozitivul

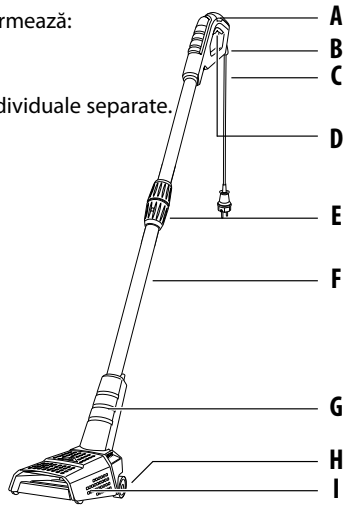
În acest capitol găsiți informații privind conținutul livrării.

3.1 Conținutul livrării

În mod standard, dispozitivul se livrează după cum urmează:
- Aparat cu tub demontat
- 1 x manual de utilizare și informații despre produs

Eventualele accesorii sunt disponibile în ambalaje individuale separate.

3.2 Elementele dispozitivului



A Mâner ergonomic
B Element de detensionare a cablului
C Cablu de alimentare
D Buton de pornire/oprire
E Manșon tub
F Tub în 2 părți
G Carcasă din plastic
H Roți de ghidaj
I Capac de protecție cu element de încălzire

4 Date tehnice

THERMOFLAMM FIX

Număr articol:	000174.0000
Tensiune:	230 V ~ / 50 Hz
Putere:	1.100 Watt
Sistem de încălzire:	Flux de aer fierbinte
Temperatură max. / duză:	800 °C
Interval de încălzire:	1,5 Minute
Greutate:	2,0 kg
Lungime totală:	100 cm
Clasa de protecție:	I

5 Montajul

RO

INDICAȚIE!

- După scoaterea din ambalaj îmbinați cele două tuburi **F** așa cum se indică în figura **2**. Aveți grijă la îmbinare, ca pivotul de fixare să se așeze în canelură așa cum este indicat în imagine, deoarece numai astfel ambele tuburi **F** vor fi corect poziționate și mânerul de ghidare **A** va fi corect aliniat.
- Strângeți bine șurubul **E**, spre dreapta.

6 Punerea în funcțiune

⚠ PERICOL **Pericol de moarte din cauza incendiului și/sau exploziei!**

Pericol de moarte din cauza utilizării necorespunzătoare a dispozitivului! Din acest motiv, trebuie respectate următoarele indicații privind siguranța:

- Utilizați dispozitivul numai în exterior.
- Nu îndreptați niciodată dispozitivul spre cablul de conectare sau spre materiale inflamabile, respectiv explozive.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață neinflamabilă.

RO

6.1 Funcționarea

Figurile 3 - 8

3 Introduceți bucla cablului prelungitor în „orificiul de tragere a cablului" B prevăzut pentru aceasta pe „mâner" A și fixați-l în puntea prevăzută în acest sens (vedeți fig. **3**).

INDICAȚIE!

- Puterea dispozitivului se poate reduce dacă utilizați un prelungitor inutil de lung (> 25 m).
- La utilizarea de tamburi de cablu, derulați complet cablul.
- Secțiunea transversală a cablului trebuie să aibă 1,5 mm^2.

4 Conectați aparatul cu un cablu prelungitor la priză (230 V curent alternativ) (vedeți fig. **4**).

5 Porniți aparatul acționând „butonul de pornire/oprire" **D** de pe „mâner" **A**. După cca. 1 min. s-a atins temperatura completă de funcționare (vedeți fig. **5**).

⚠ PRECAUȚIE

- **Pericol de arsuri din cauza fluxului de aer fierbinte!** Nu direcționați niciodată fluxul de aer fierbinte către persoane sau animale.
- **Pericol de arsuri din cauza componentelor încinse ale dispozitivului!** Nu atingeți niciodată capacul de protecție cu elementul de încălzire **I**.
- În timpul întreruperilor de lucru, eliberați butonul pornit/oprit **D** și depozitați întotdeauna dispozitivul așa cum se arată în figura **8**. Nu așezați niciodată dispozitivul fierbinte pe o suprafață inflamabilă.

ATENȚIE **Utilizarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea dispozitivului!**

Respectați următoarea indicație privind siguranța:

- Verificați într-un loc mic și, dacă este posibil, nu foarte vizibil, dacă suprafața care urmează să fie tratată (de piatră) nu este deteriorată de efectul termic. Pentru a face acest lucru, țineți dispozitivul încălzit la temperatura de funcționare într-un singur loc timp de aproximativ 10 secunde.

6 - **7** Pentru îndepărtarea buruienilor, așezați acum dispozitivul pe zona care urmează să fie tratată (a se vedea Fig. **6**). În funcție de speciile de plante, se recomandă un timp de așteptare de 5 - maxim 10 secunde. Apoi deplasați dispozitivul încet în direcția dvs (a se vedea Fig. **7**).

ATENȚIE **Utilizarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea dispozitivului!**

Respectați următoarea indicație privind siguranța:

- Nu lăsați niciodată dispozitivul încălzit la temperatura de funcționare într-un singur loc mai mult de 10 secunde.

6.2 Indicații pentru utilizator

- La punerea în funcțiune pentru prima dată poate apărea un ușor miros. Acest lucru este nu prezintă niciun risc pentru dispozitiv.
- Dispozitivul este adecvat în special pentru înlăturarea buruienilor.
- Dispozitivul este cel mai eficient atunci când planta are un conținut ridicat de sevă. Momentul cel mai bun pentru tratarea vegetației crescute necontrolat este primăvara. Efectul este cu atât mai intens, cu cât vegetația este mai tânără. Succesul procedurii nu se vede însă imediat. În urma unui timp mai mare de acțiune, partea vizibilă a plantei se poate arde. Sensibilitatea plantelor la radiația termică nu se vede imediat după durata recomandată de acțiune. Ca principiu: plantele cu frunze moi reacționează cel mai bine, ceea ce înseamnă că după prima tratare nu mai sunt viabile.
- Plantele mai vârstnice, cu frunze dure, ca de exemplu ciulinii, se usucă după mai multe tratamente aplicate la intervale de una până la două săptămâni. Iarba cu frunză tare este extraordinar de robustă și necesită o acțiune mai îndelungată a căldurii.
- În faza incipientă, tratarea suprafețelor cu vegetație crescută necontrolat trebuie repetată de mai multe ori, la intervale scurte. Abia apoi veți obține un succes de durată. Ulterior, vor fi suficiente tratamente la intervale mai lungi.
- Buruienile trebuie doar încălzite. Nu este necesară arderea acestora. Celulele frunzelor se usucă în acest mod și buruiana moare.
- Anumite tipuri de buruieni necesită un tratament repetat.

7 Scoaterea din funcțiune & depozitarea

7.1 Scoaterea din funcțiune

Figura 8

- Scoateți dispozitivul din funcțiune prin eliberarea butonului de pornire/oprire **D** de pe mâner.
- Deculați dispozitivul de la rețea.
- Nu așezați niciodată dispozitivul pe o suprafață inflamabilă după terminarea lucrului, ci așezați-l întotdeauna pe o suprafață solidă, neinflamabilă. Așezați întotdeauna dispozitivul jos pentru a se răci, așa cum se arată în Fig. **8**.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de arsuri din cauza componentelor încinse ale dispozitivului!

- Chiar și după deconectare, capacul de protecție cu elementul de încălzire **I** este încă fierbinte pentru o perioadă foarte lungă de timp.
- Timpul de răcire este de aproximativ 20 min. Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în acest timp. Trecătorii trebuie să păstreze distanța!

7.2 Curățarea

⚠ PERICOL **Pericol de moarte prin electrocutare!**

Pericol de moarte dacă dispozitivul aflat sub tensiune intră în contact cu apa! Din acest motiv, trebuie respectate următoarele indicații privind siguranța:

- **Opriți dispozitivul și deconectați cablul de alimentare (C) de la sursa de curent.**
- **Nu scufundați dispozitivul în apă, nu îl stropiți și nu îl curățați cu apă. Dispozitivul**

RO

trebuie protejat împotriva umezelii. Dacă dispozitivul cade totuşi în apă, scoateţi imediat ştecherul din priză. În niciun caz nu introduceţi mâna în apă cât timp dispozitivul este conectat!

- Curăţaţi dispozitivul la exterior cu o cârpă umedă sau cu o perie moale. Nu utilizaţi agenţi de curăţare caustici sau agresivi.
- Pentru reparaţii utilizaţi numai piese de schimb originale GLORIA.
- Reparaţiile trebuie efectuate numai de unităţile de service GLORIA.

7.3 Depozitarea

Figura 9

⚠ PRECAUŢIE

În timpul utilizării dispozitivului, este posibil să apară unele pericole care vă pot accidenta. Din acest motiv este necesar ca dispozitivul să nu fie la îndemâna copiilor.

9 Depozitaţi dispozitivul răcit într-un loc uscat şi ferit de îngheţ.

8 Eliminarea şi prevederile legale

8.1 Protecţia mediului & eliminarea aparatului

Prezenţa acestui simbol pe produs, pe manualul de utilizare sau pe ambalaj, indică faptul că la finalul duratei sale de viaţă, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deşeurile menajere.

Nu eliminaţi dispozitivele electrice împreună cu deşeurile menajere! În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deşeurile din echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislaţia naţională, dispozitivele electrice uzate trebuie colectate separat şi reciclate într-o manieră ecologică. Alternativa de reciclare la solicitarea de retur: deţinătorul dispozitivului electric este obligat, ca alternativă la retur, să participe la valorificarea corectă în cazul renunţării la obiectul deţinut. În acest scop, dispozitivul vechi poate fi, de asemenea, predat la un punct de colectare, care efectuează o eliminare în baza legislaţiei naţionale privind economia bazată pe reciclare şi gestionarea deşeurilor. Nu sunt incluse accesoriile şi materialele auxiliare fără componente electrice, ataşate dispozitivelor vechi.

- Vă rugăm să vă interesaţi la administraţia locală cu privire la centrul de eliminare responsabilă.

8.2 Eliminarea ambalajului

RO

- Ambalajul este selectat din perspectiva compatibilităţii cu mediul şi al uşurinţei de eliminare, motiv pentru care este reciclabil. Returnarea ambalajului în circuitul de materiale asigură economii de materii prime şi diminuează cantitatea de deşeuri rezultate.
- Eliminaţi ambalajele de care nu mai aveţi nevoie în conformitate cu prevederile locale în vigoare.

9 Garanţie contractuală şi garanţie

GLORIA vă acordă o garanţie de 24 de luni în cadrul condiţiilor de garanţie (www.gloriagarten.de). Drepturile dvs. de garanţie contractuală faţă de vânzător nu sunt afectate de acest lucru. Modificări tehnice rezervate!

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_CZ 13.08.26 09:33 Seite 149

OBSAH

1 Všeobecné informace k tomuto návodu k obsluze ... 149
1.1 Symboly na přístroji a v návodu k obsluze ... 149
1.2 Varovná upozornění ... 150
1.3 Použití v souladu s určením ... 151
1.4 Rozumně předvídatelné chybné používání ... 151
1.5 Zbytková rizika ... 151
1.6 Omezení odpovědnosti ... 152
2 Pro vaši bezpečnost ... 152
2.1 Základní bezpečnostní pokyny ... 152
2.2 Bezpečnostní pokyny při zapojenípřístroje ... 153
2.3 Bezpečnostní pokyny při obsluze přístroje ... 153
2.4 Zdravotní rizika ... 154
2.5 Riziko materiálních škod ... 154
3 Před použitím přístroje ... 155
3.1 Stav při dodání ... 155
3.2 Součásti přístroje ... 155
4 Technické parametry ... 156
5 Montáž ... 156
6 Uvedení do provozu ... 156
6.1 Provoz ... 156
6.2 Pokyny pro uživatele ... 157
7 Odstavení přístroje a uskladnění ... 158
7.1 Odstavení přístroje ... 158
7.2 Čištění ... 158
7.3 Uskladnění ... 158
8 Likvidace podle předpisů ... 159
8.1 Ochrana životního prostředí a likvidace přístroje ... 159
8.2 Likvidace obalu ... 159
9 Poskytnutí záruky a garance ... 159

1 Všeobecné informace k tomuto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je součástí přístroje GLORIA a musí být u tohoto přístroje nebo v jeho blízkosti neustále k dispozici.
Návod k obsluze přináší důležité pokyny a informace, které jsou nutné pro bezpečný provoz přístroje! S tímto návodem k obsluze se musí důkladně seznámit každá osoba pověřená úkony obsluhy / používání / údržby tohoto přístroje.
Návod k obsluze uchovávejte spolu s přístrojem a při případném prodeji jej předejte dalšímu majiteli! Všechna varovná upozornění a bezpečnostní pokyny slouží vždy také vaší osobní bezpečnosti!

1.1 Symboly na přístroji a v návodu k obsluze

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si návod k obsluze!

Noste ochranné rukavice!

Noste ochrannou obuv!

Pokud je elektrický kabel poškozený nebo zamotaný, odpojte síťovou zástrčku!

Varování před hořlavými materiály!

Nebezpečí popálení horkými povrchy! Nedotýkejte se!

Chraňte před deštěm a vlhkostí!

Nepoužívejte ve výbušném prostředí!

Stará elektrická a elektronická zařízení NELIKVIDUJTE spolu s běžným komunálním odpadem.

Ekologická likvidace

Recyklovatelné obalové materiály

1.2 Varovná upozornění

⚠ NEBEZPEČÍ

Výstražný pokyn tohoto stupně nebezpečí označuje životu nebezpečnou situaci. Následujte pokyny k tomuto výstražnému upozornění, zabráníte tím ohrožení života a nejtěžším poraněním.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražný pokyn tohoto stupně nebezpečí označuje možnou hrozící nebezpečnou situaci. Následujte pokyny k tomuto výstražnému upozornění, zabráníte tím ohrožení života a nejtěžším poraněním.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Varovné upozornění s tímto stupněm nebezpečí označuje potenciálně rizikovou situaci, která může při nedodržení bezpečnostních opatření vést k poraněním osob. Následujte pokyny k tomuto varovnému upozornění, zabráníte tím nebezpečí poranění.

POZOR

Varovné upozornění s tímto stupněm nebezpečí označuje potenciální riziko, kdy při nedodržení bezpečnostních opatření mohou vzniknout hmotné škody na majetku. Postupujte podle pokynů k tomuto varovnému upozornění, zabráníte tím nebezpečí hmotných škod.

i *PŘIPOMÍNKA!*

Pokyn označuje doplňující informace nebo vyobrazení, které vám mají usnadnit porozumění přístroji a jeho obsluhu.

1.3 Použití v souladu s určením

Tento přístroj GLORIA je určen k soukromému využití v domácích venkovních prostorách, na dvoře a na zahradě.

Předpokladem řádného používání přístroje je dodržování přiloženého návodu k obsluze. Návod k obsluze obsahuje také podmínky pro provoz, údržbu a opravy.

Přístroj slouží výhradně k likvidaci plevele mezi chodníkovými dlaždicemi, na vydlážděných plochách, podél zdí, na záhonech a trávnících ve vegetačním období.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při používání, které není v souladu se stanoveným účelem, hrozí nebezpečí!

Při používání, které není v souladu se stanoveným účelem, může přístroj představovat nebezpečí pro zdraví osob či majetek. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj vždy používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Řiďte se všemi pokyny a informacemi uvedenými v návodu k obsluze.

1.4 Rozumně předvídatelné chybné používání

Přístroj není vhodný k použití jako zdroj tepla v domácnosti, není vhodný k rozmrazování sněhu a ledu, ohřívání vody, ani pro jiné, než zde uvedené oblasti použití. Přístroj nepoužívejte při vlhkém počasí. Přístroj v horkém stavu nikdy nenechávejte bez dohledu.

Svévolné změny přístroje nebo použití přístroje, které není v souladu s určením, vylučuje záruku výrobce za takto vzniklé škody.

1.5 Zbytková rizika

Tento přístroj odpovídá uznávaným technickým předpisům a příslušným bezpečnostním ustanovením. Přesto mohou při jeho používání hrozit následující rizika:

- Nebezpečí pro zdraví či život obsluhujících osob či osob v okolí.
- Poškození samotného přístroje.
- Vznik jiných hmotných škod.

CZ

1.6 Omezení odpovědnosti

Důrazně poukazujeme na to, že podle zákonných předpisů o ručení za výrobek neručí naše společnost za škody způsobené dodávaným přístrojem, pokud byly tyto škody způsobeny nedodržováním pokynů v návodu k obsluze, nesprávným používáním, neodbornou opravou nebo nebyly při výměně dílů použity originální díly a opravu neprovedlo naše zákaznické středisko nebo autorizovaný servis. To platí také pro díly příslušenství.

2 Pro vaši bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité výstražné informace a bezpečnostní pokyny, které je při zacházení s přístrojem a jeho používání nutné dodržovat.

2.1 Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a jeho používání vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

PŘIPOMÍNKA!

- Opravy přístrojů pro dům a zahradu smějí provádět pouze servisní střediska. Náhradní díly objednávejte u svého prodejce. Pokud nejsou na skladě, prodejce je neprodleně objedná.
- Tento přístroj odpovídá uznávaným technickým předpisům a příslušným bezpečnostním ustanovením.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 16 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud pracují pod dohledem nebo byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a pochopily příslušná vyplývající rizika. Nedovolte dětem hrát si s přístrojem. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Je nezbytné nosit pevnou obuv a ochranné rukavice!
- Přístroj nenechávejte bez dozoru, pokud je v provozu, či dokud nevychladne.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru, pokud je v provozu.
- Mladiství do 16 let a lidé, kteří nejsou obeznámeni s návodem k obsluze, nesmí tento přístroj používat.
- Chcete-li se vyhnout škodám či rizikům v důsledku nesprávného použití, je bezpodmínečně nutné dodržovat pokyny v návodu k obsluze. Návod pečlivě uložte s přístrojem!
- Při předání přístroje jiným osobám předejte spolu s ním vždy také tento návod k obsluze!

- Používejte vždy pouze originální náhradní díly a příslušenství GLORIA. Nikdy nepoužívejte opotřebené, upravené ani vadné náhradní díly či příslušenství.

2.2 Bezpečnostní pokyny při zapojení přístroje

⚠ NEBEZPEČÍ **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Při kontaktu s vedením nebo komponentami pod proudem vzniká nebezpečí ohrožení života! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- V případě poškození napájecího kabelu, musí být tento vyměněn pouze autorizovaným servisem, aby se tak předešlo rizikům! Prosím, obraťte se na výrobce nebo jeho zákaznický servis.
- Síťové napětí musí souhlasit s údajem o napětí (V) na přístroji!
- Zapojte přístroj pouze na střídavý proud do uzemněné zásuvky.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, použijte pouze uzemněný kabel pro venkovní použití s vodičem průřezu min. 1,5 mm^2 !
- Doplňkovou ochranu poskytuje instalace proudového chrániče se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA v domovní instalaci. S dotazy se obraťte na svého elektrikáře!
- Napájecí kabel musí být odpojen:
  - při poruchách během provozu
  - před každým čištěním
  - po použití

2.3 Bezpečnostní pokyny při obsluze přístroje

⚠ NEBEZPEČÍ **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Pokud se zařízení pod napětím dostane do styku s vodou, vzniká nebezpečí ohrožení života! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Nepoužívejte přístroj, pokud máte mokré ruce.
- Neponořujte do vody nebo nestříkejte na přístroj vodu příp. jej nečistěte vodou. Přístroj musí být chráněn před vlhkostí. Pokud přístroj přesto spadne do vody, ihned odpojte síťovou vidlici. Nikdy nesahejte do vody, dokud je přístroj ještě zapojený!
- Tlačítko zapnutí/vypnutí **(D)** v rukojeti **(A)** nesmí být fixováno ani spojeno nakrátko.

⚠ VÝSTRAHA **Nebezpečí popálení horkými částmi přístroje!**

Části přístroje se mohou při použití velmi zahřát, což může vést k možným popáleninám. Při neodborném použití přístroje hrozí rovněž nebezpečí popálení! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj nikdy nesměrujte na osoby a zvířata.
- Nedotýkejte se ochranného krytu s topným prvkem **(I)**.
- Aby nedošlo k přehřátí zařízení, nenechávejte zařízení zapnuté na jednom místě déle než 10 sekund.

2.4 Zdravotní rizika

⚠ NEBEZPEČÍ **Nebezpečí ohrožení života z důvodu požáru a nebo výbuchu!**

V důsledku neodborného používání přístroje vzniká nebezpečí ohrožení života! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Aby nedošlo k požáru nebo popálení, zacházejte s přístrojem opatrně.
- Přístroj používejte pouze venku . Přístroj nikdy nepoužívejte v garáži nebo na místech, kde je příp. uložen benzín nebo snadno hořlavé látky.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušné atmosféry.
- Topný prvek **(I)** nesměrujte na hořlavé předměty (např. láhve s plynem). Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení. Nekuřte. Přístroj se nesmí dostat do rukou dětí.
- Přiložte přístroj dle obrázku **6** na plevel.
- Přístroj dlouho neponechávejte na témže místě, ale pomalu jej táhněte k sobě.
- Teplo může být vedeno k hořlavým materiálům, které jsou zakryté.

2.5 Riziko materiálních škod

CZ

POZOR **Při nesprávném používání může dojít k poškození přístroje!**

Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Chraňte přístroj před dlouhodobým působením přímého slunečního záření a mrazu.

- Nedotýkejte se horkými částmi přístroje napájecího kabelu nebo jiných hořlavých materiálů.
- Suché dřevo, listí, jehličí a suché trávy se mohou vznítit. Před začátkem práce proto odstraňte tyto suché organismy z ošetřovaných ploch.
  Likvidované rostliny sledujte ještě určitou dobu po aplikaci. Po určité době může dojít ke vznícení rostliny a tím pádem k požáru.
- Příliš dlouhé setrvání na jednom místě může způsobit poškození povrchu kamenů. Aby nedošlo k přehřátí přístroje, nenechte přístroj stát na jednom místě déle než 10 sekund.
- Likvidaci požáru, jestliže je to bezpečné, provádějte pomocí hasicího přístroje.

3 Před použitím přístroje

V této kapitole je popsán stav přístroje při dodání.

3.1 Stav při dodání

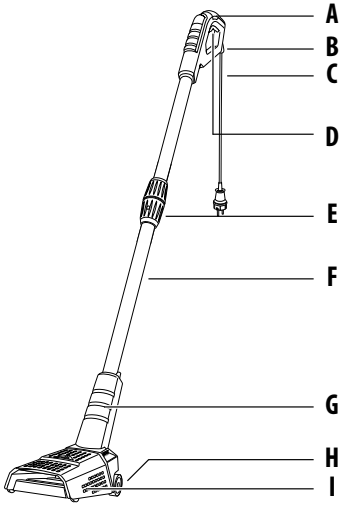
Přístroj se standardně dodává v následujícím provedení:

- Přístroj s demontovanou trubkou
- 1 x návod k obsluze a informace o produktu

Další díly příslušenství jsou obsaženy v samostatném balení.

3.2 Součásti přístroje

A Ergonomická rukojeť
B Odlehčení od tahu
C Elektrický kabel
D Tlačítko ZAP / VYP
E Šroubení trubky
F 2-dílná ruční trubka
G Plastový kryt
H Vodicí kolečka
I Ochranný kryt s topným prvkem



CZ

4 Technické parametry

THERMOFLAMM FIX

Číslo výrobku:	000174.0000
Napětí:	230 V ~ / 50 Hz
Výkon:	1100 Watt
Topný systém:	Sálavé teplo
Max. teplota u topných prvků:	800 °C
Doba zahřívání:	1,5 minuty
Hmotnost:	2,0 kg
Celková výška:	100 cm
Třída ochrany:	I

5 Montáž

PŘIPOMÍNKA!

- Po vyjmutí z obalu sestavte obě rozdělené trubky **(F)** dohromady, jak je zobrazeno na obrázku **2** . Při sestavování dávejte pozor, aby fixační výstupek seděl v drážce, jak je zobrazeno, pouze tak jsou obě trubky **(F)** ve správné poloze a rukojeť **(A)** je správně nastavena.
- Nyní pevně rukou utáhněte šroubení **(E)** ve směru hodinových ručiček.

6 Uvedení do provozu

NEBEZPEČÍ **Nebezpečí ohrožení života z důvodu požáru anebo výbuchu!**

V důsledku neodborného používání přístroje hrozí nebezpečí ohrožení života! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj provozujte pouze venku.
- Nemiřte proudem horkého vzduchu na připojovací kabel nebo hořlavé, resp. výbušné látky.
- Přístroj postavte na nehořlavý podklad.

6.1 Provoz

Obrázky 3 - 8

3 Nasuňte smyčku prodlužovacího kabelu do příslušného "odlehčení tahu" **(B)** na "rukojeti" **(A)** a upevněte jej k tomu určeným třmenem (viz obr. **3**).

CZ

PŘIPOMÍNKA!

- Výkon přístroje může klesnout, pokud jsou použity zbytečně dlouhé prodlužovací kabely (> 25 m).
- Pokud použijete kabelový zásobník, vždy odviňte celý kabel.
- Průřez použitých kabelů musí být alespoň 1,5 mm^2.

4 Zapojte přístroj pomocí prodlužovacího kabelu do elektrické zásuvky (AC 230 V) (viz obrázek **4**).

5 Přístroj spusťte stisknutím "tlačítka ZAP / VYP" **(D)** v "rukojeti" **(A)**.
Přibližně po 1 minutě je dosažena plná provozní teplota (viz obr. **5**).

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Nebezpečí popálení horkým topným prvkem!**
  Nikdy přístroj nesměrujte na lidi nebo zvířata.
- **Nebezpečí popálení horkými díly přístroje!** Nedotýkejte se ochranného krytu s topným prvkem **(I)**.
- Když přerušíte práci, uvolněte zapínací/vypínací tlačítko **(D)**, a přístroj vždy odložte tak, jak je zobrazeno na obrázku **8**. Přístroj nikdy neodkládejte na hořlavý podklad.

POZOR **Při nesprávném používání může dojít k poškození přístroje!**

Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Na malém, co nejméně viditelném místě zkontrolujte, zda není ošetřovaný povrch (kameny) poškozen vlivem žáru. Za tím účelem držte přístroj, zahřátý na provozní teplotu, po dobu cca 10 sekund na jednom místě.

6 - **7** Pro odstranění plevele nasaďte nyní přístroj na plochu, která má být ošetřena (viz obr. **6**). V závislosti na druhu rostliny doporučujeme dobu setrvání 5 až max. 10 sekund. Pak přístrojem pomalu pohybujte svým směrem (viz obr. **7**).

POZOR **Při nesprávném používání může dojít k poškození přístroje!**

Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj, zahřátý na provozní teplotu, nenechávejte stát déle než cca 10 sekund na jednom místě.

6.2 Pokyny pro uživatele

- Při prvním uvedení do provozu může vzniknout mírný zápach. To je pro přístroj zcela neškodné.
- Přístroj používejte výhradně k odstraňování plevele.
- Přístrojem by pokud možno měly být ošetřovány jen plochy s nízkými rostlinami. Pokud jsou rostliny příliš vysoké, je třeba je nejprve posekat.
- Použití přístroje je nejúčinnější, mají-li rostliny vysoký obsah vody. Nejvýhodnější dobou pro ošetření nežádoucího růstu rostlin je jaro. Účinek je o to intenzivnější, o co mladší jsou nežádoucí rostliny. Výsledek opatření však není ihned viditelný. Delší dobou působení lze viditelnou část rostliny také spálit. Citlivost rostlin vůči tepelnému záření se během doporučené doby působení ihned neukáže. Obecně platí: měkkolisté semenáče reagují nejcitlivěji, to znamená, že po jedné aplikaci již nejsou životaschopné.
- Starší rostliny s tvrdými listy, jako například bodláčí, vyschnou nejdříve po opakované aplikaci s jedno- až dvoutýdenními odstupy. Tvrdolisté trávy jsou mimořádně odolné a vyžadují relativně dlouhé působení tepla.
- V počáteční fázi se musí aplikace na plochách porostlých plevelem provádět opakovaně v krátkém časovém horizontu. Teprve potom se dostaví trvalý úspěch.
  Později postačí aplikace s delšími časovými odstupy.
- Plevel je třeba jen zahřát. Spálení není nutné. Listové buňky tímto způsobem vyschnou a plevel odumře.
- Určité druhy plevele vyžadují opakovanou aplikaci.

7 Odstavení přístroje a uskladnění

7.1 Odstavení přístroje

Obrázek 8

- Přístroj vypnete uvolněním "tlačítka ZAP / VYP" **(D)** na rukojeti.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě.
- Po ukončení práce přístroj nikdy neodkládejte na hořlavý podklad, ale vždy jej odložte na zpevněnou nehořlavou plochu. Přístroj vždy odložte, aby zchladl, jak je zobrazeno na obr. **8**.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení horkými částmi přístroje!

- Ochranný kryt s topným prvkem je vždy velmi dlouho horký **(I)** i po vypnutí.
- Doba chladnutí je cca 20 min. Během této doby nenechávejte přístroj bez dohledu. Nezúčastněné osoby musejí udržovat odstup!

7.2 Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Pokud se zařízení pod napětím dostane do styku s vodou, vzniká nebezpečí ohrožení života! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- **Vypněte přístroj a odpojte síťový kabel (C) od přívodu energie.**
- **Neponořujte přístroj do vody nebo nestříkejte na přístroj vodu příp. jej nečistěte vodou. Přístroj musí být chráněn před vlhkostí. Pokud přístroj přesto spadne do vody, ihned odpojte síťovou zástrčku. Nikdy nesahejte do vody, dokud je přístroj ještě zapojený!**
- Vychladlý přístroj čistěte zvenku vlhkým hadříkem nebo měkkým kartáčem. Nepoužívejte žádné ostré nebo abrazivní čistící prostředky.
- Při opravách používejte pouze originální náhradní díly GLORIA.
- Opravy přístroje smí provádět pouze autorizované servisy GLORIA.

7.3 Uskladnění

Obrázek 9

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při zacházení s přístrojem můžete být vystaveni určitým rizikům s možnými zdravotními následky. Přístroj proto uchovávejte mimo dosah dětí.

CZ

9 Vychladlý přístroj uložte v suchém a nezámrzném prostředí.

8 Likvidace a předpisy

8.1 Ochrana životního prostředí a likvidace přístroje

Tento symbol na výrobku, návodu k obsluze nebo obalu upozorňuje na to, že se tento výrobek po skončení doby životnosti nesmí likvidovat jako normální domácí odpad.

Elektrická zařízení nelikvidujte s domovním odpadem! Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a realizaci v národním právu musejí být vyřazené elektrické přístroje odděleně shromažďovány a předány k opětnému ekologickému využití. Recyklační alternativa k výzvě k zaslání zpět: Vlastník elektrického přístroje je v případě, že se vzdá jeho vlastnictví, alternativně povinen namísto zaslání zpět k součinnosti při správné recyklaci. Starý přístroj může být také odevzdán do sběrny, která provede odstranění ve smyslu zákona o oběhovém hospodářství a odpadech. Netýká se části příslušenství, přidaných ke starým přístrojům, a pomocných prostředků bez elektrických součástí.tým způsobem k ochraně našeho životního prostředí.

- Zjistěte si prosím u obecní správy příslušné místo likvidace.

8.2 Likvidace obalů

- Obalové materiály jsou voleny v souladu s ekologickými a likvidačně-technickými hledisky, a jsou proto plně recyklovatelné. Vrácením obalu do recyklačního oběhu šetříte suroviny a omezujete výskyt odpadu v životním prostředí.
- Již nepotřebné obalové materiály vždy zlikvidujte podle předpisů platných v daném místě.

9 Poskytnutí záruky a garance

GLORIA vám poskytne 24měsíční garanci v rámci záručních podmínek (www.gloriagarten.de). Vaše zákonné nároky na poskytnutí záruky vůči prodejci tím nebudou dotčeny.

Technické změny jsou vyhrazeny

Tartalomjegyzék

1 Általános információk ehhez a használati útmutatóhoz 160
1.1 Szimbólumok a készüléken, illetve a használati útmutatóban 160
1.2 Figyelmeztető utasítások 161
1.3 Rendeltetésszerű használat 162
1.4 Előre látható rossz használat 162
1.5 Maradvány veszély 162
1.6 Szavatosság korlátozása 163
2 Az Ön biztonságához 163
2.1 Alapvető biztonsági utasítások 163
2.2 Biztonsági utasítások a gép csatlakoztatása esetén 164
2.3 Biztonsági utasítások az eszköz kezelése esetén 164
2.4 Egészségügyi veszélyek 165
2.5 Anyagi kár általi veszély 166
3 Mielőtt a gépet használni tudja 166
3.1 Szállítási állapot 166
3.2 Eszközrészek 166
4 Műszaki adatok 167
5 Összeszerelés 167
6 Üzembe helyezés 167
6.1 Működés 167
6.2 Felhasználói utasítások 168
7 Üzemen kívül helyezés & raktározás 169
7.1 Üzemen kívül helyezés 169
7.2 Az eszköz tisztítása 169
7.3 Raktározás 169
8 Eltávolítás & törvényesség 170
8.1 Környezetvédelem & eszközeltávolítás 170
8.2 A csomagolás eltávolítása 170
9 Garancia és garancia 170

1 Általános információk ehhez a használati útmutatóhoz

Ez a használati útmutató alkotórésze a GLORIA eszközöknek és mindig elérhetőnek kell lennie az eszközön vagy annak közelében. A használati útmutató fontos, az eszköz biztonságos használatához szükséges utasításokat és információkat oszt meg Önnel. A használati útmutatót minden személynek el kell olvasnia, aki az eszköz kezelésével / használatával / karbantartásával van megbízva. A használati útmutatót meg kell őrizni és a következő használónak továbbadni. Az összes figyelmeztető utasítás mindig az Ön személyes biztonságára szolgál!

1.1 Szimbólumok a készüléken, illetve a használati útmutatóban

⚠ VIGYÁZAT

HU

Olvassa el a használati útmutatót!

Viseljen védőkesztyűt!

Viseljen védőbakancsot!

Húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a hálózati kábel sérült vagy összegabalyodott!

Figyelmeztetés a tűzveszélyes anyagokról!

Ne érintse meg! Forró felületek általi égésveszély!

Védje esőtől és nedvességtől!

Ne használja robbanékony környezetben!

A régi elektromos- és elektronikus eszközöket NE a normál háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

Környezetbarát eltávolítás!

Újrahasznosítható csomagolóanyagok!

1.2 Figyelmeztető utasítások

⚠ VESZÉLY

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasításai életveszélyes helyzetet jeleznek. Az életveszély és a súlyos sérülések elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasításai lehetséges veszélyes helyzetet jeleznek. Az életveszély és a súlyos sérülések elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

HU

⚠ VIGYÁZAT

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasítása lehetséges veszélyes helyzetet jelez, amennyiben nem kerüli el, esetlegesen sérülésekhez vezethet. A sérülések veszélyének elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

FIGYELEM

Ezen veszélyszint figyelmeztető utasítása lehetséges veszélyes helyzetet jelez, amennyiben nem kerüli el, esetlegesen anyagi károkhoz vezethet. Az anyagi károk elkerülése érdekében ehhez a figyelmeztető utasításhoz kövesse az útmutatást.

MEGJEGYZÉS!

Egy megjegyzés kiegészítő információkat vagy ábrákat jelöl, amelyek megkönnyítik Önnek az eszköz kezelését és megértését.

1.3 Rendeltetésszerű használat

Ez a GLORIA-eszköz a házban- a ház körüli területeken valamint hobbikertészetekben történő használatra alkalmas. A mellékelt használati útmutató betartása feltétele az eszköz rendeltetésszerű használatának. A használati útmutató tartalmazza az üzemeltetési- és karbantartási feltételeket.

Az eszköz kizárólag a járdalapok között, a kikövezett területeken, a macskakövön, a veteményesben valamint a növekedési periódus alatt a gyepre vadon nőtt gyom eltávolítására szolgál.

Továbbá az eszköz használható a külső grillen történő grillfaszén meggyújtására. Eközben vegye figyelembe a grillgyártó használati utasításait és előírásait.

⚠ VIGYÁZAT

Nem rendeltetésszerű használat általi veszély!

Az eszköz nem rendeltetésszerű használata esetén veszélyek léphetnek fel. Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- Az eszközt kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Vegyen figyelembe minden utasítást és információt a használati útmutatóban.

1.4 Előre látható rossz használat

Ez a GLORIA-eszköz a ház körüli területeken valamint hobbikertészetekben történő használatra alkalmas. A mellékelt használati útmutató betartása feltétele az eszköz rendeltetésszerű használatának. A használati útmutató tartalmazza az üzemeltetési- és karbantartási feltételeket.

Az eszköz kizárólag a járdalapok között, a kikövezett területeken, a macskakövön, a veteményesben valamint a növekedési periódus alatt a gyepre vadon nőtt gyom eltávolítására szolgál.

1.5 Maradvány veszély

HU

Az eszköz megfelel a műszaki tudományok által elismert szabályoknak és az ide vonatkozó biztonságielőírásoknak! Mindazonáltal az eszköz használta során:

- A használó vagy más személyek testi és életveszélye keletkezhet.
- Károsodás keletkezhet a gépen.
- Más anyagi károk keletkezhetnek.

1.6 Szavatosság korlátozása

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékszavatossági törvény értelmében nem kell jótállást vállalnunk a gépünk által előidézett károkért, amennyiben ezeket a használati útmutató figyelmen kívül hagyása, a nem rendeltetésszerű használat, a szakszerűtlen javítás okozza vagy az alkatrészcsere során nem eredeti alkatrészt használtak és a javítást nem az ügyfélszerviz vagy a felhatalmazott szakember végezte. Ez a tartozék részeire is érvényes.

2 Az Ön biztonságához

Ebben a fejezetben fontos figyelmeztető- és biztonsági utasításokat talál, amelyeket a gép kezelése és használata esetén kötelezően figyelembe kell venni.

2.1 Alapvető biztonsági utasítások

Vegye figyelembe a következő alapvető biztonsági utasításokat az eszköz biztonságos használata továbbá biztonságos kezelése érdekében.

MEGJEGYZÉS!

- Az eszköz javítását csak szervizhelyek végezhetik el. Cserealkatrészeket a szakkereskedőjénél rendeljen. Amennyiben nincs raktáron, szerezze be minél hamarabb.
- Ez az eszköz megfelel a műszaki tudományok által elismert szabályoknak és az ide vonatkozó biztonsági előírásoknak!
- Az eszközt 16 év alatti gyerekek és olyan sze mélyek, akik csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkeznek, úgy használják, ha felügyelik őket vagy oktatásban részesülnek az eszköz biztonságos használatára vonatkozóan és értik az abból eredő veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyerekek.
- Az eszközt nem szabad fáradság, betegség vagy alkohol vagy drog vagy egyéb gyógyszer befolyásoltsága alatt használni.
- Stabil lábbeli viselése szükséges, védőkesztyű ajánlatos!
- Működés közben ne hagyja őrizetlenül az eszközt.
- 16év alatti fiatalok továbbá olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, ne használják az eszközt.
- A nem rendeltetésszerű használat általi károk és veszélyek elkerülése érdekében, vegye figyelembe a használati útmutatót és gondosan őrizze meg.

- Az eszköz másik személynek történő tovább adása esetén a használati útmutatót is adja át!
- Az eszközhöz csak GLORIA eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Soha ne használjon használt, módosított vagy hibás alkatrészeket és tartozékokat!

2.2 Biztonsági utasítások a gép csatlakoztatása esetén

⚠ VESZÉLY **Áramütés általi életveszély!**

A feszültség alatt álló vezetékek vagy alkatrészek esetén életveszély áll fenn! Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- A veszélyeztetés elkerülése érdekében, a hálózati kábel károsodása esetén, az csak a gyártó által megnevezett javítóműhelyekben cserélhető! Kérjük forduljon a gyártóhoz vagy annak ügyfélszolgálatához.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie az eszköz feszültségadatával (V)!
- A készüléket váltakozó áramra (230V~/50Hz) kell csatlakoztatni.
- Hosszabbító használata esetén csak olyan kültéri földelt kábelt (H05R N-F vagy H07R N-F típus) használjon, amelynek vezető-keresztmetszete legalább ^{2} 1,5 mm!
- Kiegészítő védelmet kínál egy hibás áram-védőberendezés beépítése, amely nem több, mint 30 mA áramköri megszakítóval rendelkezik. Kérdezze villanyszerelőjét!
- Húzza ki a hálózati csatlakozót:
  - működés során fellépő üzemzavar esetén
  - minden tisztítás előtt
  - használat után

2.3 Biztonsági utasítások az eszköz kezelése esetén

⚠ VESZÉLY **Áramütés általi életveszély!**

A feszültség alatt álló vezeték vízzel való érintkezése esetén életveszély áll fenn! Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- Ne használja nedves kézzel az eszközt.
- Ne merítse vízbe az eszközt vagy ne locsolja ill. tisztítsa vízzel. Az eszközt védeni kell a nedvességtől. Amennyiben az eszköz vízbe esne, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Semmi esetre se nyúljon a vízbe, ha az eszköz még csatlakoztatva van!

HU

- A fogantyún **A** lévő Be-/Ki gombot **D** tilos rögzíteni vagy rövidre zárni.

FIGYELMEZTETÉS **Forró alkatrészek általi égésveszély!**

Használat alatt az eszköz részei nagyon felforrósodhatnak és lehetséges égésekhez vezethetnek. Az eszköz szakszerűtlen használat által is fennáll az égésveszély! Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- Soha ne irányítsa a forró légáramot az emberekre vagy az állatokra.
- Ne érintse meg a fűtőelem **I** védőburkolatát.
- Pentru a preveni supraîncălzirea aparatului, nu lăsaţi aparatul pornit într-un singur loc pentru mai mult de 10 secunde.

2.4 Egészségügyi veszélyek

VESZÉLY **Tűz- és / vagy robbanás általi életveszély!**

Az eszköz szakszerűtlen használat által is fennáll az életveszély! Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- A tűz vagy az égések elkerülése érdekében, gondosan használja az eszközt.
- Az eszköz csak a szabadban használható. So ha ne használja az eszközt garázsban vagy olyan helyen, ahol esetlegesen benzint vagy könnyen éghető anyagokat tárolnak.
- Ne használja az eszközt robbanékony környezet közelében.
- A fűtőelemet ne irányítsa gyúlékony tárgyakra (pl. gázpalackokra). Gyújtóforrásoktól tartsa távol. Ne dohányozzon. Ne adja gyermek kezébe az eszközt.
- Helyezze az eszközt az **6**. ábra alapján a gyomra.
- Ne irányítsa a készüléket túl hosszú ideig egy helyre, hanem lassan húzza maga felé.
- A meleg éghető anyagokhoz vezethet, amelyek el vannak rejtve.

HU

2.5 Anyagi kár általi veszély

FIGYELEM **Szakszerűtlen használat esetén anyagi károk keletkezhetnek az eszközön!**

Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- Védje az eszközt a tartós napsugárzástól és fagytól.
- Ne érintse meg a forró eszközzel a hálózati kábelt vagy az egyéb éghető anyagokat.
- A száraz fa, az avar, a fenyőtű és a száraz fű meggyulladhat. A kezelés után figyelje meg még egyszer a kezelt növényt. Kis idő elteltével is meggyulladhat a növény, ami tűzhöz vezet.
- Ha túl sokáig marad egy helyen, az károsíthatja a kőfelületeket. A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében 10 másodpercnél tovább ne hagyja egy helyen.
- Tűzoltás, ha veszélytelen, tűzoltókészülékkel.

3 Mielőtt a gépet használni tudja

Ebben a fejezetben információkat kap a szállítási állapotról.

3.1 Szállítási állapot

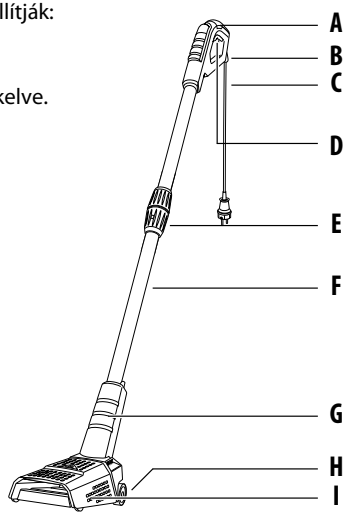
Az eszközt szabványszerűen a következők szerint szállítják:

- Eszköz szétszerelt vezetékkel
- 1 Használati útmutató és termékinformáció

Bármilyen tartozék egyesével csomagolva van mellékelve.

3.2 Eszközrészek

A Ergonómikus markolat
B Tehermentesítő
C Hálózati kábel
D Be-/Ki gomb
E Csavaros csőcsatlakozó
F 2 részes cső
G Műanyag burkolat
H Kerekek
I Fűtőelem védőburkolattal



HU

4 Műszaki adatok

THERMOFLAMM FIX

Cikkszám:	000174.0000
Feszültség:	230 V ~ / 50 Hz
Teljesítmény:	1.100 Watt
Fűtőrendszer:	Forró légáram
Maximum hőmérséklet / fúvóka:	800 °C
Felfűtési idő:	1,5 perc
Az eszköz súlya:	2,0 kg
Teljes hossz:	100 cm
Érintésvédelmi besorolás:	I

5 Összeszerelés

MEGJEGYZÉS!

- Kicsomagolás után az ábrán **2** látható módon szerelje össze a két csövet **F**. Az összeszerelés során ügyeljen arra, hogy a rögzítőpecek az ábrázolt módon illeszkedjen a horonyba, és így a két cső **F** elhelyezkedése és a markolat **A** pozíciója is megfelelő legyen.
- Ezután húzza meg kézzel a csavaros csatlakozót **E** az óramutató járásával megegyező irányban.

6 Üzembe helyezés

VESZÉLY **Tűz- és / vagy robbanás általi életveszély!**

Az eszköz szakszerűtlen használat által is fennáll az életveszély! Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- Az eszközt csak szabadban szabad üzembe helyezni.
- A készüléket soha ne fordítsa a csatlakozókábel vagy gyúlékony ill. robbanásveszélyes anyagok felé.
- A készüléket nem éghető felületre helyezze.

6.1 Működés

3 - 8. Ábra

3 Tolja a hosszabbító hurkát az ahhoz eltervezett **B** "tehermentesítőbe"az **A** markolatban és rögzítse az ahhoz eltervezett pallóba (lásd **3**. ábra).

MEGJEGYZÉS!

- Az eszköz teljesítményét ronthatja, ha szükségtelenül hosszú (> 25 m) hosszabbítót használ.
- A kábeltekercs használata során a kábelt teljesen tekerje le.
- A használt kábel vezető-keresztmetszetének 1,5 mm²-nek kell lennie.

HU

4 Csatlakoztassa az eszközt egy hosszabbítóval egy (230 V váltóáramú) dugaljba (lásd **4**. ábra).

5 Kapcsolja be az eszközt, miközben a **D** "Be-/kigomb"-ot működteti az **A** markolatban. Kb. 1 perc múlva eléri a teljes üzemhőmérsékletet (lásd **5**. ábra).

⚠ VIGYÁZAT

- **Égési sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt!**
  Égési sérülés veszélye a forró fűtőelem miatt!
- **Soha ne fordítsa a készüléket emberek vagy állatok felé.** Soha ne érintse meg a fűtőelem **I** védőburkolatát.
- A munkavégzés szüneteltetése esetén engedje el a Be-/Ki gombot **D**, és a készüléket mindig a **8**. ábrán látható módon fektesse le. A készüléket soha ne helyezze éghető felületre.

FIGYELEM **Szakszerűtlen használat esetén anyagi károk keletkezhetnek az eszközön!**

Emiatt vegye figyelembe a következő biztonsági utasítást:

- Egy kis, lehetőleg jól látható helyen ellenőrizze, hogy a kezelni kívánt felület (kő) nem károsodik-e a hő hatására. Ehhez az üzemi hőmérsékletre melegített készüléket kb. 10 másodpercig irányítsa egy pontra.

6 - **7** Az üzemi hőmérsékletre melegített készüléket kb. 10 másodpercnél tovább ne hagyja egy helyen. Gyomirtás céljából fordítsa a készüléket a kezelendő felületre (lásd **6**. ábra). Növényfajtától függően 5 másodperctől max. 10 másodpercig terjedő alkalmazási időt javasolunk. Ezután lassan mozgassa a készüléket maga felé (lásd **7**. ábra).

FIGYELEM **Szakszerűtlen használat esetén anyagi károk keletkezhetnek az eszközön!**

Emiatt vegye figyelembe a következő biztonsági utasítást:

- Soha ne hagyja a készüléket kb. 10 másodpercnél hosszabb ideig egy helyen üzemi hőmérsékleten.

6.2 Felhasználói utasítások

- Az első üzembe helyezés esetén egy gyengébb szagképződés fordulhat elő. Ez ártalmatlan az eszközre.
- Az eszköz különösen alkalmas a gyomeltávolításhoz.
- Az eszköz használata akkor a leghatásosabb, ha a növény magas nedvtartalommal bír. A legkedvezőbb időpont a vadon nőtt gyom kezelésre a tavasz. A hatás annál intenzívebb, minél fiatalabb a gyom. Az intézkedés sikere azonban nem azonnal látható. Hosszabb hatóidő által tud a növény látható része is kiégni. A növények hősugárzásra való érzékenysége az ajánlott behatási idő során nem mutatkozik meg azonnal. Alapvető érvényű: a puhalevelű magról nőtt csemete reagál a legérzékenyebben, azaz, ők egyszeri kezel ést követően nem életképesek többé.
- Idősebb növények kemény levelekkel, mint például a bogáncs, többszöri kezelést követő 1-2 hét távlatából a leghamarabb száradnak el. A keményebb levelű fuvek rendkívul robusztusak és hosszabb hőhatást követelnek.
- A korai fázisban a kezelést többször meg kell ismételni a gyomokkal átnőtt növényen. Először ezt követően jelenik meg maradandó siker. Később elegendő a hosszabb időközönkénti kezelés.
- A gyomnak csak fel kell hevulnie. Az égés nem szukséges. A levél Sejtjei ily módon kiszáradnak és a gyom kipusztul.
- Meghatározott gyomfajták ismételt kezelést igényelnek.

7 Üzemen kívül helyezés & raktározás

7.1 Üzemen kívül helyezés

8. Ábra

- Helyezze üzemen kívül az eszközt, miközben a **D** "Be-/Ki gombot elengedi a markolaton.
- Válassza le az eszközt a hálózatról.
- Használat után mindig állítsa az eszközt az „tartóvassal" egy sík tűzbiztos helyre, amíg a forró alkatrészek le nem hűlnek (lásd **8**. ábra).

⚠ VIGYÁZAT

Forró alkatrészek általi égésveszély!

- A fűtőelemek burkolata **I** kikapcsolás után is hosszú ideig forró marad.
- A lehűlési idő kb. 20 perc. Ez idő alatt ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. A feladatban részt nem vevő személyek tartsák be a biztonsági távolságot!

7.2 Az eszköz tisztítása

⚠ VESZÉLY **Áramütés általi életveszély!**

A feszültség alatt álló vezeték vízzel való érintkezése esetén életveszély áll fenn! Vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- **Kapcsolja ki az eszközt, és húzza ki az elektromos csatlakozókábelt C.**
- **Ne merítse vízbe az eszközt vagy ne locsolja ill. tisztítsa vízzel. Az eszközt védeni kell a nedvességtől. Amennyiben az eszköz vízbe esne, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Semmi esetre se nyúljon a vízbe, ha az eszköz még csatlakoztatva van!**
- Lehűlés után tisztítsa meg az eszköz külső felületét egy nedves kendővel vagy egy puha kefével. Ne használjon éles eszközt, vagy súroló hatású tisztítószert.
- Javítások során csak eredeti GLORIA alkatrészeket használjon.
- A javításokat mindig GLORIA szervizben végeztesse el.

7.3 Raktározás

9. Ábra

⚠ VIGYÁZAT

Az eszköz kezelése során sérülésveszély állhat fenn. Emiatt tartsa az eszközt gyermekektől elzárt helyen.

9 A lehűtött készüléket száraz és fagymentes helyen tárolja.

HU

8 Eltávolítás & törvényesség

8.1 Környezetvédelem & eszközeltávolítás

Ezek a szimbólumok a terméken a használati útmutatón vagy a csomagoláson arra utal, hogy ezt a terméket az élettartamának végén nem szabad normál háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és a nemzeti jogba átültetett változata értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni a környezetkímélő újrahasznosításukat. Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési követelmény helyett: Az elektromos készülék tulajdonosa, amennyiben meg kíván válni a készüléktől, úgy a visszaküldés helyett köteles közreműködni a készülék szakszerű újrahasznosításában. A használt készülék erre a célra leadható egy visszavételi helyen, ahol a nemzeti újrahasznosítási és hulladékkezelési törvénynek megfelelően elvégzik az ártalmatlanítását.
Ez nem érinti a régi eszközökhöz mellékelt, elektromos alkatrészeket nem tartalmazó tartozékokat és segédeszközöket.

- Kérdezzen a község önkormányzatánál az illetékes hulladékkezelő helyről.

8.2 A csomagolás eltávolítása

- A csomagolóanyagok környezetkímélő és szemétfeldolgozástechnikai szempontok alapján lettek kiválasztva és ezért újrahasznosíthatóak. A csomagolás visszavezetése az anyagkörforgásba nyersanyagot spórol és csökkenti a hulladékképződést.
- Az érvényes helyi előírások alapján távolítsa el a többé már nem szükséges csomagolóanyagokat.

9 Garancia és garancia

A GLORIA a garanciális feltételek (www.gloriagarten.de) keretein belül 24 hónapos garanciát vállal Önnek. Ez nem érinti az eladóval szemben fennálló törvényes jótállási igényét.

Technikai változtatások fenntartva!

HU

KAZALO VSEBINE

1 Splošne informacije o navodilih za uporabo. 171
1.1 Simboli na napravi in v navodilih za uporabo 171
1.2 Opozorilna obvestila 172
1.3 Namen uporabe 173
1.4 Razumno predvidljiva napačna uporaba. 173
1.5 Ostale nevarnosti 173
1.6 Omejitev odgovornosti 173
2 Za vašo varnost 174
2.1 Osnovna varnostna navodila 174
2.2 Varnostna navodila za priključitev naprave 175
2.3 Varnosta navodila za opravljanje z napravo. 175
2.4 Nevarnosti za zdravje 176
2.5 Nevarnost poškodbe lastnine 176
3 Pred uporabo naprave 177
3.1 Dostavni status 177
3.2 Elementi naprave 177
4 Tehnični podatki 178
5 Montaža. 178
6 Zagon 178
6.1 Delovanje 178
6.2 Uporabniške informacije 179
7 Izklopitev in shramba 180
7.1 Izklopitev. 180
7.2 Čiščenje 180
7.3 Skladiščenje 180
8 Odstranitev in pravne informacije 181
8.1 Ekološka varnost in odstranitev naprave 181
8.2 Odstranitev pakiranja. 181
9 Jamstvo in garancija 181

1.0 Splošne informacije o navodilih za uporabo

Ta navodila za uporabo so sestavni del GLORIA naprave in morajo biti vedno dosegljive oziroma blizu naprave.

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembna navodila in iformacije, ki so potrebne za varno uporabo naprave.

Oseba, ki uporablja / vzdržuje napravo mora prebrati navodila za uporabo v celoti.

Ta navodila za uporabo morajo biti varno shranjena in prenesena novemu lastniku!

Vsa varnostna opozorila so zato, da zaščitijo vašo osebno varnost!

1.1 Simboli na napravi in v navodilih za uporabo

⚠ PREVIDNO

Preberite navodila za uporabo!

Nosite zaščitne rokavice!

Nosite varnostno obutev!

SI

Če se napajalni kabel poškoduje ali zavozla, izvlecite vtič iz vtičnice.

Opozorilo na snovi, ki bi lahko povzročile požar!

Tveganje opeklin zaradi vroče podlage! Se ne dotikaj!

Zaščitite pred dežjem in vlago.

Ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih!

Električnih in akumulatorskih naprav NE smete zavreči med gospodinjske odpadke.

Okolju prijazno odstranjevanje!

Embalažni materiali, ki jih je mogoče reciklirati!

1.2 Opozorilna obvestila

⚠ NEVARNOST

Opozorilni napis te stopnje nevarnosti označuje življenjsko nevarno situacijo. Upoštevajte navodila pri tem opozorilnem napisu, da preprečite življenjsko nevarnost ali najtežje poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Opozorilni napis te stopnje nevarnosti označuje morebitno grozečo življenjsko nevarno situacijo. Upoštevajte navodila pri tem opozorilnem napisu, da preprečite življenjsko nevarnost ali najtežje poškodbe.

⚠ PREVIDNO

Opozorilni napis te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko, če je ne preprečite, privede do poškodb. Upoštevajte navodila pri tem opozorilnem napisu, da preprečite nevarnost poškodb.

POZOR

Opozorilni napis te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko, če je ne preprečite, privede do nastanka stvarne škode. Upoštevajte navodila pri tem opozorilnem napisu, da preprečite nastanek stvarne škode.

NAPOTEK!

Ta napis označuje dodatne informacije ali slike, ki vam lahko olajšajo upravljanje in razumevanje delovanja naprave.

1.3 Namen uporabe

Ta GLORIA naprava je namenjena za privatno uporabo v hiši ali na vrtu. Aparat opremljen z navodili je predpogoj za pravilno uporabo naprave. Navodila za uporabo vsebujejo tudi pogoje za upravljanje, vzdrževanje in storitve. Aparat je namenjen izključno za odstranitev rastja med tlakovci, na tlakovanih površinah, zidanih stenah in na trati med rasno sezono.

⚠ PREVIDNO

Nevarnost zaradi nepravilne uporabe!

Naprava je lahko nevarna, če je ne uporabljate za njeno namenjeno uporabo. Zato morate pregledati naslednja varnostna navodila:

- Uporabljajte napravo le za njeno namenjeno uporabo.
- Upoštevajte vsa navodila in informacije v navodilih za uporabo.

1.4 Razumno predvidljiva napačna uporaba

Naprava ni primerna za ogrevanje v gospodinjstvu, za taljenje snega in ledu, gretje vode ali za druge namene uporabe, ki niso navedeni v tem navodilu. Naprave ne uporabljajte v mokrem vremenu. Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je vroča. Proizvajalec ne sprejema odgovornosti za kakršnokoli škodo ali poškodbo zaradi nepravilne uporabe ali neodobrenih posegov na napravi.

1.5 Ostale nevarnosti

Naprava izpoljnjuje dogovorjena pravila tehnike in pomembne varnostne zahteve! Vendar pri uporabi naprave lahko pride do:

- Ogrožanje življenja in udov upravljalca naprave in ostalih oseb.
- Škode na napravi.
- Škode na drugih predmetov v vaši lastnini.

1.6 Omejitev odgovornosti

Izrecno poudarjamo, da glede na zakon o odgovornosti za izdelke, ne sprejemamo odgovornosti za škodo povzročeno zaradi napačne uporabe naše naprave, če se je to zgodilo z aparatom, ki ima navodila za upravljanje, nepravilnega popravila ali zamenjave delov z neizvirnimi rezervnimi deli, ali če popravilo ni bilo izvedeno s strani ekipe pooblaščeni serviser ali pooblaščenega strokovnjaka. To velja tudi za dodatke.

SI

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_SI 13.08.26 09:34 Seite 174

2 Za vašo varnost

To poglavje vsebuje pomembna varnostna navodila, ki morajo biti pregledana, ko upravljate oz. uporabljate napravo.

2.1 Osnovna varnostna navodila

Preglejte naslednja osnovna varnostna navodila za zagotovljeno varno uporabo naprave:

NAPOTEK!

- Popravila na napravi za dom in vrt so lahko izvedena le s strani servisnih centrov. Rezervni deli morajo biti naročeni pri vašem trgovcu. Če deli niso na razpolago, jih bo trgovec pridobil čim hitreje.
- Naprava izpoljnjuje pogoje pravil o tehnologiji in pomembnih varnostnih obveznosti.
- Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroci) s poslabšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomankanja izkušenj in/ali znanja, razen če so nadzorovani s strani osebe odgovorne za njihovo varnost ali pa pridobijo navodila od njih o delovanju naprave.
- Napravo ne smete uporabljati, če ste utrujeni, bolani ali pod vplivom alkohola ali drugih drog ali zdravil.
- Nosite trdno obutev in zaščitne rokavice!
- Naprave med delovanjem oz. dokler se ne ohladi ne puščajte brez nadzora.
- Mlajše osebe, ki so stare 16 ali manj in oseba ki ni prebrala navodila za uporabo, ne sme uporabljati te naprave.
- Da preprečimo škodo in nevarnost zaradi napačne uporabe, morate pregledati navodila za uporabo in jih nato pospraviti na varno mesto.
- Če napravo uporablja in je prenešena na drugo osebo, jim je potrebno zraven dati tudi navodila za uporabo!
- Uporaite lahko le GLORIA rezervne dele in dodatke za napravo. Nikoli ne uporabite uporabljene, predelane ali pokvarjene zamenjave/dodatke!

2.2 Varnostna navodila za priključitev naprave

⚠ NEVARNOST **Nevarnost električnega šoka!**

Stik z električnimi kabli/žicami ali deli lahko povzroči hude poškodbe ali smrt! Zato morate prebrati naslednja varnostna navodila:

- Če je kabel poškodovan, ga morate nemudoma zamenjati z rezervnim, ki je priporočena s strani proizvajalca, da bi preprečili nevarnost! Prosim kontaktirajte proizvajalca ali servis za stranke.
- Prepričajte se, da se oskrba z napetostjo ujema z napetostjo (V) naprave!
- Napravo priključite le na AC ozemljeno vtičnico.
- Ko uporabljate podaljšek, uporabite le ozemljene kable za zunanjo uporabo s prevodnim prerezom vsaj 1.5 mm^2.
- Dodatna zaščita je lahko dosežena z namestitvijo dodatne naprave za tok z ocenjenim preostalim operacijskim tokom, ki ne preseže 30 mA v domači namestitvi. Vprašajte vašega električarja.
- Glavni vtiči morajo biti izključeni:
  - V primeru napak med popravilom
  - Pred vsakim čiščenjem
  - Po uporabi

2.3 Varnosta navodila za opravljanje z napravo

⚠ NEVARNOST **Nevarnost električnega šoka!**

Če priključena naprava pride v stik z vodo, pride do velike možnosti resne poškodbe ali smrti! Zato morate pregledati naslednja varnostna navodila:

- Ne uporabljajte napravo z mokrimi rokami.
- Ne potapljajte napravo v vodi ali napravo pršiti z vodo ali jo čistiti z vodo. Naprava mora zaščitena pred vlago. Če naprava pade v vodo jo takoj izključite iz glavnega napajanja. Nikoli se ne dotikajte naprave, če je naprava še priključena!
- Stikala za vklop/izklop **D** v ročaju **A** ni dovoljeno fiksirati ali ga kratko vezati.

⚠ OPOZORILO **Tveganja opeklin zaradi vročih delov!**

Deli naprave lahko postanejo zalo vroči med uporabo in lahko povzročijo opekline. Pri napačni uporabi naprave lahko pride do tveganj opeklin! Zato je pomembno, da pregledate naslednja varnostna navodila:

- Naprave nikoli ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- Ne dotikajte se zaščitne obloge z grelnikom **I**.
- Da preprečite pregrevanje naprave, je ne puščajte prižgane na enem mestu dlje kot 10 sekund.

2.4 Nevarnosti za zdravje

⚠ GNEVARNOST **Nevarnost smrti zaradi požara in/ali eksplozije!**

Napačna uporaba naprave predstavlja tveganja resnih poškodb ali smrti! Zato morate pregledati naslednja varnostna navodila:

- Z napravo ravnajte previdno, da preprečite opekline ali požar.
- Napravo uporabljajte le v odprtih prostorih. Nikoli ne uporabljajte napravo v garaži ali v prostorih z gorivom ali vnetljivimi snovimi.
- Ne uporabljajte naprave v bližini goriva ali vnetljivih snovi.
- Grelnika **I** ne usmerjajte proti vnetljivim predmetom (npr. proti plinskim jeklenkam). Hraniti stran od vžigalnih virov. Ne kadite. Hraniti napravo kjer jo otroci ne bodo dosegli.
- Postavite napravo na plevel, kot je prikazano na sliki **6**.
- Naprave ne držite predolgo na enem mestu, ampak jo počasi premikajte proti sebi.
- Toplota se lahko prenese na prekrite vnetljive materiale.

2.5 Nevarnost poškodbe lastnine

POZOR **Lahko je povzročena materialna škoda, če se napravo ne uporablja pravilno.**

Zato morate prebrati naslednja varnostna navodila:

- Zaščitite napravo pred sončno svetlobo in zmrzal.

- Suh les, gorivo, bor in suha trava se lahko vžge.
- Suhi koščki lesa, listje, igličevje in suha trava se lahko vnamejo. Pred pričetkom dela odstranite posušene rastline s površine, ki jo nameravate obdelati.
  Opazujte rastline, ki ste jih odstranjali. Rastline se lahko še vedno vžgejo kasneje.
- Predolgo zadrževanje na enem mestu lahko povzroči poškodbe površine tlakovcev. Da bi preprečili pregrevanje naprave, je ne držite na enem mestu dlje kot 10 sekund.
- Proti ognju se borite z gasilnim aparatom, saj je tako najbolj varno.

3 Pred uporabo naprave

To poglavje vsebuje informacije o paketu.

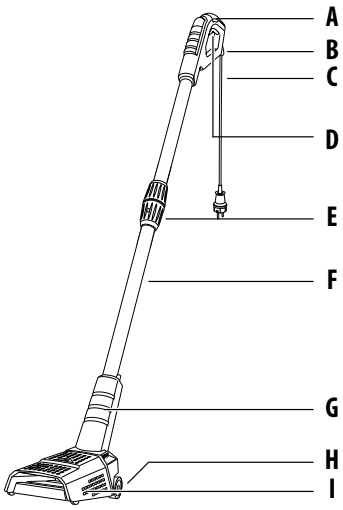
3.1 Dostavni status

Naprava je običajno poslana tako:
- Naprava z razstavljeno cevjo
- 1x navodila za uporabo in informacije o proizvodu

Dodatki so pakirani posebaj.

3.2 Elementi naprave

A Ergonomski ročaj
B Kabelsko okno
C Napajalni kabel
D Vklop / izklop gumb
E Vijačna zveza cevi
F 2-delna ročna cev
G Plastično ohišje
H Vodilna kolesca
I Zaščitna obloga z grelnikom



4 Tehnični podatki

THERMOFLAMM FIX

Številka artikla:	000174.0000
Napetost:	230 V ~ / 50 Hz
Izhod:	1.100 Watt
Grelni sistem:	Toplotno sevanje
Maks. temperatura grelnikov	800 °C
Čas segrevanja:	1,5 minute
Teža:	2,0 kg
Skupna višina:	100 cm
Zaščitni razred:	I

5 Montaža

NAPOTEK!

- Po razpakiranju staknite oba dela cevi **F** skupaj, kot je prikazano na sliki **2** . Pri sestavljanju pazite, da zobec za pritrditev sedi v utoru, kot je prikazano na sliki. Le v tem primeru sta cevi **F** med seboj pravilno sestavljeni in ročaj **A** pravilno usmerjen.
- Nato z roko v smeri urnega kazalca zategnite vijačno zvezo **E**.

6 Zagon

NEVARNOST **Nevarnost, ki lahko povzroči smrt zaradi ognja in/ali eksplozije!**

Napačna uporaba naprave predstavlja nevarnost resnih poškodb ali smrti! Zato morate pregledati naslednja varnostna navodila:

- Napravo uporabljajte le zunaj na zraku.
- Naprave nikoli ne usmerjajte proti električnemu kablu oz. eksplozivnim snovem.
- Napravo postavite na negorljivo podlago.

6.1 Delovanje

Slike 3 - 8

3 Potisnite zanko podaljška v ˝kabelsko okno˝ **B** na ˝ročaju˝ **A** in popravite zaklop (glejte sliko **3**).

NAPOTEK!

- Če po nepotrebnem uporabljate dolge podaljške (> 25 m), se lahko zmogljivost naprave poslabša.
- Če uporabljate podaljšek, navit na boben, ga pred uporabo do konca razvijte.
- Presek vodnikov uporabljenega kabla mora biti najmanj 1,5 mm².

4 Napravo s podaljškom priključite na vtičnico z zaščitnim vodnikom (230 V izmenične napetosti) (glejte sliko **4**).

5 Vključite napravo, tako na pritisnete na tipko za vklop/izklop **D** na ročaju **A**. Čez približno 1,5 minute bo dosežena polna delovna temperatura (glejte sliko **5**).

⚠ PREVIDNO

- **Nevarnost opeklin zaradi vročega grelnika!**
  Naprave nikoli ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- **Nevarnost opeklin zaradi vročih delov naprave!** Nikoli se ne dotikajte zaščitne obloge z grelnikom **I**.
- Med prekinitvami dela spustite stikalo za vklop/izklop **D** in napravo vedno odložite, kot je prikazano na sliki **8**. Naprave nikoli ne postavite na gorljivo podlago.

POZOR **Lahko je povzročena materialna škoda, če se napravo ne uporablja pravilno.**

Zato morate prebrati naslednja varnostna navodila:

- Na majhni, po možnosti slabo vidni površini preverite, ali lahko visoka temperatura poškoduje površino kamnov (tlakovcev). V ta namen držite na delovno temperaturo segreto napravo za približno 10 sekund na istem mestu.

6 - **7** Za odstranjevanje plevela zdaj postavite napravo na površino, ki jo želite obdelati (glejte sliko **6**). V odvisnosti od vrste rastlin vam priporočamo čas zadrževanja na istem mestu med 5 in največ 10 sekund. Nato počasi premaknite napravo proti sebi (glejte sliko **7**).

POZOR **Lahko je povzročena materialna škoda, če se napravo ne uporablja pravilno.**

Zato morate prebrati naslednja varnostna navodila:

- Nikoli ne držite na delovno temperaturo segrete naprave za več kot približno 10 sekund na istem mestu.

6.2 Uporabniške informacije

- Pri prvi uporabi boste morda zaznali rahel vonj. To je pri tej napravi popolnoma običajno.
- Napravo uporabljajte izključno za odstranjevanje plevela.
- Z napravo po možnosti obdelujte le površine z nizkimi rastlinami. Ko je plevel previsok, ga je treba najprej pokositi.
- Naprava je predvsem učinkovita, če ima rastlina veliko količino rastlinskega soka. Najboljši čas odstranjevanja rastlin je spomladi. Učinek je bolj intenziven, če je rastlina mlajša. Učinek ni takoj viden. Vidni deli rastline so lahko zažgani zaradi daljšega izpostavljenja.
- Občutljivost rastlin na toplotno radiacijo ni takojšen in se pokaže med določenim časom izpostavljenosti. V principu to velja za: nežno-listne rastline so najbolj občutljive oz. ne bodo preživele že po prvem posegu.
- Starejše rastline s tršimi listi, npr. osat, se bodo posušile po nekaj posegih v 2 tednih. Sklerofilne trave so zelo robustne zato potrebujejo izpostavljenost dalj časa, da bo prišlo do učinka.
- V začetni fazi rastje, ki raste na/skozi površino mora biti izpostavljena večkrat v krajših intervalih. Samo takrat se bo pokazal daljši učinek.
- Nato bodo med posegi lahko daljši intervali.
- Rastje mora biti le ogreto. Ni potrebno da jih zažgete. To posuši celice v rastlini in nato umre.
- Nekatere rastline potrebujejo ponovne posege.

7 Izklopitev in shramba

7.1 Izklopitev

Slika 8

- Napravo izključite tako da spustite vklop / izklop gumb˝ **D** na ročaju.
- Izklopite napravo iz vtičnice.
- Po končanem delu naprave nikoli ne odložite na gorljivo podlago, ampak jo vselej položite na stabilno, negorljivo površino. Da se naprava ohladi, jo vedno odložite tako, kot je prikazano na sliki **8**.

⚠ PREVIDNO

Nevarnost opeklin zaradi vročih delov!

- Tudi po izklopu naprave je zaščitna obloga z grelnikom **I** še zelo dolgo vroča.
- Čas ohlajanja je približno 20 minut. Med ohlajanjem naprave ne puščajte brez nadzora. Osebe, ki ne sodelujejo pri delu, naj se ne zadržujejo v bližini!

7.2 Čiščenje

⚠ NEVARNOST **Nevarnost električnega šoka!**

Če pride naprava pod napetostjo v stik z vodo, je to smrtno nevarno!
Zaradi tega upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- **Napravo izklopite in električni kabel C ločite od napetosti.**
- **Naprave ne potopite v vodo in je ne brizgajte ali čistite z vodo. Napravo morate zaščititi pred vlago.**
  Če naprava vseeno pade v vodo, takoj izvlecite električni vtič. Kadar je naprava priključena, nikoli ne segajte v vodo!
- Ko se ohladi, očistite zunanjost naprave z vlažno krpo ali mehko krtačo. Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- Pri popravilih uporabljajte samo originalne nadomestne dele GLORIA.
- Popravila prepustite izključno servisnim postajam GLORIA.

7.3 Skladiščenje

Slika 9

⚠ PREVIDNO

Pri delu z napravo lahko pride do nevarnosti telesnih poškodb. Napravo zato varujte nedostopno otrokom.

9 Ohlajeno napravo spravite na suho mesto, zaščiteno pred zmrzaljo.

8 Odstranitev in pravne informacije

8.1 Ekološka varnost in odstranitev naprave

Ti simboli na izdelku, navodilih za uporabo ali embalaži opozarja, da tega izdelka ob koncu življenjske dobe ni mogoče zavreči med običajne gospodinjske odpadke.

Električnih naprav ne zavrzite med gospodinjske odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o električni in elektronski stari opremi in uporabo nacionalnega prava je treba porabljena električna orodja zbirati ločeno.in jih dovajati v okolju prijazno predelavo. Alternativa recikliranja za zahtevo vračila: Lastnik električne naprave je alternativno namesto vračilu zavezan k sodelovanju pri pravilni predelavi v primeru naloge lastnika. Odslužено napravo je mogoče v te namene oddati na zbirna mesta, ki izvede odstranitev v smislu nacionalnih zakonov o recikliranju in o odpadkih.
Sem ne spadajo odslužene naprave, priloženi deli pribora in pripomočki brez električnih sestavnih delov.

- Prosimo, preverite na vaši upravi glede primernega odlagališča.

8.2 Odstranitev pakiranja

- Pakirni material je bil izbran glede na okoljevarsven vidik in je zato material lahko recikliran. Z recikliranjem materiala prihranite surov material in s tem zmanjšate količino odpadkov.
- Prosimo odstranite nezaželjen material pakiranja po pravilih vaše lokalne regulacije.

9 Jamstvo in garancija

GLORIA vam nudi 24-mesečno garancijo v okviru garancijskih pogojev (www.gloriagarten.de). Na vaše zakonite garancijske zahtevke proti prodajalcu ta garancija ne vpliva.

Pridržane so tehnične spremembe!

SI

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_SI 13.08.26 09:34 Seite 182

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Text_SI 13.08.26 09:34 Seite 183

RZ_thermoflamm_fix_978839-05.qxp_Ruecken 13.08.26 09:35 Seite 1

GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

978 839 - 05 200826

GLORIA Haus-und Gartengeräte GmbH
Därmannsbusch 7
58456 Witten • GERMANY
Tel.: +49 (0) 2302-700 0
Fax: +49 (0) 2302-700 46

SERVICE-HOTLINE

✆ +49 (0) 2302 / 700-392
e-mail: service@gloria-garten.com
Internet: www.gloriagarten.de